MUSEO NAZIONALE DEL CINEMA TORINO

TORINO FILM FESTIVAL

www.torinofilmfest.org

PROGRAMMA
MAGAZINE

# ASCOLTA I PODCAST DI

INTESA SANPAOLO ON AIR

Arte e cultura, sostenibilità, innovazione, attenzione al sociale e sport.
Con Intesa Sanpaolo On Air hai **un nuovo punto di vista** sui grandi temi del nostro tempo.

INTESASANPAOLOONAIR.COM

INTESA SANPAOLO


## MUSEO NAZIONALE DEL CINEMA

**PRESIDENTE**
Enzo Ghigo

**DIRETTORE**
Domenico De Gaetano

**COMITATO DI GESTIONE**
Giorgia Valle (Vicepresidente)
Paolo Del Brocco, Gaetano Renda, Annapaola Venezia

**COORDINATORE GENERALE**
Daniele Tinti

**COMUNICAZIONE, PROMOZIONE, RELAZIONI ESTERNE**
Maria Grazia Girotto

**UFFICIO STAMPA**
Veronica Geraci

**AMMINISTRAZIONE**
Giulia Fiorio


**MAGAZINE E PROGRAMMA**

**TESTI e REDAZIONE**
Roberto Manassero

**PROGETTO GRAFICO**
Maicol Casale - seem

Finito di stampare nel mese di Novembre 2021 presso la Stamperia Artistica Nazionale S.p.A., Trofarello (TO).

MIX Paper from responsible sources FSC® C004467


## 39 TORINO FILM FESTIVAL

**DIRETTORE ARTISTICO**
Stefano Francia di Celle

**COORDINAMENTO AREA FESTIVAL**
Piero Valetto

**ASSISTENTE ALLA DIREZIONE E RAPPORTI CON GLI AUTORI**
Mara Signori
CON LA COLLABORAZIONE DI
Paola Ramello

**COORDINAMENTO DEL PROGRAMMA E RICERCA FILM**
Luca Andreotti, Salvo Cutaia

**ORGANIZZAZIONE GENERALE**
Silvana Brunero

**TFFDOC E ITALIANA.CORTI**
Davide Oberto
CON LA COLLABORAZIONE DI
Paola Cassano, Mazzino Montinari, Séverine Petit
ORGANIZZAZIONE E RAPPORTI CON GLI AUTORI
Paola Cassano

**CONSULENTI PER LA SELEZIONE**
Federico Bernocchi, Rita Di Santo, Giuseppe Gariazzo, Sofia Nadalini, Grazia Paganelli

**LE STANZE DI ROL**
Pier Maria Bocchi

**OMAGGIO A JOANA HADJITHOMAS E KHALIL JOREIGE**
Massimo Causo

**TORINO 39 CORTI**
Daniele De Cicco

**SCHERMI ERETICI, BACK TO LIFE**
Caterina Taricano

**PR INTERNAZIONALE e CURATRICE MASTERCLASS**
Alena Shumakova

**CORRISPONDENTE**
Sabrina Baracetti (Estremo Oriente)

**COMUNICAZIONE E MARKETING**
Maria Grazia Girotto
CON LA COLLABORAZIONE DI
Silvana Brunero, Jenny Bertetto, Giovanna Lomonte

**UFFICIO STAMPA**
Lorena Borghi, Veronica Geraci
CON LA COLLABORAZIONE DI
Serena Santoro, Valentina Tua

**STAMPA e WEB**
Helleana Grussu

**CONDUZIONE CONFERENZE STAMPA**
Federico Bernocchi, Caterina Taricano

**SOCIAL MEDIA MANAGER**
Genio srl

**IMMAGINE GUIDA**
Maicol Casale, Davide Oberto

**DECLINAZIONI ESECUTIVE GRAFICHE**
Piergiorgio Gastaldo

**OSPITALITA'**
Elisa Liani
CON
Francesca Barbagallo, Cecilia Cortese

**SEGRETARI GIURIA**
Silvia Fessia, Valerio Filardo

**COORDINAMENTO AUTORI**
Paola Ramello
CON Valeria Abate, Valeria Burzillà, Katia Costantino, Agnese Garabello, Caterina Renzi, Andrea Tamburini, Léa Vidotto

**ACCREDITI**
Alessio Oggianu
CON LA COLLABORAZIONE DI
Iacopo Bertolini

**LOGISTICA**
Marco Petrilli

**AMMINISTRAZIONE**
Sandra Giaracuni

**TRADUZIONI**
Gail McDowell

**INTERPRETI**
Anna Ribotta, Marina Mocetti Spagnuolo, Giliola Viglietti, Asuka Ozumi

**SUPERVISIONE TECNICA DIGITALE**
Tito Muserra

**SERVIZI VIDEO**
Giulio Graglia
Linguadoc

**REGIA - CERIMONIE DI INAGURAZIONE E CHIUSURA, EVENTI SPECIALI**
Dario Ceruti

**SIGLA**
Regia e animazione 3D: Josh Sanfelici
Musica: Torino Film (G. Sanfelici)

**SERVIZI FOTOGRAFICI**
Paolo Tangari
IED

**PROIEZIONI PER LE SCUOLE**
Paola Traversi, Erica Girotto

**SOTTOTITOLI**
Sub-Ti Limited, Londra

**BIGLIETTERIA ELETTRONICA**
Soft-Solutions

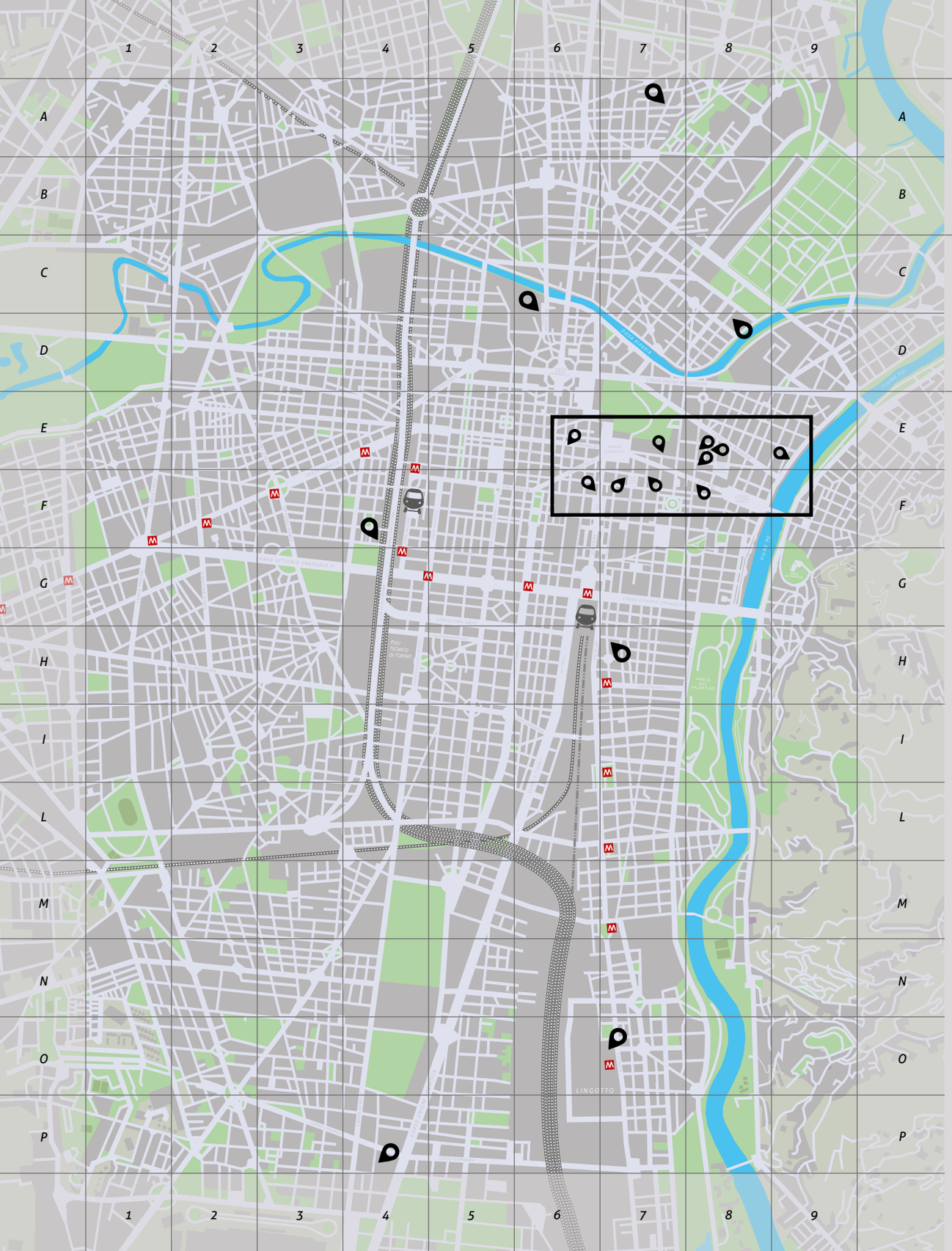
**SERVIZIO MASCHERE**
REAR Soc. Coop

**MOBILITY PARTNER**
LeasysGO!

**AGENZIE VIAGGI**
Amarganta Viaggi

**TIROCINANTI**
Stefano Sangiorgio (Programmazione), Antonietta Petrone (Documentazione), Cristina Leone, Arianna Spadaro, Carlotta Zita (Ufficio Stampa), Roberta Rapetti (Accrediti), Rosario Mastruzzo (Segreteria)


Si ringraziano Claudio De Maria e i volontari del Museo Ferroviario Piemontese per la riproduzione in dimensioni reali della Stella della Mole Antonelliana – simbolo del Torino Film Festival – installata durante il Festival in Piazza Vittorio a Torino.



I LUOGHI DEL FESTIVAL / LOCATIONS

## PROIEZIONI

**MULTISALA CINEMA MASSIMO**
Via G. Verdi, 18 E 8
+39 011 8138574
SALE ACCESSIBILI AI DISABILI
Bus 6 – 8 – 13 – 15 – 55 – 56 – 68

**MULTISALA LUX**
Galleria S. Federico, 33
+39 011 5628907 F 6
SALE ACCESSIBILI AI DISABILI
Bus 11 – 15 – 27 – 55 – 57 – 58/

**MULTISALA UCI CINEMAS TORINO LINGOTTO/SALA 6**
Via Nizza, 262 O 7
+39 892960
SALE ACCESSIBILI AI DISABILI
M1 – Bus 24 – 35 – 63/ – 93/

**CINEMA TEATRO AGNELLI**
Via P. Sarpi, 111 P 4
+39 011 6198399
SALE ACCESSIBILI AI DISABILI
Bus 4 – 92

**CINETEATRO BARETTI**
Via G. Baretti, 4 H 7
+39 011 655187
SALE ACCESSIBILI AI DISABILI
M1 – Bus 24 – 35 – 93/

**TEATRO MONTEROSA**
Via Brandizzo, 65 A 7
+39 011 2304123
SALE ACCESSIBILI AI DISABILI
Bus 57

**MULTISALA GREENWICH VILLAGE/SALA 1**
Via Po, 30 F 8
+39 011 281823
SALE ACCESSIBILI AI DISABILI
Bus 13 – 15 – 55 – 56

**MUSEO CASA MOLLINO**
Via G. F. Napione, 2 E 9
+39 011 8129868
NON ACCESSIBILE AI DISABILI
Bus 15 – 24 – 30 – 53 – 55 – 93/

## CONFERENZE E ATTIVITÀ STAMPA - MASTERCLASS - INCONTRI - EVENTI

**MOLE ANTONELLIANA**
Via Montebello, 20
+39 011 8138560
ACCESSIBILE AI DISABILI
Bus 6 – 8 – 13 – 15 – 16
24 – 55 – 56 – 68 – 68/
E 8

**CENTRO STUDI SERENO REGIS**
Via Garibaldi, 13
+39 011 532824
PARZIALMENTE ACCESSIBILE AI DISABILI
Bus 4 – 11 – 13 – 15 – 55
E 6

**MULTISALA GREENWICH VILLAGE/SALA 2/3**
Via Po, 30
+39 011 281823
SALE ACCESSIBILI AI DISABILI
Bus 13 – 15 – 55 – 56
F 8

**UNIVERSITÀ DI TORINO AULA MAGNA CAVALLERIZZA REALE**
Via Verdi, 9
ACCESSIBILE AI DISABILI
Bus 4 – 8 – 13 – 15 – 16
24 – 55 – 56 – 68 – 68/
E 7

**AUDITORIUM GRATTACIELO INTESA SANPAOLO**
Corso Inghilterra, 3
ACCESSIBILE AI DISABILI
M1 – Bus 9 – 55 – 60 – 68
F 4

## LUOGHI TFLAB - TFI - PRODUCTION DAYS

**SCUOLA HOLDEN**
Piazza Borgo Dora, 49
+39 011 6632812
ACCESSIBILE AI DISABILI
Bus 4 – 11 – 50 – 51 – 92
TORINO FILM LAB
C 6

**CIRCOLO DEI LETTORI**
Via G. Bogino, 9
+39 011 8904401
ACCESSIBILE AI DISABILI
Bus 13 – 15 – 55 – 56 – 68
FCTP - PRODUCTION DAYS
TORINO SHORT FILM MARKET
F 7

**MUSEO NAZIONALE DEL RISORGIMENTO ITALIANO**
Piazza Carlo Alberto, 8
+39 011 5621147
ACCESSIBILE AI DISABILI
Bus 13 – 15 – 55 – 56 – 68
FCTP - PRODUCTION DAYS
TORINO SHORT FILM MARKET
F 7

**TORINO FILM FESTIVAL**
Via Cagliari, 34/C
+39 011 8138511
ACCESSIBILE AI DISABILI
Bus 6 – 19 – 68
D 8

**UFFICI TEMPORANEI**
Presso ADVICE GROUP
Via A. Riberi, 4
ACCESSIBILE AI DISABILI
Bus 4 – 8 – 13 – 15 – 16
24 – 55 – 56 – 68 – 68/
E 8

# INFO UTILI

## ACCESSO ALLE PROIEZIONI E AGLI EVENTI

**I biglietti per tutte le proiezioni del Torino Film Festival e per gli eventi in programma potranno essere acquistati esclusivamente on line sul sito del Festival, a partire dal 16 novembre e fino a 20 minuti prima di ogni singolo spettacolo**. Fanno eccezione la serata inaugurale all'UCI Cinema e la cerimonia di premiazione, che saranno esclusivamente a invito, e le Masterclass presso l'Aula del Tempio della Mole Antonelliana, per le quali sarà necessario disporre di un biglietto, come indicato sul sito del Museo Nazionale del Cinema.
Ogni utente registrato potrà acquistare un massimo di 6 biglietti per ogni proiezione, scegliendo il posto in sala. Effettuato il pagamento, riceverà un biglietto digitale in formato pdf per ogni posto acquistato. I singoli biglietti dovranno essere presentati al personale di sala attraverso il proprio smartphone oppure, avendo provveduto alla stampa, in formato cartaceo, per poter accedere alla proiezione o all'evento.
Gli incontri che avranno luogo presso la Sala 3 del cinema Greenwich Village, indicati nel programma del Festival, saranno gratuiti. Per poter accedere gli spettatori interessati dovranno prenotare il loro posto con le stesse modalità applicate per l'acquisto dei biglietti.
Si ricorda che in nessun caso sarà consentito l'ingresso in sala a spettacolo iniziato.
L'accesso alle proiezioni dei film non è consentito ai minori di 6 anni.
I film vietati ai minori di 18 e 14 anni sono segnalati sul programma di sala a margine della trama del film.
Lo spettatore su sedia a rotelle potrà prenotare la partecipazione alle proiezioni o agli eventi attraverso il sito del Torino Film Festival scegliendo nel menù a tendina «tariffa 1+1». Effettuata la prenotazione riceverà due biglietti gratuiti, per sé e per l'accompagnatore, all'indirizzo utilizzato all'atto di registrarsi.
I biglietti non possono essere sostituiti o rimborsati se non per proiezioni annullate da parte dell'organizzazione. I film in lingue straniere sono sempre sottotitolati in italiano, tranne per la sezione fuori concorso Incubator che non sarà sottotitolata. La sottotitolazione in altre lingue è indicata per ogni proiezione nel programma di sala.

**PROIEZIONI ACEC**
La collaborazione con le sale torinesi del circuito Acec (Associazione Cattolica Esercenti Cinema) aumenta le possibilità di incontro delle opere con il pubblico e rafforza la valenza metropolitana della manifestazione. Dal 27 novembre al 5 dicembre parte della programmazione del Festival sarà replicata presso i cinema Agnelli, Baretti e Monterosa.
**I biglietti, al costo di 6 €, saranno acquistabili presso i singoli cinema e online sui rispettivi siti.**

**REPLICHE DOMENICA 5 DICEMBRE**
Le repliche dei film vincitori, che saranno comunicati a partire dalle ore 20.00 del 4 dicembre sul sito del Festival, avranno luogo presso il cinema Massimo il 5 dicembre a partire dalle ore 15.00 circa. I biglietti saranno disponibili esclusivamente on-line dalle ore 20.00 del 4 dicembre.

**LA PARTECIPAZIONE AL FESTIVAL IMPLICA L'ASSENSO A ESSERE FOTOGRAFATI O FILMATI**

**TARIFFE BIGLIETTI**
**BIGLIETTO UNICO 6,00 €**
Per ogni acquisto contestuale di 5 biglietti, lo spettatore pagherà complessivamente 20,00 € invece di 30,00.

**BIGLETTERIA/***TICKET*
**www.torinofilmfest.org**

## *ACCESS TO SCREENINGS AND EVENTS*

*Tickets for all Festival screenings and events can be purchased exclusively on-line on the Torino Film Festival website starting from November 15TH and up to 20 minutes before each single show.* *Exceptions are the opening night at the UCI Cinema and the award ceremony which will be by invitation only and the Masterclasses at the Aula del Tempio of the Mole Antonelliana, for which, as indicated on the website of the Museo Nazionale del Cinema, a ticket for the Museum will be needed.*
*A maximum of 6 tickets for each screening can be purchased at the same time. Once the payment has been made, you will receive a digital ticket in pdf format for each seat purchased. The individual tickets must be presented to the Festival staff using your smartphone or, having printed them, in paper format, in order to access the screening or event.*
*The events that will take place at the theatre 3 at the Greenwich Village will be free of charge. In order to access, those interested must book their seats in the same way as for the purchase of tickets.*
*Please note that entry into the theatres will be allowed once the screening has begun. Access to film screenings is not permitted to those under 6 years of age. Films prohibited for those under the age of 18 and 14 are reported on the program, in the page of the film's plot.*
*Spectators in wheelchairs can book their tickets for screenings or events through the Torino Film Festival website by choosing "1 + 1 fee" from the drop-down menu. Once the reservation has been made, you will receive two free tickets, for yourself and for the accompanying person, at the address used when registering.*
*Tickets cannot be replaced or refunded except for screenings canceled by the organization. Films in foreign languages are always subtitled in Italian except for the out-of-competition section Incubator which will not be subtitled. Subtitling in other languages is indicated for each screening in the program.*

*ACEC SCREENINGS*
*The festival's collaboration with Turin's cinemas that are part of the ACEC circuit (Catholic Association of Cinema Owners) increases the public's opportunities to become acquainted with the movies and increases the event's metropolitan value. From November 27TH to December 5TH, a portion of the Festival's program will be repeated at the Agnelli, Baretti, and Monterosa cinemas.* ***The tickets can be purchased for 6 Euros at each of these cinemas and online at their respective websites.***

*REPETITION SUNDAY DECEMBER 5TH*
*The screenings of the winning films, which will be announced starting from 8.00 pm on December 4TH on the Festival website, will take place at the Cinema Massimo on December 5th starting at around 3.00 pm. Tickets will be available exclusively online from 8.00 pm on December 4TH.*

*PARTICIPATION IN THE FESTIVAL IMPLIES THE CONSENT TO BE PHOTOGRAPHED OR FILMED*

*TICKET FARES*
*SINGLE TICKET 6.00 €*
*Each purchase of 5 tickets will cost a total of 20.00 € instead of 30.00.*

**DISPOSIZIONI PER ACCESSO E PERMANENZA NEI LUOGHI DEL FESTIVAL FINALIZZATE AL CONTRASTO DEL CONTAGIO DA COVID-19**
In ottemperanza a quanto previsto dalle normative in vigore sul territorio nazionale, il protocollo per la gestione dell'evento in relazione alla gestione del rischio Covid-19 prevede che l'accesso a tutti i luoghi del Festival sia consentito esclusivamente ai possessori di biglietto che dovranno inoltre:
(Per tutti gli spettatori di età superiore ai 12 anni) essere in possesso di certificazione verde Covid-19 (Green Pass). Nel caso di spettatori stranieri essere in possesso di certificato vaccinale ritenuto come equipollente alla certificazione verde Covid-19 per le finalità previste dalla Legge (per conoscere i vaccini autorizzati in tal senso si prenda visione della Circolare Ministero della Salute del 23/09/2021 al link www.salute.gov.it/portale/nuovocoronavirus).
I controlli verranno eseguiti all'ingresso dei cinema e delle strutture dal personale incaricato dal Festival. Visto l'afflusso di pubblico atteso e considerato che le operazioni di controllo di Green Pass e biglietto potrebbero dilatare i consueti tempi di ingresso in sala, preghiamo gli spettatori di presentarsi con almeno 15 minuti di anticipo sull'orario previsto per l'inizio delle proiezioni.
Durante tutto il periodo di permanenza all'interno dei luoghi del Festival gli spettatori sono tenuti seguire le seguenti disposizioni anti-contagio. Evitare di accedere qualora si siano manifestati nei giorni precedenti sintomi riconducibili al Covid-19 o si sia venuti a contatto con persone successivamente risultate casi positivi.
Indossare correttamente la mascherina per la protezione delle vie respiratorie che dovrà essere obbligatoriamente di tipo: chirurgica o FFP2 o FFP3 senza valvola (non sono ammesse altre tipologie di mascherine protettive).
Igienizzare con frequenza le mani utilizzando i prodotti messi a disposizione nelle apposite postazioni
Mantenere una distanza interpersonale di almeno 1 metro nelle aree comuni (corridoi, biglietterie, servizi igienici, bar, zone di attesa per accesso alle sale). Evitare assembramenti. Mantenere un comportamento che tuteli la propria salute e quella delle altre persone presenti nei luoghi del Festival
Il personale incaricato dal Festival sarà a disposizione degli spettatori nel caso di necessità o richieste di assistenza.

RULES FOR ACCESSING AND PARTICIPATING AT FESTIVAL VENUES IN ORDER TO CONTRAST COVID-19 CONTAGION.

*In compliance with the norms currently in force in Italy to contain the spread of COVID-19, the guidelines for running the event require that access to every Festival venue be granted exclusively to ticket holders, who must also: (For all spectators over 12 years of age) be in possession of the COVID-19 Green Pass.*
*(For foreign spectators) be in possession of the vaccination certificate they received as the equivalent of the COVID-19 Green Pass, for the purposes provided for by law (to know which vaccinations are authorized to this regard, please view the Ministry of Health circular dated 23/09/2021 at the following link www.salute.gov.it/portale/nuovocoronavirus).*
*Personnel appointed by the Festival will conduct controls at the entrances to the cinemas and venues.*
*In view of the expected crowds and in consideration of the fact that controls of Green Passes and tickets might prolong entrance time to the cinemas, spectators are requested to arrive at least 15 minutes before the programmed start of the screenings.*
*Throughout their entire stay inside the Festival venues, spectators are required to follow the following rules to contain the spread of the virus. Avoid participating if, in the preceding days, they have symptoms that can be ascribed to COVID-19 or have come in contact with people who later proved to be positive.*
*Wear their mask correctly to protect their respiratory system. These masks must be: surgical, FFP2, or FFP3 without valve (no other type of protective masks will be permitted).*
*Sanitize their hands frequently using the using the gel dispensers available.*
*Always maintain a distance of at least 1 meter between people in the common areas (hallways, ticket booths, bathrooms, refreshment areas, waiting areas for accessing the cinemas).*
*Avoid gatherings. Maintain behavior that safeguards their health and that of the other people present at the Festival venues. Personnel appointed by the Festival will be available should spectators require assistance.*

## MINISTERO PER I BENI E LE ATTIVITÀ CULTURALI E PER IL TURISMO

Il Torino Film Festival, storico festival attento fin dagli esordi alle nuove forme e tendenze del cinema, giunge alla sua 39° edizione ancora a seguito di una pandemia globale senza precedenti, ribadendo l'importanza degli artisti, delle comunità e della narrazione cinematografica e accettando la sfida anche quest'anno di organizzare l'evento. Il Festival si impegna così a celebrare la capacità del cinema di elevare, unificare e ispirare il pubblico, la comunità locale e la famiglia internazionale dei registi e degli autori, sostenendo le produzioni indipendenti, le opere prime e seconde e portando avanti il lavoro di ricerca sulla storia del cinema, inteso soprattutto come comunità appassionata di autori e di cinefili. Ed è in questa prospettiva che la Direzione generale cinema e audiovisivo rinnova il sostegno e la collaborazione a uno storico festival in grado di celebrare, ispirare, appassionare e unire. *The Torino Film Festival, the historic festival that, right from the start, has always paid careful attention to the new forms and trends of Cinema, has reached its 39TH edition, following on the heels of an unprecedented global pandemic; reaffirming the importance of artists, communities, and film narration; and, once again this year, accepting the challenge to organize the event. Thus, the Festival is committed to celebrating cinema's ability to elevate, unite, and inspire audiences, local communities, and the international family of directors and authors, by supporting independent productions and first and second films, and by fostering research in film history, above all in the sense of an enthusiastic community of filmmakers and cinephiles. It is in this perspective that the Directorate General of Cinema and Audiovisual renews its support of and collaboration with a long-standing festival that is able to celebrate, inspire, thrill, and unite.*

Nicola Borrelli
DIRETTORE GENERALE CINEMA E AUDIOVISIVO
MINISTERO DELLA CULTURA

## REGIONE PIEMONTE

Il Torino Film Festival giunge alla sua 39° edizione, un percorso lungo e articolato a partire dalle sue origini come Festival Internazionale Cinema Giovani, in cui l'appuntamento è cresciuto, si è trasformato esplorando i percorsi del nuovo cinema locale, nazionale e internazionale, cambiando nelle sue forme ma mantenendo una identità collegata alla valorizzazione del nuovo, sia nel senso di nuovi autori, sia di nuove tendenze. Un festival che non è solo vetrina, promozione, spettacolo, ma anche e soprattutto laboratorio di idee e progetti per un cinema e un audiovisivo che non vuole solo raccontare il mondo, ma porsi come motore di novità e trasformazione sociale e culturale, collegando Torino e la nostra regione alle esperienze più forti e innovative su scala internazionale. Dopo tanto tempo, tanti film, incontri e confronti con altre espressioni artistiche con tematiche importanti per la società nel suo complesso, l'edizione 2021 è particolarmente importante: per il suo ritorno in presenza, per la collaborazione più forte con enti e istituzioni ed eccellenze del territorio, per la sfida di allargare idealmente il raggio d'azione a un pubblico più ampio, dando attenzione al cinema in senso aperto come arte delle immagini in movimento, in cui si incontrano e dialogano finzione e documentario, *live action* e animazione, teatro, danza e tutte le arti performative. *The Torino Film Festival has reached its 39TH edition, a long and variegated journey, starting with its origins as the Festival Internazionale Cinema Giovani. It has grown; it has transformed itself as it explores the pathways of new local, national, and international cinema, changing its forms but always holding true to an identity that valorizes the new, both in the sense of new filmmakers and of new trends. This festival is more than just a showcase, promotion, shows; it is also – and above all – a laboratory of ideas and projects, for movies and audiovisuals that don't only recount the world but offer themselves as the driving engine of innovation and social and cultural transformation, connecting Turin and our region to the most powerful and innovative experiences on the international level. After much time and many movies, encounters, and exchanges with other artistic expressions regarding topics that are important to society as a whole, the 2021 edition is particularly significant: thanks to its return in presence; thanks to a stronger collaboration with the organizations, institutions, and excellencies of our territory; thanks to the challenge to ideally broaden its range of action to an increasingly large public, paying open-minded attention to cinema as the art of images in motion, a place of encounter and dialogue for fiction and documentaries, live action and animation, theatre, dance, and all the performance arts.*

Alberto Cirio
PRESIDENTE

Vittoria Poggio
ASSESSORA ALLA CULTURA, TURISMO E COMMERCIO

## CITTÀ DI TORINO

Siamo estremamente felici di annunciare che la 39° edizione del Torino Film Festival – manifestazione di grande e consolidato prestigio e dal respiro cosmopolita, amata e attesa dal pubblico – da quest'anno ritorna nuovamente in presenza. Il Festival, che la città sostiene da sempre con convinzione, rappresenta per tutti un'importante e privilegiata occasione di scoperta dei grandi autori del cinema. A testimonianza della grande opportunità che offre la rassegna, le numerose prime, anche mondiali, in programma e le proiezioni dedicate a film di respiro nazionale e internazionale. Il premio Stella della Mole, giunto alla sua seconda edizione e il cui nome si ispira alla stella a dodici punte posta sulla cupola dell'edificio che ospita il Museo Nazionale del Cinema, verrà consegnato a Monica Bellucci. La stella della Mole rimarca lo stretto legame fra Torino, la Mole e il Festival. Il riconoscimento, un omaggio alla tradizione che guarda al futuro, celebra l'impegno per l'innovazione, la diversità e la collaborazione. Il Festival, profondamente radicato in città, consolida e rafforza ulteriormente il suo rapporto con il territorio portando le proiezioni, oltre che nelle sale cinematografiche del centro città, anche in quelle del circuito Acec. Una ripresa in presenza e diffusa capace di coinvolgere un pubblico sempre più numeroso che, ci auguriamo, potrà gustarsi con ritrovato, e forse ancor maggiore entusiasmo, la sorprendente magia della settima arte. *We are extremely pleased to announce that, starting this year, the 39TH Torino Film Festival – a cosmopolitan event of great and consolidated prestige, beloved and awaited by the public – returns once again in presence. The Festival, of which the city has always been a convinced supporter, represents an important and privileged occasion for everyone to discover great filmmakers. Bearing witness to the important opportunity that the festival offers are the many programmed preview screenings, including world premieres, and the projections of national and international movies. The Stella della Mole Award – at its second edition and whose name recalls the twelve point star located on top of the cupola of the building that houses the National Cinema Museum – will be given to Monica Bellucci. The star on top of the Mole Antonelliana highlights the close tie between Turin, the Mole, and the Festival. An award, a tribute to tradition, and a look into the future, that celebrates its commitment to innovation, diversity, and collaboration. The Festival, which is deeply rooted in the city, consolidates and further strengthens its relationship with the territory by taking the screenings not only into downtown cinemas, but into those that are part of the ACEC circuit, as well. A return that is in presence and widespread, able to involve an increasingly large audience that, we hope, will enjoy with rediscovered joy, and perhaps even greater enthusiasm, the surprising magic that characterizes the seventh art.*

Stefano Lorusso
SINDACO DELLA CITTÀ DI TORINO

Rosanna Purchia
ASSESSORA ALLA CULTURA

## FONDAZIONE COMPAGNIA DI SAN PAOLO

La Fondazione Compagnia di San Paolo supporta il cinema per valorizzare l'identità culturale di Torino. La Fondazione Compagnia di San Paolo, nell'ambito della missione "creare attrattività" dell'Obiettivo cultura, accresce, valorizza e promuove l'identità culturale di Torino, per favorirne lo sviluppo economico, sociale e culturale e rendere la città sempre più attrattiva. In questa prospettiva, le espressioni legate alla cultura contemporanea e alla produzione cinematografica rappresentano importanti *asset* per strategie di attrattività, driver di innovazione e sperimentazione capaci di accrescere e posizionare a livello nazionale ed internazionale l'immagine di Torino quale città di cultura contemporanea e del cinema. Anche quest'anno, quindi, la Fondazione Compagnia di San Paolo sostiene gli eventi e le iniziative legate al cinema e all'industria dell'audiovisivo, che rappresentano importanti occasioni durante le quali la città diventa luogo di produzione e offerta culturale, dinamico, internazionale e proiettato al domani. *The Fondazione Compagnia di San Paolo supports cinema as a way to valorize Turin's cultural identity. The Fondazione Compagnia di San Paolo, as part of its Culture Goal's mission to "develop capacity to attract," increases, valorizes, and promotes Turin's cultural identity, in order to foster economic, social, and cultural development, and to increase the city's attractiveness. Within this ambit, the expressions of contemporary culture and film production are important assets for increasing the city's capacity to attract, a driver of innovation and experimentation that can increase and position Turin's image on the national and international level as a city of contemporary and film culture. Therefore, once again this year, the Fondazione Compagnia di San Paolo supports the events and initiatives connected to the film and audiovisual industries, important occasions during which the city becomes a place of production and cultural activities, dynamic, international, and projected toward the future.*

## FONDAZIONE CRT

Da trent'anni motore di crescita e innovazione per il territorio, ente filantropico nato nel 1991, la Fondazione CRT è la terza in Italia per entità del patrimonio. In tre decenni ha messo a disposizione del territorio 2 miliardi di euro, sostenendo oltre 40.000 progetti per l'arte, la ricerca, la formazione, il welfare, l'ambiente, l'innovazione, in tutti i 1.284 comuni piemontesi e valdostani. Inoltre, con un investimento di oltre 100 milioni di euro, la Fondazione CRT ha interamente riqualificato le OGR di Torino, ex Officine dei treni riconvertite in un centro di sperimentazione a vocazione internazionale con tre "anime": l'arte e la cultura, la ricerca scientifica, tecnologica e industriale, il *food*. In aggiunta alle erogazioni, la Fondazione CRT promuove modalità di intervento ispirate alla logica della *venture philanthropy* e dell'*impact investing*. È attiva nelle principali reti internazionali della filantropia, come EFC (European Foundation Centre) ed EVPA (European Venture Philanthropy Association) e collabora con organizzazioni internazionali di rilevanza globale, tra cui le Nazioni Unite e il Rockefeller Philanthropy Advisors. *For thirty years, one of the "drivers" of development and innovation of the territory, a philanthropic organization founded in 1991, Fondazione CRT's patrimony is the third largest in Italy. Over the course of three decades, it has put 2 billion Euros at the disposal of the territory, supporting over 40,000 projects involving art, research, teaching, welfare, the environment, and innovation, in every one of the 1,284 municipalities in Piedmont and the Aosta Valley. Moreover, Fondazione CRT has invested over 100 million Euros to completely redevelop Turin's OGR, the former major repairs workshop for rail vehicles that was redeveloped into an internationally-minded center of experimentation with three "souls:" art and culture; scientific, technological, and industrial research; food. Besides distributing resources, Fondazione CRT also promotes methods of participation inspired by the logic of adventure philanthropy and impact investing. It is active in the main international philanthropy networks, such as the EFC (European Foundation Centre) and the EVPA (European Venture Philanthropy Association) and it collaborates with international organizations of global renown, including the United Nations and the Rockefeller Philanthropy Advisors.*

La sala cinematografica riconquista la sua centralità nella 39° edizione del Torino Film Festival, la seconda firmata da Stefano Francia di Celle. Un programma bello, molto interessante, ricco di spunti, che ben si accompagna all'istintiva voglia di immergersi nuovamente nel buio cinematografico. È un percorso verso il tanto desiderato ritorno alla normalità, che vede nel cinema, e nella cultura in generale, un forte e fondamentale passaggio nella ricerca di quella protettiva serenità che gli eventi culturali sanno offrire così bene. Il ruolo di un ente come il Museo Nazionale del Cinema è anche questo, saper coinvolgere sia il visitatore che lo spettatore in un'avvolgente accoglienza, nutrendolo di conoscenza e spensieratezza al tempo stesso. Gli ingredienti ci sono tutti, e che sia un bellissimo Torino Film Festival.

Enzo Ghigo
*Presidente Museo Nazionale del Cinema*

*Cinemas reclaim their central role at the 39TH Torino Film Festival, the second one with Stefano Francia di Celle at the helm. A wonderful, highly interesting program that is full of concepts and that goes hand in hand with our instinctive desire to once again be cocooned by the darkness of screening rooms. It is a pathway toward our longed-for return to normality, which considers cinema – and culture in general – a strong and fundamental step in the search for the protective serenity that cultural events can provide so well. The role of an institution like the National Cinema Museum also means this, to know how to involve both visitors and spectators in an enveloping welcome, and to nourish them with knowledge and lightheartedness at the same time. All the ingredients are there; may it be a fabulous Torino Film Festival.*

*Enzo Ghigo*
President of the National Cinema Museum

L'edizione del 2021 vede un ritorno in grande stile del Torino Film Festival, capace di stare al passo dei tempi, dei cambiamenti culturali e delle trasformazioni tecnologiche. Un posizionamento internazionale, che si avvale della *main media partnership* della Rai e della *media partnership* di due delle più prestigiose riviste di settore: «Ciak» per il territorio nazionale e «Variety» per il resto del mondo. Agli ospiti di altissimo livello si aggiungono alcuni appuntamenti che segnano la cifra del festival, la sua anima e la sua forte interazione con il Museo Nazionale del Cinema. Due delle sei masterclass previste nel programma si terranno alla Mole Antonelliana e si inseriscono nel percorso iniziato più di un anno fa dal Museo con personaggi del cinema internazionale. Il ruolo formativo del Festival continua proponendo appuntamenti per gli studenti, mentre la sua anima giovane ritorna con il restauro di *Santa Maradona* di Marco Ponti, film simbolo di una generazione.

Domenico De Gaetano
*Direttore Museo Nazionale del Cinema*

*The 2021 edition of the Torino Film Festival marks its return in grand style. The festival knows how to keep in step with the times, with cultural changes, and with technological transformations. Its international placement can avail itself of the main media partnership with Rai and media partnerships with two of the most prestigious sector journals, "Ciak" for Italy and "Variety" for the rest of the world; top-tier guests; and a number of events that reflect the style of the festival, its soul, and its strong interaction with the National Cinema Museum. Two of the six programmed masterclasses will be held at the Mole Antonelliana and dovetail with the pathway that the museum began over one year ago with exponents of international film. The Festival's educational role continues with events for students, while its young soul returns with the restoration of* Santa Maradona *by Marco Ponti, an emblematic movie for an entire generation.*

*Domenico De Gaetano*
Director of the National Cinema Museum

Il ritorno alla sala cinematografica e l'incontro tra il grande pubblico e gli autori (consolidata tradizione del festival) è l'anima dell'intera manifestazione. Le cinque sezioni competitive ne compongono il cuore pulsante, consolidando il nostro impegno nel proteggere e promuovere le opere di autori emergenti, realizzate spesso da produttori indipendenti con molti giovani professionisti coinvolti. Fortemente convinti che dare risalto a questo lavoro possa essere un utile contributo all'industria dello spettacolo e alla produzione culturale italiana e internazionale.
La sperimentazione del linguaggio cinematografico è presente anche nelle sezioni non competitive a partire dall'omaggio completo ai cineasti resistenti Joana Hadjithomas e Khalil Joreige. Ma anche ne Le stanze di Rol – dove risiede il cinema più libero nel segno del genere – nelle proposte di film restaurati di Back to Life, negli eventi, nel focus Noi, nelle masterclass, fino a una nuova sezione con opere che sfidano le regole della rappresentazione, Incubator, e a Schermi eretici, uno spazio dedicato a storie di cinema non convenzionali.
Nello stesso tempo siamo desiderosi di favorire un ritorno alla normalità di un sistema dove la sala è protagonista e per questo presentiamo opere della prossima stagione cinematografica che ci hanno colpito, dialogando con tutte le forme di fruizione, dalla tv alle piattaforme, settori dove c'è grande fermento e innovazione.
La sezione fuori concorso Tracce di teatro - Il respiro della scena, dedicata alle contaminazioni tra cinema e teatro, ha quest'anno una grande forza, a testimoniare la creatività che ha contraddistinto il lungo periodo di chiusura forzata dei palcoscenici. La nostra attenzione per i temi sociali si esprime attraverso i contenuti delle opere scelte, molte attività con il mondo universitario e un programma specifico per le scuole medie e superiori realizzato per la prima volta, un'attenzione all'accessibilità, alla sostenibilità e un inedito allargamento del programma a sale delle città metropolitana.
Il Festival si realizza grazie al Museo Nazionale del Cinema, ai suoi soci fondatori e alle tante collaborazioni (sempre più numerose) con realtà culturali torinesi e nazionali e alla generosità di autori, produttori e distributori. Ma soprattutto si realizza attraverso il lavoro quotidiano di uno staff, dei colleghi dell'Area Festival e del Museo, dei consulenti, degli stagisti, grazie ai quali la grande impalcatura del Festival viene costruita e completata: a tutti va la nostra grande riconoscenza.

Stefano Francia di Celle
*Direttore del Torino Film Festival*

*Returning to the cinemas and encountering the general public (one of the festival's well-known characteristics) and the filmmakers is the soul of the entire event. The five competitive sections are its pulsing heart and they consolidate our primary commitment to protecting and promoting works by new authors, often made by independent producers and involving many young professionals. We are strongly convinced that giving prominence to these works is a useful contribution to the show business industry and to Italy's cultural output.*
*This spirit of research is very present in the non-competitive sections, as well, starting with the complete tribute to the resistance filmmakers Joana Hadjithomas and Khalil Joreige. But also in Le stanze di Rol, where we find the freest movies in the name of genre cinema; the restored movies proposed in Back to Life; the festival events; the Noi focus; the masterclasses; all the way to Incubator, a new section with movies that challenge the rules of representation, and Heretical Screens, a space dedicated to stories of unconventional cinema.*
*At the same time, we want to foster the return to normality of a system in which screening rooms are the protagonists, and this is why we are presenting films from the upcoming movie season that impressed us, dialoguing with every viewing medium, from TV to platforms, sectors full of ferment and innovation.*
*This year, the Out-of-Competition section Tracce di teatro - Il respiro della scena, dedicated to the overlapping of film and theatre, shows great power and bears witness to the creativity that marks the long period when theatres were forced to close down.*
*Our attention to social issues is expressed through the works we have chosen, many activities with universities, a brand new and specific program for middle schoolers and high school students, our attention to accessibility and sustainability, and an unprecedented expansion of the program to urban cinemas.*
*The Festival takes place thanks to the National Cinema Museum, its founding partners, many collaborations (always more numerous) with local and national cultural organizations, and the generosity of filmmakers, producers, and distributors. But above all, it takes place through the daily work of our staff, colleagues from the Festival area and the museum, consultants, and interns, thanks to whom the great framework of the Festival is constructed and completed: our grateful recognition to one and all.*

*Stefano Francia di Celle*
Director of the Torino Film Festival

# GIURIA TORINO 39/ TORINO 39 CORTI

## JURY
## FEATURE FILM COMPETITION/SHORTS

PRESIDENTE DELLA GIURIA/
*PRESIDENT OF THE JURY*

© GIANMARCO CHIEREGATO

### ALESSANDRO GASSMANN

Attore, regista e sceneggiatore, è uno dei volti più amati e apprezzati nel panorama cinematografico italiano. Nel corso della sua lunga carriera ha ricevuto numerosi premi e riconoscimenti: David di Donatello, Nastro d'Argento, Globo d'oro e Ciak d'oro come miglior attore. È un personaggio pubblico influente su temi di carattere sociale, politico e ambientale. Recentemente ha presentato alla Mostra di Venezia il suo terzo film da regista, ***Il silenzio grande***, tratto dall'omonimo spettacolo teatrale scritto da Maurizio De Giovanni, di cui ha firmato anche la regia teatrale. *Actor, director, and screenwriter, is one of the most popular and appreciated exponents of Italian cinema. Over the course of his career, he has received many awards and recognitions: David di Donatello, Silver Ribbon, Globo d'oro, Ciak d'oro for best actor. He is an influential public figure in social, political, and environmental topics. At the Venice Film Festival, he recently presented the third film he has directed,* Il silenzio grande, *based on the same-titled play written by Maurizio De Giovanni, which he also directed on stage.*

### ILDIKÓ ENYEDI

Nata a Budapest, vincitrice di più di quaranta premi internazionali, ha esordito con *Il mio XX secolo* (1989), Camera d'or a Cannes. Con *Magic Hunter* (1994) e *Tamás and Juli* (1999) ha partecipato alla Mostra di Venezia, mentre con *Simon Magus* (1998) è stata in concorso a Locarno. Nel 2017 con *Corpo e anima* ha vinto l'Orso d'oro alla Berlinale e ottenuto una nomination all'Oscar come miglior film straniero. Con *The Story of My Wife* (2021) è stata in concorso a Cannes. Ha lavorato per HBO Europe e giudicata miglior regista televisiva dell'anno. È membro dell'American and European Film Academy. *Born in Budapest, winner of more than forty international awards, made her debut with* My Twentieth Century *(1989), Camera d'Or in Cannes. With* Magic Hunter *(1994) and* Tamás and Juli *(1999) she participated in Venice and in Locarno with* Simon Magus *(1998). In 2017 with* Body and Soul she *won the Golden Bear at the Berlinale and got an Oscar nomination for Best International Film. With* The Story of My Wife *(2021) she was in competition at Cannes. She worked with HBO Europe as well and won best TV director of the year. Member of the American and the European Film Academy.*

### EVGENY GALPERINE

È tra i più apprezzati autori di musiche per il cinema, quasi sempre in coppia con il fratello Sacha. Trasferitosi in Francia nel 1990, ha studiato al Conservatoire national di Parigi. Tra i suoi lavori più noti, le musiche di *Loveless* di Andrey Zvyagintsev (European Composer of the Year per l'EFA), *Il passato* di Asghar Farhadi, *Per grazia di Dio* di François Ozon, *La ragazza d'autunno* di Kantemir Balagov e *La scelta di Anne - L'Evénement* di Audrey Diwan, Leone d'oro all'ultima Mostra di Venezia. I fratelli Galperine hanno inoltre composto per diversi lavori televisivi, fra cui di recente per la serie di Hagal Levi ***Scene da un matrimonio.*** *He is one of the most appreciated composers of music for cinema, often with his brother Sacha. He studied the National Conservatory in Paris. Examples of his work include scores for* Loveless *by Andrey Zvyagintsev (European Composer of the Year from the EFA),* The Past *by Asghar Farhadi,* Corpus Christi *by Jan Komasa,* Grâce à Dieu *by François Ozon,* Beanpole *by Kantemir Balagov and* L'Evénement *by Audrey Diwan, Golden Bear at the last Venice Film Festival. The Galperines have also scored a number of acclaimed TV shows, including the recent* Scenes from a Marriage *by Hagai Levi.*

### ISABEL IVARS

Con una formazione in campo artistico e cinematografico (presso la New York Film Academy), si è specializzata in marketing e distribuzione dopo aver lavorato per la Merrill Lynch, combinando la passione per l'arte con l'esperienza nel marketing. Prima di entrare nel 2021 nella Protagonist Pictures in qualità di Library & Festivals Manager, ha lavorato come Sales Agent per la Wide Management a Parigi e Head of Festivals per la Films Boutique a Berlino, oltre a collaborare con istituzioni per il finanziamento e la revisioni di progetti nel processo di produzione, vendita e distribuzione. *With a background in the Arts and Filmmaking (NY Film Academy), she specialized in film marketing and distribution after working at Merrill Lynch, combining her passion and knowledge for the arts with her experience in financing and marketing. Before joining Protagonist Pictures in 2021 as Library & Festivals Manager, she previously worked as a Sales Agent for Wide Management in Paris and Head of Festivals for Films Boutique in Berlin, as well as collaborating with Institutions on financing project reviews, seminars and works in progress to aid on the production, marketing, and distribution process.*

### PAOLA RANDI

Si è laureata in giurisprudenza e parallelamente ha studiato arte, musica e teatro. Con il lungo d'esordio *Into Paradiso* (2010), presentato a Venezia, ha vinto il festival Bimbi Belli di Nanni Moretti, e con *Tito e gli alieni*, presentato al Torino Film Festival nel 2017, il Nastro d'Argento per il miglior soggetto. È membro della giuria del Premio Solinas, ha tenuto masterclass in università e scuole di cinema in Italia e all'estero e diretto per Netflix le serie *Luna nera* (2020) e *Zero* (2021). A fine 2021 uscirà la sua commedia ***La befana vien di notte 2 - Le origini.*** *She received her law degree and at the same time studied art, music, and theatre. Her debut feature film,* Into Paradiso *(2010), was presented in Venice and won best film at Nanni Moretti's Bimbi Belli Festival.* Tito e gli alieni, *presented at the Torino Film Festival in 2017, received a Silver Ribbon for best original story. She is a jury member for the Solinas Award, has held masterclasses at universities and film schools in Italy and abroad, and directed the Netflix series* Luna nera *(2020) and* Zero *(2021). At the end of 2021 her comedy* La befana vien di notte 2 - Le origini *will be released.*

# GIURIA TFFDOC/
JURY
INTERNAZIONALE.DOC

## CATHERINE BIZERN

**Ha diretto i Rencontres du cinéma documentaire di Seine Saint Denis e dal 2006 al 2012 il festival EntreVeus di Belfort. Ha curato la programmazione di vari eventi, tra cui Cinéma du Québec a Parigi e Le Jour le plus Court, e fino al 2018 ha collaborato con il Festival di Locarno. Dal 2000 lavora come produttrice indipendente e collabora inoltre con la rivista «Artpress». Nel 2018 è stata nominata delegata generale del festival Cinéma du Réel e ha assunto la direzione artistica del Centre des écritures cinématographiques di Andé Mill.** *She has been artistic director of the Rencontres du cinéma documentaire of Seine Saint Denis and EntreVeus in Belfort (2006-2012). She oversaw various cultural events (Cinéma du Québec in Paris, Le Jour le plus Court) and until 2018 collaborated with Locarno Film Festival. Since 2000 she has been working as an independent producer and collaborates with the magazine "Artpress." Since 2018 she is general delegate of the Cinéma du réel and took over the artistic direction of Andé Mill's Center des écritures cinématographiques.*

## KRISTINA KONRAD

**Dopo aver studiato storia e filosofia a Parigi, ha lavorato per la televisione svizzera. Nel 1983 si è trasferita a New York e ha poi cominciato a realizzare film in Nicaragua com Gabriel Baur. Tra il 1987 e il 1994 ha vissuto a Montevideo e si poi è stabilita a Berlino, dove tuttora lavora come autrice, regista e produttrice per la Weltfilm Gmbh. I suoi film sono stati proiettati in vari festival internazionali. Ha fatto inoltre parte di giurie e tenuto diversi laboratori. È membro della European Film Academy.** *After studying history and philosophy in Paris, she worked freelanced for Swiss Television. In 1983 she moved to New York, after a few months she decided to make films with Gabriel Baur in Nicaragua. Between 1987 and 1994 she lived and worked in Montevideo. Since then she lives in Berlin as author, director and producer for Weltfilm GmbH. Her films were screened at important international festivals, and she has been invited to labs and juries. She is a member of the European Film Academy.*

## MICHAEL WAHRMANN

**È un regista e produttore. Cresciuto in Israele, ha vissuto in Brasile per quindici anni. I suoi cortometraggi *Avós* (2009), *Oma* (2011) e *The Beast* (2016) e il suo lungo *Avanti Popolo* (2012) sono stati presentati in numerosi festival cinematografici (Cannes, Berlino, Rotterdam) e hanno ricevuto più di 60 premi. Come produttore ha fondato la Sancho&Punta e prodotto lungometraggi come *Los territorios* di Ivan Granovsky e *Invisible* di Pablo Giorgelli. È stato produttore associato di *Zama* di Lucrécia Martel.** *He is a filmmaker and producer. He grew up in Israel and lived in Brazil for 15 years. His short films* Avós *(2009),* Oma *(2011),* The Beast *(2016) and his feature* Avanti Popolo *(2012) were shown in many film festivals (Cannes, Berlinale, Rotterdam) and received more than 60 awards. As producer, he founded Sancho&Punta and produced feature films such as* Los territorios *by Ivan Granovsky and* Invisible *by Pablo Giorgelli. He has been associate producer of* Zama *by Lucrécia Martel.*



# GIURIA TFFDOC/
JURY
ITALIANA.DOC

## SARA FGAIER

**È l'unica italiana ad aver ricevuto il Premio Rolex per le Arti, grazie al quale ha lavorato con Walter Murch. Ha diretto tra gli altri i corti *L'umile Italia* e *Gli anni* (Miglior cortometraggio Europeo 2018 agli European Film Awards e Nastro d'argento come Miglior cortometraggio documentario). Con Pietro Marcello ha fondato la società Avventurosa, con la quale ha lavorato dal 2005 al 2015. Ha inoltre collaborato con Maurizio Braucci, Vinicio Capossela, Alina Marazzi, Franco Maresco, Gianfranco Rosi, Stefano Savona e Aleksandr Sokurov.** *She is the only Italian to receiv the Rolex Award for the Arts, thanks to which she worked with Walter Murch. She directed the shorts* L'umile Italia *and* Gli anni *(Best European Short Film 2018 at the European Film Awards and Nastro d'Argento as Best Documentary Short). With Pietro Marcello she founded Avventurosa, with which he worked from 2005 to 2015. He also collaborated with Maurizio Braucci, Vinicio Capossela, Alina Marazzi, Franco Maresco, Gianfranco Rosi, Stefano Savona and Aleksandr Sokurov.*

## ANNAMARIA LICCIARDELLO

**È curatrice, storica e archivista, con un'attenzione particolare per il cinema sperimentale e militante degli anni '60 e '70. Ha scritto una monografia sul cinema di Alberto Grifi, curato un volume su Paolo Gioli (con Sergio Toffetti) e uno su Flatform, oltre a saggi e articoli pubblicati in riviste e libri. Come programmatrice ha collaborato con vari festival di cinema (Tekfestival, Festa del Cinema di Roma, Festival di Pesaro). Dal 2007 lavora presso il CSC - Cineteca nazionale.** *She is a curator, historian and archivist, with particular attention to experimental and militant cinema of the 1960s-70s. She has written a monograph on Alberto Grifi's cinema, edited a volume on Paolo Gioli (with Sergio Toffetti) and one on Flatform, as well as essays and articles in magazines and books. As a programmer she has collaborated with various film festivals (Tekfestival, Rome Film Festival, Pesaro Festival). Since 2007 she has been working at the CSC - Cineteca nazionale.*

## DAVIDE MALDI

**È regista e produttore di film, documentari e lavori di ricerca sociale e collabora con compagnie di teatro sperimentale. Con l'opera prima *Frastuono* ha partecipato in concorso nel 2014 al Torino Film Festival, mentre con *L'apprendistato*, presentato in anteprima al Festival di Locarno, ha vinto nel 2019 il Premio speciale della giuria nella sezione Italiana.doc. In questa edizione del Festival presenta nel fuori concorso di Italiana.corti il cortometraggio *171219 - May Them White Rise with You*, diretto con Micol Roubini.** *He works as a director and producer of movies, documentaries, and social research projects, and also collaborates with experimental theatre companies. His feature film debut* Frastuono (2014) *was presented in competition at the 32ND Torino Film Festival. In 2019 he presented* L'apprendistato *at the Locarno Film Festival and then won Italiana.doc - Special Jury Prize at the Torino Film Festival. In the Festival he presents in Italiana. corti, out of competition,* 171219 - May Them White Rise with You, *codirected with Micol Roubini.*

# GIURIA ITALIANA.CORTI/

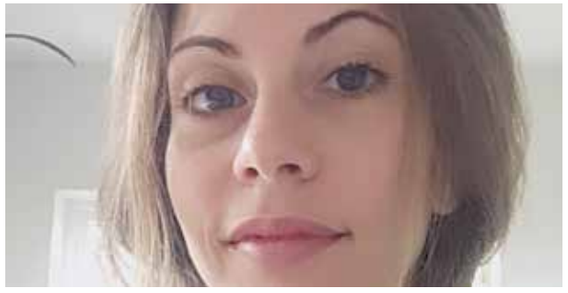
## JURY ITALIAN SHORT FILM COMPETITION

### BEATRICE GIBSON

**È una regista franco-britannica che vive tra Londra e Palermo. I suoi film sono noti per la loro natura sperimentale e autentica, sospesi tra il personale e il politico, concentrati su alcune figure di culto (Kathy Acker, Gertrude Stein), spesso arricchiti da presenze di amici e da proficue collaborazioni. Nel 2009 e nel 2013 ha vinto il premio per il miglior cortometraggio al Festival di Rotterdam e nel 2019 ha presentato il suo ultimo lavoro alla Quinzaine des réalisateurs di Cannes. Attualmente sta completando due nuovi film.**
*He is a french-british filmmaker based in London and Palermo. Her films are known for their experimental and emotive nature. Exploring the personal and the political and drawing on cult figures (Kathy Acker, Gertrude Stein), they are populated by friends and influences and incorporate co-creative and collaborative ideas. She is twice winner for Best Short Film at Rotterdam Film Festival, in 2009 and 2013. Her latest film premiered in 2019 at Directors' Fortnight in Cannes. She is currently developing two new films.*

### MAX VIALE

**Videomaker, sound designer e compositore musicale, ha fondato a fine anni '90 Gatto Ciliegia contro il Grande Freddo, collettivo musicale con all'attivo varie produzioni discografiche, tour, sonorizzazioni, musiche di scena e musiche per documentari, cortometraggi e lungometraggi. Tra questi *Nico, 1988* e *Miss Marx* di Susanna Nicchiarelli. Scritta con la band americana Downtown Boys, la musica di quest'ultimo film è stata premiata con il David di Donatello 2020, il Nastro d'Argento e il Soundtrack Stars Award alla Mostra di Venezia.**
*He is videomaker, sound designer and music composer. At the end of the 1990's he founded Gatto Ciliegia contro il Grande Freddo, a musical collective with record productions, tours, soundtracks, stage music and for documentaries, shorts and feature films. They wrote the soundtrack for Susanna Nicchiarelli's* Nico, 1988 *and* Miss Marx, *the latter written with the American band Downtown Boys and awarded with David di Donatello, Nastro d'Argento and the Soundtrack Stars Award at the Venice Film Festival.*



### CARLA VULPIANI

**Dopo essersi laureata in studi culturali e in pratica documentaria a Milano, è stata programmatrice e co-direttrice artistica del Milano Film Festival. Dal 2018 lavora come responsabile di progetto e produzione per lo studio di animazione Dubliner e ha co-fondato la Varicoloured Holistic Film Agency, società di distribuzione cortometraggi e consulenza alla produzione. È anche project manager del Torino Short Film Market e selezionatrice di cortometraggi presso la Mostra di Venezia. Vita tra l'Italia e l'Irlanda.**
*Alongside degrees in Cultural Studies and in Documentary Practice in Milan she worked as a programmer and co-artistic director at Milano Film Festival. Since 2018, she is working as project and production manager for Dubliner animation studio and maps and plans, and she co-founded Varicoloured Holistic Film Agency, short film distribution strategy and production consultancy company. She is also a project manager of Torino Short Film Market and Short Film Advisor of Venice Film Festival. She lives between Italy and Ireland.*



# GIURIA FIPRESCI/

## FIPRESCI JURY

**PAOLA CASELLA**
Italia/*Italy*
MyMovies sito internet/*website*
***La Lettura del Corriere della Sera***, rivista settimanale/
*weekly magazine*
***La Donna***, rivista settimanale/
*weekly magazine*

**ANNA MARIA OSMÓLSKA-METRAK**
Polonia/*Poland*
***KINO***, rivista mensile/
*monthly magazine*

**RENÉ MARX**
Francia/*France*
***L'Avant Scéne Cinéma***,
rivista mensile/
*monthly magazine*

OBIETTIVI PER LO SVILUPPO SOSTENIBILE

**Con l'edizione 2021, Il Torino Film Festival conferma il suo impegno nei confronti degli obiettivi dell'Agenda 2030 delle Nazioni Unite, concentrandosi in particolare sul raggiungimento degli obiettivi numero 4 (Fornire un'educazione di qualità, equa ed inclusiva, e opportunità di apprendimento per tutti), 5 (Raggiungere l'uguaglianza di genere ed emancipare tutte le donne e le ragazze), 10 (Ridurre l'ineguaglianza all'interno di e fra le nazioni) e 16 (Pace, giustizia e istituzioni forti).** *With the 2021 edition, the Torino Film Festival reaffirms its commitment to the goals of the United Nations 2030 Agenda, focusing in particular on the achievement of goals number 4 (Providing quality, fair and inclusive education and learning opportunities for all), 5 (Achieving gender equality and empowering all women and girls), 10 (Reducing inequality within and between nations) and 16 (Peace, justice and strong institutions).*

# **PREMI UFFICIALI/**
## OFFICIAL AWARDS

PREMIO/*AWARD*
STELLA DELLA MOLE

**PREMIO STELLA DELLA MOLE**
PER L'INNOVAZIONE ARTISTICA/
*FOR ARTISTIC INNOVATION*
Monica Bellucci

**TORINO 39**
Miglior film/*Best film*: 18.000 €
Premio speciale della giuria/*Special Jury Award*
Miglior attrice/ *Best Actress*
Miglior attore/ *Best Actor*
Miglior sceneggiatura/*Best Script*

**TORINO 39 CORTI**
Miglior film/*Best Film*: 2.000 €
Premio speciale della giuria/*Special Jury Award*

**TFFDoc - Internazionale.doc**
Miglior film/*Best Film*: 6.000 €
Premio speciale della giuria/*Special Jury Award*

**TFFDoc - Italiana.doc**
Miglior film/*Best Film*: 6.000 €
Premio speciale della giuria/*Special Jury Award*

**Italiana.corti**
Miglior film/*Best Film*: 2.000 €
Premio speciale della giuria/*Special Jury Award*

**PREMIO FIPRESCI**
Miglior film/*Besf Film* Torino 39

**PREMI COLLATERALI/***COLLATERAL AWARDS*
**39 TORINO FILM FESTIVAL**

**Premio RAI Cinema Channel**
Acquisizione diritti web e free tv per l'Italia/
*acquisition of web and free TV rights for Italy*
Miglior film/*Best Film* Torino 39 Corti, Italiana.corti

**Premio Achille Valdata**
Giuria dei lettori di *Torinosette*
Miglior film/*Best Film* Torino 39

**Premio Avanti!**
Miglior film/*Best Film*:
Torino 39, TFFdoc - Internazionale.doc, Italiana.doc
Distribuzione del film in Italia/*Film distribution in Italy*

**Premio gli occhiali di Gandhi**
Centro Studi Sereno Regis. Al film che meglio interpreta la visione gandhiana del mondo/*To the best film that represents Gandhi-like vision of the world*

**Premio Interfedi**
Giuria/*Jury* Interfedi. Per il rispetto delle minoranze e per la laicità/*For the respect of minority rights and laity*

**Premio Scuola Holden**
Miglior sceneggiatura/*Best Script* Torino 39

**Premio d@ms**
Giuria studenti del corso di laurea in Dams/
*Jury of students of the DAMS degree program*
Miglior/*Best* Casting Director Torino 39

**Premio Flat Parioli**
Post produzione video di un lungometraggio da 90'/
*Video post production of a feature 90' long.*
Miglior film tra le opere di finzione e documentarie delle sezioni competitive e non competitive/
*Best feature or documentary in all festival's sections*
In occasione dell'assegnazione del premio sarà presentato il documentario/*After the award ceremony, will be shown the documentary* **PARADOSSO CONTRADDITTORIO di/*by* PIERPAOLO MARCELLI**

# MONICA BELLUCCI

Il Premio Stella della Mole per l'Innovazione Artistica viene attribuito ogni anno ad artisti e artiste che contribuiscono in modo originale, universale e senza tempo alla cultura cinematografica. Il Premio Stella della Mole per l'Innovazione Artistica viene conferito quest'anno a Monica Bellucci, quale riconoscimento per la sua versatilità artistica, per la disponibilità a promuovere l'opera di autori emergenti permettendo così la realizzazione di progetti poliedrici con contenuti e linguaggi nuovi; per la sua capacità di padroneggiare magnificamente una potenzialità creativa che può arricchire enormemente l'arte cinematografica.
Durante il Festival Monica Bellucci terrà una masterclass dal titolo ***Meravigliarsi***, un percorso nel suo amore per il cinema e nel suo lavoro d'attrice, e sarà protagonista del film ***The Girl in the Fountain*** di Antongiulio Panizzi: un dialogo ideale con un'altra diva del cinema, Anita Ekberg.

*Every year, the Stella della Mole Award for Artistic Innovation is given to artists who have made an original, universal, and timeless contribution to film culture. This year, the Stella della Mole Award for Artistic Innovation will be given to Monica Bellucci, This year, the Stella della Mole Award for Artistic Innovation will be given to Monica Bellucci in recognition of her artistic versatility and her willingness to promote the works of emerging filmmakers, thereby enabling the realization of multifaceted projects with new contents and languages, and for her magnificent mastery of a creative potential that can enormously enhance the cinematographic art.*
*During the Festival Monica Bellucci will held a masterclass with the title Wonder (a journey into her passion for cinema and her work as an actress) and will be protagonist of the film* The Girl in the Fountain *by Antongiulio Panizzi, an ideal dialogue with another cinematic diva, Anita Ekberg.*

# TORINO 39/
## FEATURE FILM COMPETITION

Foto da destra a sinistra/*from left to right*
ALONERS, BETWEEN TWO DAWNS, LE BRUIT DES MOTEURS, LA CHICA NUEVA,
CLARA SOLA, THE DAY IS OVER, FEATHERS, GROSSE FREIHEIT,
UNE JEUNE FILLE QUI VA BIEN, IL MUTO DI GALLURA, EL PLANETA, LA TRAVERSÉE

### ALONERS

**HONG SEONG-EUN,** COREA DEL SUD, 2021, 91', COL. ●

Jina è la migliore impiegata nel call center di una compagnia di carte di credito. Evita di legare troppo coi colleghi e sceglie di vivere e lavorare sola. Un giorno il cadavere del suo fastidioso dirimpettaio viene trovato morto nella sua casa. Da quel momento, alcune persone che Jina ha deciso di ignorare iniziano improvvisamente a perseguitarla: suo padre che la assilla per l'eredità; un nuovo impiegato chiamato Sujin, seccante ma carino; e il suo nuovo vicino, l'indifferente Seonghun... Un film sulla capacità di dirsi addio, sul tempo e le emozioni condivise. *Jina is the top employee at a credit card company call center. She avoids building close relationships, choosing instead to live and work alone. One day, her irritating next-door neighbour is discovered dead, several days after having died alone in his apartment. From that moment, tons of relationships she decided to ignore suddenly start to bug her: her father hounding her over her mother's inheritance, Sujin, a new recruit, who is bothersome but likeable, and nonchalant Seonghun, her new neighbour. A story about saying goodbye; about time and emotions shared between two people.*

GIO/*THU* 2, 19.30 M1
VEN/*FRI* 3, 9.00 M1
SAB/*SAT* 4, 20.15 G1

### BETWEEN TWO DAWNS

**SELMAN NACAR**, TURCHIA/FRANCIA/
ROMANIA/SPAGNA, 2021, 91', COL. ●

Dopo un grave incidente a un operaio dell'azienda di famiglia, Kadir è costretto a prendere una decisione che avrà un forte impatto sui suoi progetti, sulla vita dei suoi cari e su quella della moglie dell'operaio rimasto ferito. Intenso debutto di un giovane regista turco che costruisce una storia a partire da un forte dilemma morale e mostra il lato animalesco di chi detiene il potere ed è disposto a tutto pur di mantenere i propri privilegi. *After a worker is severely injured in their family business, Kadir is forced into making a moral decision, which will have an impact on his dreams, his family and the life of the injured worker's wife. Strong debut from a young Turkish director, whose interest lies in creating moral dilemmas and showing how those with power will do anything to retain their position, no matter the cost.*

LUN/*MON* 29, 19.30 M1
MAR/*TUE* 30, 14.00 M1
MER/*WED* 1, 18.15 G1





### LE BRUIT DES MOTEURS
### THE NOISE OF ENGINES

**PHILIPPE GRÉGOIRE**, CANADA, 2021, 79', COL. ●

Alexandre, un istruttore presso la dogana canadese esperto nell'uso delle armi da fuoco, torna nella città natale dopo essere stato giudicato affetto da dipendenza sessuale. Dopo aver fatto amicizia con una pilota islandese, arrivata in Canada per partecipare a una gara automobilistica, viene preso di mira dalla polizia locale che sta indagando sul caso di alcuni disegni e graffiti a esplicito sfondo sessuale apparsi in luoghi pubblici e giudicati scandalosi dalla gente del posto. Esordio alla regia di un giovane regista *québécois*, che ritorna agli anni in cui, lavorando alla dogana, sognava di realizzare film... *Alexandre, an instructor at the Canadian customs college, returns home to his small town after his employer places him on compulsory leave. As he forms a new friendship with a female Icelandic drag racer, he finds himself under surveillance by police investigators trying to get to the bottom of the sexually explicit drawings that have been troubling the town. First feature from a young Canadian director, who returns to this very singular experience as a customs agent who dreamt of making films.*

DOM/*SUN* 28, 19.30 M1
LUN/*MON* 29, 11.15 M1
MAR/*TUE* 30, 17.45 G1

### LA CHICA NUEVA / THE NEW GIRL

**MICAELA GONZALO**, ARGENTINA, 2021, 78', COL. ●

La giovane Jimena si reca a Rio Grande, sull'Isola della Terra del Fuoco, alla ricerca del fratellastro Mariano. Ha poco denaro ma trova il modo di arrivare a destinazione, nella speranza di trovare un lavoro in quella regione in cui risiedono diversi impianti manifatturieri. Il vento, il freddo e la crisi economica della zona fanno da sfondo alla crescita umana di Jimena e alla progressiva presa di coscienza di sé in quanto donna e lavoratrice, grazie anche a una serie di incontri nuovi e significativi. *Jimena travels to Río Grande, on the island of Tierra del Fuego, the extreme south of Argentina, on a quest to join her half-brother Mariano. She has almost no money for her ticket but manages to finally arrive there, with the hope she will do better in that manufacturing region. The wind, the cold and the complex economic crisis form the background in which Jimena will develop her empathy and sense of belonging with regards to the people around her, as well as where she will learn to acknowledge and finally accept herself.*

SAB/*SAT* 27, 17.00 M1
DOM/*SUN* 28, 11.45 M1
LUN/*MON* 29, 20.00 G1

### CLARA SOLA

**NATHALIE ÁLVAREZ MÉSEN**, SVEZIA/COSTA RICA/
BELGIO/GERMANIA,108', COL. ●

Clara, quarantenne costaricana, ha una speciale connessione con Dio. In quanto guaritrice, si occupa di un villaggio bisognoso di speranza, mentre lei trova conforto nella relazione con la natura. Soffocata dalle attenzioni della madre, Clara prova una profonda attrazione verso il nuovo fidanzato della nipote. Il risveglio degli impulsi la porta in territori inesplorati, permettendole di attraversare limiti fisici e spirituali. Un film drammatico, ambientato in un contesto religioso e opprimente in cui le tradizioni cercano di fermare il tempo e lo sviluppo di una donna alla scoperta di sé. *Clara, 40, is believed to have a special connection to God. As a "healer," she sustains a village in need of hope, while she finds solace in her relationship with the natural world. After being controlled by her mother's repressive care, Clara's sexual desires are stirred by her attraction to her niece's new boyfriend. This newly awakened force takes Clara to unexplored territory, allowing her to cross boundaries, both physical and mystical. A magical realism drama set in a stifling social and religious environment where traditions try to make time stand still and repress individual development and rediscovery.*

MAR/*TUE* 30, 19.45 M1
MER/*WED* 1, 11.30 M1
GIO/*THU* 2, 17.00 G1

### THE DAY IS OVER

**QI RUI**, CINA, 2021, 103', COL. ●

La dodicenne Zhang Jiaxing vive una vita tranquilla tra le montagne della provincia cinese. Accusata di furto dai compagni di classe, viene umiliata e additata come ladra. Supportata dalla sua migliore amica, Jiaxing trova i soldi necessari per andare a cercare il padre a Shenzhen. Il piano va però a rotoli quando la nonna vende l'armadio in cui la ragazza ha nascosto i soldi per il viaggio. Non potendo restituire il prestito, e avendo perso ogni speranza di ritrovare i rispettivi genitori, Jiaxing e l'amica trovano una via d'uscita nello stagno, dove sentirsi al sicuro come nell'utero delle loro madri... *Living quietly in the mountains, 12-year-old Zhang Jiaxing faces humiliation when she finds a dirty note and is accused of theft by her classmates. Assisted by her good friend who is sent back to the village, Jiaxing gets the money they need to go find her father in Shenzhen, yet her plan is wrecked when the wardrobe in which her money is hidden is accidently sold by her grandmother. Unable to repay the loan, and hopeless to see their parents, the girls resolve to find their way out in the pond, where they can be embraced once again, just like in their mother's womb.*

MAR/*TUE* 30, 17.00 M1
MER/*WED* 1, 9.00 M1
GIO/*THU* 2, 19.45 G1

## FEATHERS

**OMAR EL ZOHAIRY**, FRANCIA/EGITTO/PAESI BASSI/GRECIA, 2021, 112', COL. ●

Durante la festa di compleanno del figlio, padre autoritario viene trasformato in un pollo da un mago. Da quel momento una valanga di assurdità si abbattono improvvisamente sulla famiglia, stravolgendo la vita della moglie dell'uomo, madre e donna di casa da sempre dedita ai propri cari e pochissimo a sé stessa. Toccherà a lei prendere le redini della famiglia e fare di tutto per riportare il marito a sembianze umane. La donna non sa, però, che anche a lei toccherà subire una trasformazione totale. *A passive mother who dedicates her life to her husband and children. Stuck in daily, repetitive, mundane chores, she has made herself as little as she possibly could. When a magic trick goes wrong at her 4-year-old son's birthday party, an avalanche of coincidental absurdities befalls the family. The magician turns her husband, the authoritarian father, into a chicken. The mother is now forced to take care of the family while moving heaven and earth to bring her husband back. As she tries to survive, she goes through a rough and absurd transformation. An absurd (and very serious) story about a very ordinary Egyptian families.*

GIO/*THU* 2, 22.00 M1
VEN/*FRI* 3, 11.30 M1
SAB/*SAT* 4, 17.45 G11

## GROSSE FREIHEIT / GREAT FREEDOM

**SEBASTIAN MEISE**, AUSTRIA/GERMANIA, 2021, 117', COL. ●

Nella Germania del secondo dopoguerra, tra il 1948 e il 1968, Hans viene imprigionato più volte per via della sua omosessualità. Per colpa dell'articolo 175, che considerava un crimine i rapporti sessuali tra uomini, il suo desiderio di libertà e amore viene sistematicamente frustrato e distrutto. L'unica relazione stabile diventa quella con il compagno di cella Viktor, un omicida con il quale inizialmente i rapporti sono molto tesi. Il reciproco rifiuto e il senso di repulsione si trasforma a poco a poco in amore. Un intenso dramma carcerario guidato dalla stella nascente del cinema europeo Franz Rogowski. *Between 1948 and 1968, in post-World War II Germany, Hans is imprisoned again and again for being homosexual. Due to paragraph 175, which considered sexual relations between men a crime, her desire for freedom and love is systematically destroyed. The one steady relationship in his life becomes his long time cell mate, Viktor, a convicted murderer. What starts as revulsion grows into something called love. An intense prison drama with the rising star Franz Rogowski.*

VEN/*FRI* 3, 19.30 M1
SAB/*SAT* 4, 11.45 M1
SAB/*SAT* 4, 13.30 G1

## UNE JEUNE FILLE QUI VA BIEN
## A RADIANT GIRL

**SANDRINE KIBERLAIN**, FRANCIA, 2021, 98', COL. ●

Parigi, estate 1942. Irene è una giovane ebrea diciannovenne piena di energie. La sua famiglia la vede crescere e scoprire il mondo, tra nuove amicizie, l'incontro con l'amore e la passione per il teatro. Irene vorrebbe diventare un'attrice, e vive la sua vita con la tipica spensieratezza della giovinezza. Ma non sa che potrebbe avere i giorni contati. Esordio nella regia dell'attrice Sandrine Kiberlain (*Quando hai 17 anni, Un autre monde*), ispirato ai racconti della sua famiglia e ai *Diari di Anna Frank*. *Irene is a young Jewish woman leading a vibrant life, in the summer of 1942 in Paris. Her family watches her as she grows and discovers the world around her, making new friends, finding new love, and her passion for theatre... Irene wants to become an actress and her youthful days go by without a care in the world. For his debut as a director, the renowned French actress (*Quand on a 17 ans, Un autre monde*) took inspiration from her grandmother autobiographical stories and* The Diary of Anne Frank.

SAB/*SAT* 27, 19.30 M1
DOM/*SUN* 28, 9.15 M1
LUN/*MON* 29, 17.00 G1

## IL MUTO DI GALLURA

**MATTEO FRESI,** ITALIA, 2021, 103', COL. ●

Gallura, metà '800. Il sordomuto Bastiano Tansu è protagonista della sanguinosa faida tra le famiglie Vasa e Mamia. Emarginato fin da bambino, dopo l'assassinio del fratello Bastiano si unisce a Pietro Vasa e diventa un assassino infallibile. Dopo più di 70 morti e la fine della faida, Bastiano trova finalmente la pace nell'amore per la figlia di un pastore: ma in un mondo violento e superstizioso, non può esserci alcuna assoluzione e Bastiano va incontro al proprio destino. *Gallura, the mid-1800s. Bastiano Tansu, a deaf-mute, is one of the protagonists of a feud between the Vasa and Mamia families. Marginalized since his childhood, after his brother Michele was murdered he joined forces with Pietro Vasa and became a highly feared assassin. After more than 70 deaths, the peace of Aggius arrives. At first, Bastiano finds peace in his love for a pastor's daughter, but in a violent and superstitious world, someone like him cannot be found innocent. Thus, he chooses to confront his own destiny.*

MER/*WED* 1, 19.30 M1
GIO/*THU* 2, 14.30 G1
VEN/*FRI* 3, 17.30 G1





## EL PLANETA

**AMALIA ULMAN**, USA/SPAGNA, 2021, 79', B/N ●

Dopo la morte del padre, Leo lascia Londra per tornare nella sua Gijón, dove la madre sta per essere sfrattata. Le due donne tirano avanti vendendo oggetti online e contraffacendo etichette, trovando pure il modo di godersi la vita tra pellicce, trucchi e scarpe alla moda da provare (e poi restituire) nei centri commerciali. Tra vari raggiri per mantenere uno stile di vita al di sopra delle possibilità, madre e figlia rafforzano così il loro legame. Piccolo, folgorante film d'esordio che ricorda i primi lavori di Jarmusch e l'indie americano degli anni '80 e '90. *After her father's death, Leo leaves her life as student in London and returns to her hometown of Gijón, where her mother is on the verge of eviction. The two survive by selling items online and running up tabs based on extensive lies. Their impending misfortune does not stop the pair from heading to the mall to sample makeup, furs and shoes. Grifting their way to a stylish lifestyle beyond their means, their familial bond over common tragedy strengthens as evident doom nears. A Small, dazzling debut film that recalls the early works of Jarmusch and the American indie of the 80s and 90s.*

MER/*WED* 1, 17.00 M1
GIO/*THU* 2, 9.30 M1
VEN/*FRI* 3, 20.00 G1

## LA TRAVERSÉE
## THE CROSSING

**FLORENCE MIAILHE**, FRANCIA/GERMANIA/REPUBBLICA CECA, 2021, 84', COL. ●

Un piccolo villaggio saccheggiato nella notte, una famiglia costretta a fuggire. I due figli più grandi, Kyona e Adriel, vengono separati dai propri genitori e affrontano soli la strada dell'esilio. Iniziano quindi un viaggio eroico che segna per loro il passaggio dall'infanzia all'adolescenza, alla ricerca di ospitalità e tranquillità, nella speranza di trovare un rifugio e la loro famiglia. Attraversando un continente diviso da guerre e persecuzioni, i due fratelli sopravvivono a sfide incredibili prima di giungere in un nuovo mondo, finalmente liberi. *A small village looted in darkness, a family forced to flee. The two oldest children, Kyona and Adriel are quickly separated from their parents facing the road of exile alone. They embark on a heroic journey which takes them from childhood to adolescence in search of shelter, peace and the hope of finding refuge and their family. Crossing a continent torn apart by war and migrant persecution, these courageous siblings survive incredible challenges, before reaching a new world, free at last.*

DOM/*SUN* 28, 17.00 M1
LUN/*MON* 29, 9.00 M1
MAR/*TUE* 30, 19.45 G1

VARIETY

PROUD SPONSOR
TORINO FILM FESTIVAL

# TORINO 39 CORTI/
## SHORT FILM COMPETITION

Foto da destra a sinistra/*from left to right*
AIN'T NO MERCY FOR RABBITS, BABATOURA, BACKYARD CAMPING, LA CATTIVA NOVELLA,
JUNKO, LIBERTY, MAVKA, NEON MEETS ARGON,
NIGHT, LA NOTTE BRUCIA, RENDEZ-VOUS, LA ÚLTIMA PIEZA

### AIN'T NO MERCY FOR RABBITS

**ALIZA BRUGGER**, USA, 2021, 15', COL. ●

Quando la nonna si ammala, Roan impara a sopravvivere da sola in un mondo senza acqua potabile. «Essendo cresciuta in una famiglia di contadini del Nebraska, ho visto e sperimentato l'importanza dell'ambiente per le nostre vite e dunque la responsabilità che dobbiamo avere nei suoi confronti» (A. Brugger). *When Gramma gets sick, Roan learns to survive on her own in a world without drinkable water. "As a working-class, native Nebraskan who grew up with farmers as parents, I have seen and experienced the importance of our environment and the responsibility we have to care for it." (A. Brugger).*

MAR/*TUE* 30, 17.00 M1
MER/*WED* 1, 9.00 M1
GIO/*THU* 2, 19.45 G1

### BABATOURA

**GUILLAUME COLLIN**,
CANADA, 2021, 11', COL. ●

Benoît e Catherine, una coppia di fidanzati alle soglie dei trent'anni, si reca a cena dai genitori di lui. Con loro grande sorpresa e ancora più grande apprensione, i due scopriranno che in realtà l'intera famiglia di Benoît è stata invitata a mangiare e che la serata non andrà affatto come previsto... *Benoît and Catherine, a couple in their late twenties, go to Benoît's house for dinner. It is with surprise and apprehension that they learn that the whole family is invited for supper and that the evening may not go as planned...*

GIO/*THU* 2, 22.00 M1
VEN/*FRI* 3, 11.30 M1
SAB/*SAT* 4, 17.45 G1

### BACKYARD CAMPING

**MOR HANAY**,
ISRAELE, 2021, 14', COL. ●

Una serata inusuale e sorprendente per una coppia in crisi. Con una tenda in cortile, un vecchio albero, uno strano ladro. *An unusual and surprising evening for a couple in crisis. With a tent in the courtyard, an old tree, and a strange thief.*

MER/*WED* 1, 17.00 M1
GIO/*THU* 2, 9.30 M1
VEN/*FRI* 3, 20.00 G1





### LA CATTIVA NOVELLA

**FULVIO RISULEO**,
ITALIA, 2021, 15', COL. ●

Giovanni, anziano signore prossimo alla morte, scrive una lettera d'addio al suo migliore amico: Gesù. Allarmato dalla lettera dell'amico, Gesù si precipita dal Padre per ottenere e organizzare un ritorno sulla Terra. A raccontarlo sarà il nipote di Giovanni, nel giorno del funerale del nonno. *Giovanni, an old man nearing death, writes a goodbye letter to his best friend, Jesus. Jesus is alarmed by his friend's letter and races to his Father for permission to organize his return to Earth. Jesus' return is recounted by Giovanni's grandson on the day of his grandfather's funeral.*

DOM/*SUN* 28, 17.00 M1
LUN/*MON* 29, 9.00 M1
MAR/*TUE* 30, 19.45 G1

### JUNKO

**MINSHO LIMBU**,
NEPAL, 2021, 14', COL. ●

Una giovane donna da poco sposata viene lasciata dal marito nella casa della madre. In attesa del suo uomo, un po' alla volta accetterà l'idea della solitudine osservando la madre, da sempre costretta a fare affidamento su sé stessa. Le due donne condivideranno finalmente lo stesso destino. *A newly married girl is left by her husband in her mother's home. The girl during her wait is pushed to accept the fate of self-reliance and solitude after she keenly observes her self-reliant mother who shares exactly the same fate.*

MAR/*TUE* 30, 19.45 M1
MER/*WED* 1, 11.30 M1
GIO/*THU* 2, 17.00 G1

### LIBERTY SWOBODA

**JOANNA RÓŻNIAK**,
POLONIA, 2021, 14', COL. ●

In un futuro distopico i cittadini protestano contro un governo dispotico. Kuba, giovane membro di un gruppo d'opposizione, viene arrestato durante una manifestazione. In prigione sarà chiamato a chiarire il senso della sua ribellione e a fare scelte che daranno forma al suo futuro. *In a future dystopia, citizens are rising against their increasingly oppressive government. Kuba, a twenty-year-old member of an opposition group, gets arrested during a street protest. As it becomes apparent that there is a personal dimension to his rebellion, he has to make a choice that will determine the shape of his future.*

DOM/*SUN* 28, 19.30 M1
LUN/*MON* 29, 11.15 M1
MAR/*TUE* 30, 17.45 G1

### MAVKA

**ANASTASIA LEDKOVA**,
RUSSIA, 2021, 15', COL. ●

Dopo la tragica morte di una donna, il figlio e il marito sono pronti a lasciare la città per ricominciare una nuova vita. Le cose cambiano, però, quando il figlio conosce una misteriosa ragazza sulla sponda del fiume. *After a tragic loss of a mother, her son and husband are about to leave the hometown to start over. But their plans are disrupted when a son meets a mysterious girl by the riverside.*

MER/*WED* 1, 19.30 M1
GIO/*THU* 2, 12.00 M1
VEN/*FRI* 3, 17.30 G1

### NEON MEETS ARGON

**JAMES DOHERTY**,
IRLANDA, 2021, 14', COL. ●

La solitudine di un creatore di insegne al neon è stravolta dall'arrivo di un giovane intruso. Riusciranno i due uomini a creare un legame tra i baluginii dei neon? «Il film parla della mascolinità tradizionale e di come questa lasci gli uomini impreparati di fronte all'espressione dei propri bisogni». (J. Doherty) *A neon sign-maker has his solitude interrupted by an energetic young intruder. Can these men forge a kinship amidst the flickering of neon lights? "A film about how traditional masculinity can leave men unequipped to deal with expressing our needs." (J. Doherty)*

SAB/*SAT* 27, 17.00 M1
DOM/*SUN* 28, 11.45 M1
LUN/*MON* 29, 20.00 G1

### NIGHT LAYL

**AHMAD SALEH**,
PALESTINA, 2021, 15' ●

La polvere della guerra impedisce agli occhi di chiudersi. In una città devastata la notte porta sonno e pace per tutti. Solo gli occhi di una madre la cui bambina è scomparsa restano aperti. Per salvare l'anima di questa donna, la notte dovrà riuscire a ingannarla e a farla sprofondare nel sonno. *The dust of war keeps the eyes sleepless. Night brings peace and sleep to all the people in the broken town. Only the eyes of the mother of the missing child stay resilient. Night has to trick her into sleeping to save her soul.*

SAB/*SAT* 27, 19.30 M1
DOM/*SUN* 28, 9.15 M1
LUN/*MON* 28, 17.00 G1

## LA NOTTE BRUCIA

**ANGELICA GALLO**,
ITALIA, 2021, 15', COL. ●

Massimo e i suoi amici trascorrono le giornate a imbottirsi di stupefacenti. La notte si aggirano per le discoteche a derubare la gente con lo spray al peperoncino. Hanno sete d'adrenalina e guadagno facile, ma anche la necessità di lasciare un segno, di contare qualcosa in un mondo in cui sono irrilevanti. *Massimo and his friends spend their days stuffing themselves with drugs. When darkness falls, they troll the discotheques to rob people using pepper spray. They are motivated by a thirst for an adrenaline rush and easy money, but also by the need to make a mark, to count for something in a world in which they are irrelevant.*

VEN/*FRI* 3, 19.30 M1
SAB/*SAT* 4, 11.45 M1
SAB/*SAT* 4, 13.30 G1

## RENDEZ-VOUS

**ROSHANAK AJAMIAN**,
IRAN, 2021, 15', COL. ●

Navid e Baran sono una coppia di iraniani da poco immigrati in Canada. La nuova vita in un paese straniero mette in crisi la relazione, anche se forse c'è altro che sconvolge la vita di Navid. Navid vorrebbe confidare a Baran il motivo della sua sofferenza, ma qualcosa glielo impedisce. *A young couple named Navid and Baran has problems in their marital relationship after migrating to Canada. Now Baran decides to share his main problem with Navid, but something prevents her.*

LUN/*MON* 29, 19.30 M1
MAR/*TUE* 30, 14.00 M1
MER/*WED* 1, 18.15 G1

## LA ÚLTIMA PIEZA PUZZLE

**RICARDO MUÑOZ SENIOR**,
MESSICO/VENEZUELA, 2021, 14', COL. ●

In una società distopica, il cittadino Albertini deve affrontare un potere intrusivo e indifferente per poter completare un semplice puzzle. «Un grido di ribellione e speranza contro i regimi autoritari e la mancanza di libertà» (R. Muñoz Senior)
*In a dystopian society, Albertini must face an abusive and indifferent administration just to complete a simple puzzle.* "This film is a cry of rebellion and hope against absolutist regimes and the lack of freedoms." (R. Muñoz Senior)

GIO/*THU* 2, 19.30 M1
VEN/*FRI* 3, 9.00 M1
SAB/*SAT* 4, 20.15 G1

# FUORI CONCORSO/
## OUT OF COMPETITION

Il Fuori concorso della 39° edizione del Torino Film Festival è un vivacissimo osservatorio della creatività del cinema contemporaneo. In esso troviamo grandi opere di produzione internazionale che permettono a autori consolidati di dialogare con i pubblici di tutto il mondo, ma anche opere importanti di autori esordienti, molte nate in ambito italiano, dove rileviamo una grande vitalità da parte di molte realtà produttive e enti finanziatori che nei terribili mesi del Covid hanno continuato a operare e a realizzare progetti.
Con il sottotitolo L'incanto del reale vogliamo valorizzare opere dalla forza dirompente, che traggono linfa creativa e artistica della realtà del presente e del passato ricorrendo molto spesso in modo innovativo alle risorse degli archivi audiovisivi di tutto il mondo.
Più difficile, più profondo, più oscuro: il cinema francese – al centro di Surprise – continua a stupire, provocare, spronare il panorama internazionale, con le sue tendenze creative. All'insegna di un rigoglioso vigore produttivo, senza pari, in grado di proteggere il cinema giovane (un terzo della produzione nazionale annua), mantenendo un forte impegno a sostegno del cinema oltreconfine. La Francia, con il maggior numero di spettatori, di sale e di schermi in Europa, rimane un Paese esemplare, risultato di un sostegno sistematico politico, attento al cinema, nel segno dell'arte libera.
L'attenzione per le osmosi e le contaminazioni tra cinema e teatro prosegue anche in questa edizione con Tracce di teatro - Il respiro della scena, spazio di programmazione che intercetta molte opere cinematografiche che traggono ispirazione dalla scena teatrale e la reinterpretano in modo innovativo, scardinando le abituali distinzioni tra generi e formati.
Infine, una nuova sezione del Festival, Incubator, dedicata a opere dai particolari aspetti formali e strutturali, con un linguaggio in grado di sfidare le regole della rappresentazione. Addentrarsi nella loro visione significa percorrere un cammino perturbante e affascinante.

STEFANO FRANCIA DI CELLE

*The Out of Competition section of the 39TH Torino Film Festival is a lively observatory of the creativity of contemporary film. In it, we find major international productions that let consolidated filmmakers dialogue with audiences throughout the world, as well as important works, many of which are Italian, by debuting filmmakers, revealing the great vitality of many production companies and financial bodies that, during the terrible months of COVID-19, continued to work and carry out projects.*
*By subtitling the section L'incanto del reale (The charm of reality), our aim is to valorize works of overwhelming power that draw their creative and artistic nourishment from the reality of the present and of the past, often by making innovative use of the resources of audiovisual archives all over the world.*
*Deeper, darker, more challenging: French cinema continues to amaze and provoke, spurring the international scene with its creative tendencies. Under the banner of a florid productive vigour, it is able to protect emerging filmmakers (one third of the annual national production), while maintaining a strong commitment to support overseas cinema. France, with the largest number of spectators, cinemas and screens in Europe, remains an example, its success is the result of systematic political support, attentive to cinema, in the name of free art.*
*The focus on the osmosis and influences between film and theatre continues this year, too, with Tracce di teatro - Il respiro della scena (Traces of Theatre - The Breath of the Stage), a space that intercepts many movies that got their inspiration from theatrical works and reinterpreted them in an innovative way, deconstructing the usual distinctions between genres and formats.*
*Lastly, a new section of the Festival, Incubator, dedicated to movies with unusual formats and structures, uses a language that challenges the rules of representation. Delving into these films means following a disturbing and fascinating pathway.*

*STEFANO FRANCIA DI CELLE*

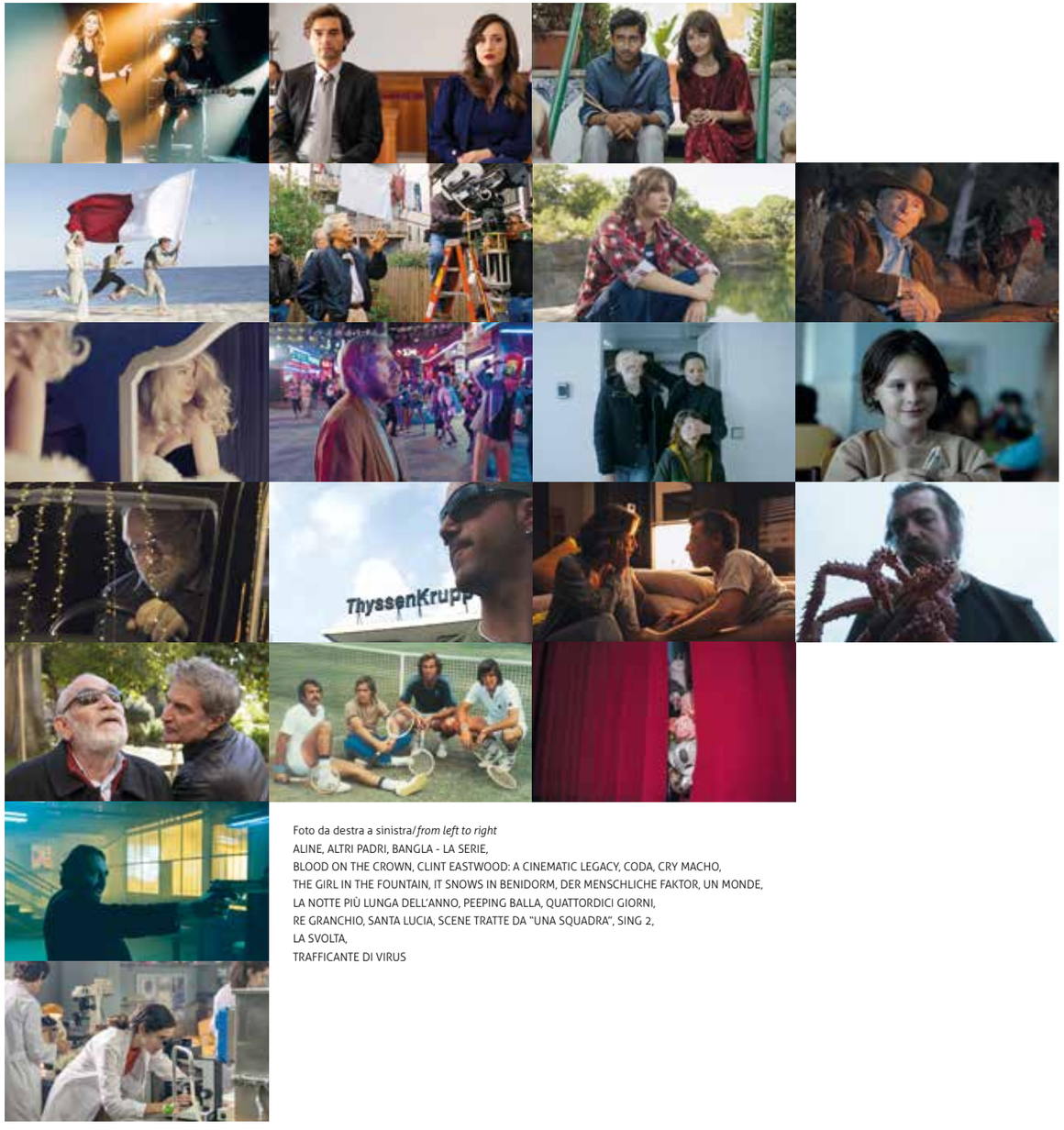



Foto da destra a sinistra/*from left to right*
ALINE, ALTRI PADRI, BANGLA - LA SERIE,
BLOOD ON THE CROWN, CLINT EASTWOOD: A CINEMATIC LEGACY, CODA, CRY MACHO,
THE GIRL IN THE FOUNTAIN, IT SNOWS IN BENIDORM, DER MENSCHLICHE FAKTOR, UN MONDE,
LA NOTTE PIÙ LUNGA DELL'ANNO, PEEPING BALLA, QUATTORDICI GIORNI,
RE GRANCHIO, SANTA LUCIA, SCENE TRATTE DA "UNA SQUADRA", SING 2,
LA SVOLTA,
TRAFFICANTE DI VIRUS





## ALINE / ALINE, THE VOICE OF LOVE

**VALÉRIE LEMERCIER**, FRANCIA/CANADA/BELGIO,
2021, 128', COL. ●

Québec, anni '60. Sylviette e Anglomard stanno per avere la loro quattordicesima figlia, Aline. Quando anni dopo il produttore Guy Claude scoprirà la voce della ragazza e l'unico suo obiettivo sarà fare di Aline la più grande cantante del mondo. Supportata dalla famiglia, guidata dall'esperienza e dall'amore di Guy, Aline creerà per sé un destino meraviglioso. Ispirato alla vita di Céline Dion, un biopic che inventa un personaggio fittizio giocando sulle doti da trasformista della cantante canadese, qui interpretata dalla stessa Lemercier e "replicata" dalla voce di Victoria Sio. *Quebec, the 1960s. Sylvette and Anglomard welcome their 14th child, Aline. In this modest family, music is king. When a producer discovers Aline and her golden voice, he has only one idea in mind: to make her the greatest singer in the world. Supported by her family, guided by Guy Claude's experience and budding love for her, Aline will create an extraordinary destiny for herself. Inspired by the life of Céline Dion, an inventive "fake biopic" which stars Lemercier herself in the role of Aline and "replicates" Dion's voice with Victoria Sio's.*

SAB/*SAT* 4, 9.00 M1
SAB/*SAT* 4, 21:30 M1

## ALTRI PADRI

**MARIO SESTI**, ITALIA, 2021, 106', COL. ●

L'odissea di un uomo cacciato di casa dalla moglie dopo un tradimento e colpito da un'ordinanza restrittiva per un'accusa di violenza domestica. Arrestato perché trovato in possesso di droga, l'uomo viene portato in carcere, dove un po' alla volta ritroverà la forza di rialzarsi. E quando, un anno dopo l'arresto, la poliziotta che lo aveva fermato chiede di vederlo, un insospettabile colpo di scena cambia di colpo la sua vita. Con Paolo Briguglia, Chiara Francini, Maria Grazia Cucinotta e Antonio Catania, l'esordio nel cinema di finzione del critico e documentarista Mario Sesti. *A man is thrown out the house by his wife, who discovered he was cheating on her, and accused of violence and hit by a restraining order against him. Arrested for the possession of an amount of cocaine, he is violently beaten in prison. In prison the man reacts and establishes relations with the other inmates and the prison personnel. A year after entering the jail, the policewoman who arrested him asks to see him: it's the beginning of a new phase that will lead to an unexpected turn of events. Starring Paolo Briguglia, Chiara Francini, Maria Grazia Cucinotta e Antonio Catania, the feature film debut by film critic and documentarist Mario Sesti.*

GIO/*THU* 2, 20.00 L2, L3
VEN/*FRI* 3, 14.00 L2, L3

## BANGLA - LA SERIE

**PHAIM BHUIYAN**, **EMANUELE SCARINGI**,
ITALIA, 2021, 2X30', COL. ●

Phaim è un ragazzo italiano di seconda generazione di origini bengalesi, musulmano praticante. Vive con la famiglia a Torpignattara, periferia multietnica di Roma, ha un gruppo musicale fondato coi suoi migliori amici, anche loro italiani di seconda generazione, e una fidanzata, Asia, che è il suo esatto opposto. Asia viene da Roma nord, è senza regole e ha una famiglia bislacca e di ampie vedute. Riuscirà Phaim a vivere l'amore per Asia e insieme rispettare la regola più rigida dell'Islam, ovvero la castità prima del matrimonio? Due episodi della serie tratta dal film *Bangla*, scritto e diretto nel 2019 da Phaim Bhuiyan. *Phaim is a nice italian second-generation boy of Bengal origines, practing muslim. He lives with his family in Torpignattara, multi-ethnic suburb of Rome, he has a music band with his bestfriends, 2G like him, and a girlfriend, Asia, his exact opposite: she comes from north Rome, she is pure instinct and has no rules, with an open minded and extravagant family. May Phaim combine his love for Asia with the hardest Islam rule, chastity prior to marriage? Two episodes from the TV series inspired by* Bangla, *the film written and directed in 2019 by Phaim Bhuiyan.*

SAB/*SAT* 27, 18.00 L2, L3
MAR/*TUE* 30, 14.00 L2, L3

## BLOOD ON THE CROWN

**DAVIDE FERRARIO**,
MALTA/CANADA/USA, 2021, 102', COL. ●

Basato su eventi reali, il film racconta la storia di come nel 1919 i cittadini maltesi combatterono per la loro indipendenza contro la corona britannica. Subito dopo la fine della Prima guerra mondiale, la popolazione dell'isola si unì contro gli inglesi e riuscì nel tentativo di liberare il paese, oltrepassando barriere di censo e provenienza. Il nuovo film di Davide Ferrario, interpretato da Harvey Keitel e Malcolm McDowell, ricostruisce quegli eventi celebrando una piccola isola che sconfisse il grande Impero britannico. *Based on actual events, the new film by Davide Ferrario, starring Harvey Keitel and Malcom McDowell, presents the concealed account of how Maltese citizens fought for their independence against the British Crown in 1919. Immediately following the end of World War I, in a plea for their country's independence, Maltese citizens from all different walks of life, united to lead an uprising against the British. The film is Malta's long-awaited triumph to share with the world, about how a small Mediterranean island took on the British Empire.*

VEN/*FRI* 3, 20.00 L1
SAB/*SAT* 4, 14.30 L1

## CLINT EASTWOOD: A CINEMATIC LEGACY

**GARY LEVA**, USA/REGNO UNITO, 2021, 135', COL. E B/N ●

Un tipo tosto, una star dei western, un vincitore di premi Oscar, un grande regista e attore: pochi artisti nella storia del cinema hanno lasciato il segno come Clint Eastwood. In occasione del suo ottavo decennio da protagonista del cinema americano, la Warner Bros. celebra una vera e propria icona con una serie di nove documentari che ne ripercorrono l'eccezionale carriera. Tra i collaboratori, i colleghi e gli ammiratori intervistati, Morgan Freeman, Meryl Streep, Kevin Costner, Martin Scorsese, Steven Spielberg e Peter Morgan. *Tough guy. Western star. Oscar winner. Few artists in film history cast a longer shadow than Clint Eastwood. As he enters his eighth decade in the movies, Warner Bros. celebrates this cinematic icon – actor, producer, director, master filmmaker – with a new collection of documentaries covering the entire breadth of his remarkable career. In honor of the occasion, the authors asked friends, collaborators and admirers to reflect on his work. Among them: Morgan Freeman, Meryl Streep, Kevin Costner, Martin Scorsese, Steven Spielberg and Peter Morgan.*

DOM/*SUN* 28, 22.00 M1
LUN/*MON* 29, 14.15 M1

## CODA
## CODA - I SEGNI DEL CUORE

**SIAN HEDER**, USA/FRANCIA, 2021, 111', COL. ●

Il diciassettenne Ruby è a una C.o.d.a., cioè una Child of Deaf Adults, figlia di adulti sordi, ed è l'unico membro della famiglia in grado di sentire. Quando l'attività di pesca della sua famiglia entra in difficoltà, Ruby si trova divisa tra la passione per la musica (e il sogno di diventare cantante) e la paura di abbandonare i genitori. Un toccante melodramma e un'audace sperimentazione sul suono e sul silenzio al cinema, opera prima della regista Sian Heder. *As a CODA – Child of Deaf Adults – Ruby is the only hearing person in her deaf family. When the family's fishing business is threatened, Ruby finds herself torn between pursuing her love of music and her fear of abandoning her parents.Feature film debut for the director Sian Heder, a melodrama both touching and daring and a reflection on sound and silence in cinema.*

VEN/*FRI* 3, 22.30 M1
SAB/*SAT* 4, 14.30 M1

gli occhiali di

## CRY MACHO

**CLINT EASTWOOD**, USA, 2021, 104', COL. ●

Texas, 1980. L'ex star del rodeo Mike Milo si reca in Messico per riportare a casa Rafo, il figlio tredicenne di un amico. Giunto a destinazione scopre che Rafo è un piccolo criminale, ma riesce comunque a convincerlo a seguirlo in Texas, salvo essere bloccato da sua madre Leta. Ripartito solo, Mike scopre che Rafo si è intrufolato nel suo pick-up e con lui prosegue verso la frontiera, inseguito dagli scagnozzi di Leta. Il lungo viaggio darà modo a entrambi di fari i conti con sé stessi e il futuro che li aspetta. Il nuovo film di Eastwood – qui anche protagonista – tratto da un romanzo di N. Richard Nash. *Texas, 1980. Former rodeo star Mike Milo travels to Mexico City to bring back, Rafo, 13-year-old son of a friend. Upon entering Mexico, Mike discovers Rafo has turned to a life of crime. The boy agrees anyway to go with Mike back to Texas, before being blocked by his mother. Driving back alone, Mike discovers that Rafo has snuck onto his truck, and continues with him towards the border pursued by Leta's henchmen. The journey will allow Mike and Rafo to come to terms with themselves and their future. The new film directed and starred by Clint Eastwood, taken from a novel by N. Richard Nash.*

MAR/*TUE* 30, 22.30 M1
MER/*WED* 1, 14.30 M1

## THE GIRL IN THE FOUNTAIN

**ANTONGIULIO PANIZZI**, ITALIA, 2021, 80', COL. ●

Correva l'anno 1960 quando le curve sinuose di un'attrice dalla bellezza dirompente, Anita Ekberg, sconvolgevano le acque della Fontana di Trevi e il mondo intero. In quella scena iconica di *La dolce vita*, la storia del cinema e la memoria collettiva hanno cristallizzato l'immagine della giunonica diva svedese. Ma persona e personaggio non sono mai la stessa cosa e per una vita Anita si è battuta per dimostrarlo. Il racconto di un'attrice divorata dalla sua stessa icona condotto dalla voce di Monica Bellucci; un dialogo impossibile tra due donne e due dive di epoche diverse. *The year was 1960 when the sinuous curves of a dazzlingly beautiful actress, Anita Ekberg, turned the Trevi Fountain and the whole world topsy-turvy. In that iconic scene in La Dolce Vita by Federico Fellini, film history and collective memory crystallized in the Junoesque, Swedish diva. But a person and a movie character are not one and the same thing, and Anita fought to prove this her whole life long. The story of an actress who was devoured by her own legend is told through the voice and the sensitivity of Monica Bellucci. An impossible dialogue between two women and divas of different eras.*

MAR/*TUE* 30, 20.00 UCI





## IT SNOWS IN BENIDORM
## NIEVA EN BENIDORM

**ISABEL COIXET**, SPAGNA/REGNO UNITO, 2020, 117', COL. ●

Costretto alla pensione, l'abitudinario Peter si reca dall'Inghilterra a Benidorm, sulla Costa Brava, per visitare il fratello Daniel. Una volta in Spagna, Peter non trova il fratello, ma scopre che è il proprietario del Benidorm Club, un locale dove si esibiscono alcune ballerine di burlesque. Tra queste Alex, bellissima e dal passato misterioso, che ruba il cuore di Peter. In cerca del fratello, Peter si farà coinvolgere in una storia di debiti non riscossi e interessi della mafia del mercato immobiliare. Il nuovo film di Isabel Coixet (*Lezioni d'amore*, *La casa dei libri*), con un perfetto Timothy Spall. *After being forced to retire, Peter, a man of routines, decides to go to Benidorm, Costa Brava, to visit his brother Daniel. When he arrives in Spain, Daniel seems to have vanished. Peter will then discover that his brother owns the Benidorm Club, where a group of dancers make burlesque performances. Among them, there is Alex, a beautiful woman with an enigmatic past, who will steal his heart. In the search of his brother, Peter will confront dangers involving real estate mafias and unpaid debts. A new film from Coixet's (*Elegy, The Bookshop*), with a great performance by Timothy Spall.*

LUN/*MON* 29, 17.00 L2, L3
MAR/*TUE* 30, 9.00 L2, L3

## DER MENSCHLICHE FAKTOR
## HUMAN FACTORS

**RONNY TROCKER**,
GERMANIA/ITALIA/DANIMARCA, 2021, 102', COL. ●

Proprietari di un'agenzia pubblicitaria, Nina e Jan firmano un importante contratto e sono costretti a rivedere le loro priorità. Per evitare di coinvolgere i figli nelle tensioni del lavoro, li portano nella casa al mare: ma una tranquilla vacanza si trasforma in qualcosa di sinistro quando una misteriosa invasione stravolge gli equilibri. «Da proprietari di un'agenzia pubblicitaria, Nina e Jan sono professionisti della comunicazione, ma nonostante ciò sembrano aver perso la capacità di parlare tra di loro e con i bambini. Probabilmente è così che il film diventa uno specchio per riflettere su sé stessi» (R. Trocker). *Nina and Jan, both advertising agents, have signed a new client and confront their priorities. To escape mounting tensions, they whisk their kids away to their seaside vacation home. But what's meant to be an off-season retreat turns sinister when a mysterious home invasion sets everything off balance. "As the owners of an advertising agency, they are storytellers and professional communicators themselves. Nevertheless, they seem to have lost the capacity to speak to each other or to listen to their children. Probably that's where this film becomes somehow a mirror and attends a self-reflective level." (R. Trocker).*

MAR/*TUE* 30, 17.45 L2, L3
MER/*WED* 1, 11.00 L2, L3

## UN MONDE
## PLAYGROUND

**LAURA WANDEL**, BELGIO, 2021, 72', COL. ●

Di ritorno da scuola, la piccola Nora assiste a un episodio di bullismo ai danni del fratello maggiore Abel. Divisa tra la volontà di aiutare Abel e la necessità di integrarsi con i coetanei, Nora esita tra il seguire il consiglio del padre, che la incita a reagire, e la richiesta del fratello, che le chiede di restare in silenzio. La bambina entra così in un conflitto interiore in cui la paura di scomparire diventa la sua salvezza e il bisogno di essere riconosciuta supera le sue capacità. Inizialmente solidale con il fratello, finirà per tradirlo nel tentativo di salvaguardare il legame con la sua comunità. *Nora is 7 years old and she is back to school. She witnesses a bullying episode whose victim is her elder brother Abel. Torn between her willingness to help Abel and the necessity of integrating with her peers, she doesn't know whether following his father's advice, who urges her to react, or her brother's request to remain silent, feeling an inner conflict. The fear of disappearing becomes her leading strength, and her need of recognition goes beyond any commitment. At first supportive with her brother, Nora ends up betraying him, while trying to protect her bond with the community.*

MAR/*TUE* 30, 11.30 L2, L3
SAB/*SAT* 4, 19.30 L2, L3

## LA NOTTE PIÙ LUNGA DELL'ANNO

**SIMONE ALEANDRI**, ITALIA, 2021, 91', COL. ●

Durante la notte più lunga dell'anno, tra il 21 e il 22 dicembre, quando il sole tramonta intorno alle 16.30 e sorge all'indomani alle 7.30, in una città di provincia s'intrecciano le vicende di alcuni personaggi: un politico a un passo dal baratro; una cubista che vuole cambiare vita; un ragazzo coinvolto in una relazione con una donna più grande; tre ventenni in cerca d'emozioni. Quindici ore di buio, in cui il destino si fa eccezionale e gli eventi subiscono un'improvvisa accelerazione. Con Ambra Angiolini, Massimo Popolizio, Alessandro Haber. *In a small town during the longest night of the year, the night between December 21ST and 22ND, when the sun sets around 4:30 p.m. and rises the next morning at 7:30 a.m., the stories of a few people intertwine: a politician who is one step from the precipice, a podium dancer who wants to change her life, a young man who is involved with an older woman, and three young men in search of emotions. Fifteen hours darkness, in which destiny becomes something special and events can suddenly precipitate. Starring Ambra Angiolini, Massimo Popolizio, and Alessandro Haber.*

GIO/*THU* 2, 17.30 M1
VEN/*FRI* 3, 15.00 M1
VM 14

## PEEPING BALLA - OMAGGIO A PIETRO BALLA ●

L'occhio che uccide, la videocamera che ama, l'immagine che *detourna* e il cinema che diventa perenne corpo a corpo tra realtà e finzione, ma anche corpo a corpo sessuale e politico. Quello di Pietro Balla, regista torinese scomparso lo scorso maggio, è stato un cinema erogeno e sovversivo. Il Torino Film Festival gli rende omaggio con un programma di cui fanno parte i film *Costanza* (1992, 3'), *L'attrice e l'operaio* (1995, 12', lavoro inedito con Emma Dante), *Camerini ardenti* (1996, 38'), *Image* (1993, 2') e *Thyssenkrupp Blues* (2008, 73'). *Peeping Tom, the video camera that loves, the image that diverts, and cinema that becomes an endless hand-to-hand combat between reality and fiction, but also a sexual and political hand-to-hand battle. The cinema of Pietro Balla, a director from Turin who passed away last May, was an erogenous and subversive cinema. The Festival pays tribute to him with a composite program that includes the movies* Costanza *(1992, 3')*, L'attrice e l'operaio *(1995, 12', an unreleased film starring Emma Dante)*, Camerini ardenti *(1996, 38')*, Image *(1993, 2')*, *and* Thyssenkrupp Blues *(2008, 73')*.

SAB/*SAT* 4, 17.00 M3
VM 18

## QUATTORDICI GIORNI

**IVAN COTRONEO**, ITALIA, 2021, 102', COL. ●

Marta e Lorenzo, quarantenni sposati da dodici anni, sono costretti all'isolamento fiduciario per via di un contatto con un persona positiva al Covid. Per due settimane dovranno restare chiusi in casa, insieme. Peccato che lei abbia da poco scoperto che lui ha una relazione con un'altra donna, Alessia. Marta odia Lorenzo, Lorenzo detesta Marta. Ma dovranno stare insieme, chiusi nei loro ottanta metri quadri... «Il racconto in quattordici giorni e quattordici scene di una storia d'amore nata, perduta e forse riscoperta troppo tardi» (I. Cotroneo). *Marta and Lorenzo, 46 and 49 years old respectively, have been married for twelve years. They must remain in mandatory self-quarantine since Marta came into contact with someone who tested positive for COVID-19. Too bad she recently discovered that Lorenzo is having an affair with another woman, Alessia. Marta hates Lorenzo; Lorenzo hates Marta. But they have no choice. "In 14 days and 14 scenes, a love story that was born, lost, and maybe rediscovered too late." (I. Cotroneo)*

MAR/*TUE* 30, 20.00 L2, L3
MER/*WED* 1, 14.30 L2, L3

## RE GRANCHIO

**ALESSIO RIGO DE RIGHI E MATTEO ZOPPIS**, ITALIA/SPAGNA/ARGENTINA/FRANCIA, 2021, 100', COL. ●

Alcuni cacciatori raccontano la storia di Luciano, ubriacone girovago nella Tuscia di fine '800. Anarchico e oppositore del principe, Luciano si era innamorato di una ragazza e per difenderla dalle guardie del principe aveva compiuto un orribile misfatto, dopo il quale era stato esiliato nella Terra del Fuoco. In quelle terre desolate, si era messo alla ricerca di un mitico tesoro e forse della redenzione... Alessio Rigo De Righi e Matteo Zoppis tornano al Festival dopo *Il solengo* con il loro primo film di finzione, un viaggio magico che porta nei luoghi e nelle atmosfere del cinema di Lisandro Alonso e Lucrécia Martel. Some hunters reminisce about the local tale of Luciano, a wandering and anarchist drunkard in an Italian region called Tuscia, in late 18th. Spiteful actions ensue between him and the prince of the region. Fueled by passions, these actions result in a horrible misdeed. An unfortunate criminal, Luciano is exiled to the distant Tierra del Fuego, where he searches for a mythical treasure, paving his way towards redemption. Alessio Rigo De Righi e Matteo Zoppis (Il solengo, TFF 33) made their film feature debut with this magical tale with reminiscenses from the work by Lisandro Alonso and Lucrécia Martel.

DOM/*SUN* 28, 20.15 M3
MER/*WED* 1, 11.15 M3

## SANTA LUCIA

**MARCO CHIAPPETTA**, ITALIA, 2021, 75', COL. ●

Dopo quarant'anni in Argentina, Roberto (Renato Carpentieri), scrittore ormai cieco, torna a Napoli per la morte della madre. Con il fratello Lorenzo (Andrea Renzi), musicista mancato, intraprenderà un viaggio della memoria nella città della sua giovinezza, percependola con i sensi che ancora gli restano, con i ricordi e l'immaginazione. «La città che Roberto attraversa con il fratello Lorenzo è una Napoli inedita e senza tempo, cupa, spettrale, abbandonata e minacciosa, come un enorme, silenzioso cimitero, popolata solo da fantasmi e visioni di un passato lontano, insieme meraviglioso e terribile». (M. Chiappetta) *After living in Argentina for 40 years, Roberto (Renato Carpentieri), an author who has gone blind, returns to Naples when his mother dies. With his brother Lorenzo (Andrea Renzi), a musician manqué, he takes a trip through his memories in the city of his childhood, which he can no longer see but only perceive through his remaining senses, his memories, and his imagination. "The city Roberto walks through in the company of his brother Lorenzo is an unusual and timeless Naples, gloomy, spectral, abandoned, and threatening, like an enormous, silent cemetery, only populated by ghosts and the visions of a long-ago past, both marvelous and terrible." (M. Chiappetta)*

DOM/*SUN* 28, 18.00 L1
LUN/*MON* 29, 12.00 L1





## SCENE TRATTE DA «UNA SQUADRA»

**DOMENICO PROCACCI,** ITALIA, 2021, 74', COL. E B/N ●

Tra il 1976-1980 la nazionale di tennis italiana (Adriano Panatta, Corrado Barazzutti, Paolo Bertolucci e Tonino Zugarelli) guidata per i primi due anni da Nicola Pietrangeli, raggiunge per quattro volte la finale di Coppa Davis. Vincerà nel 1976 contro il Cile, in una sfida segnata dalle polemiche sull'opportunità di giocare nel Paese di Pinochet, per poi perdere nel '77 contro l'Australia, nel '79 contro gli Stati Uniti e nel '80 contro la Cecoslovacchia. Le scene tratte dalla serie documentaria di Domenico Procacci, qui alla prima regia, danno voce ai quattro giocatori di quella leggendaria squadra. *Between 1976 and 1980, Italy's national tennis team, headed for the first two years by Nicola Pietrangeli and composed of Adriano Panatta, Corrado Barazzutti, Paolo Bertolucci, and Tonino Zugarelli, made the Davis Cup finals four times. They only won once, in 1976 against Chile, in a match marked by controversy over whether the tournament should be played in the country ruled by the dictator Pinochet. They lost in '77 against Australia, in '79 against the United States, and in '80 against Czechoslovakia. These scenes taken from the docu-series by producer and director Domenico Procacci give voice to the protagonists of that legendary team.*

DOM/*SUN* 28, 17.00 UCI

## SING 2
## SING 2 - SEMPRE PIÙ FORTE

**GARTH JENNINGS**, USA, 2021, 112', COL. ●

Buster Moon e il suo cast di magnifici outsider ambiscono a qualcosa in più di un piccolo teatro locale e sperano di esibirsi nel luogo più prestigioso di Redshore City: il Crystal Tower Theatre. Per dimostrare di essere degni del palcoscenico dovranno impressionare il potente magnate – e gangster – lupo Jimmy Crystal, il quale permetterà loro di esibirsi a condizione che Buster convinca la leggenda del rock più solitaria del mondo, il leone Clay Calloway, a tornare sulle scene... Film d'apertura del 39° Torino Film Festival. *Buster Moon and his cast of underdogs push their talents beyond their local theater, hoping for a shot to perform at the most prestigious venue in Redshore City: The Crystal Tower Theater. With no connections, they'll have impress the powerful and egotistical entertainment mogul – and gangster – wolf, Jimmy Crystal, to prove that they are worthy of his stage. Crystal will let them perform, on the condition that Buster convince the world's most reclusive rock legend, lion Clay Calloway, out of his self-imposed seclusion and persuade him to perform in the show. Opening film of the 39TH Torino Film Festival.*

VEN/*FRI* 26, 19.30 UCI
SAB/*SAT* 27, 9.00 L2, L3
SAB/*SAT* 27, 11.15 M1

## LA SVOLTA

**RICCARDO ANTONAROLI**, ITALIA, 2021, 95', COL. ●

In una notte come tante, Ludovico, ragazzo spaventato dal mondo e rintanato nel vecchio appartamento della nonna, incontra il coetaneo Jack, duro, determinato, forse criminale. La convivenza forzata di queste personalità agli antipodi si trasformerà per entrambi in un percorso d'iniziazione all'età adulta, alla scoperta dei rispettivi caratteri, tra comico e drammatico, gioia e dolore. «*La svolta* si muove tra i generi, è un "road movie da fermo", dove gli eventi si susseguono come cambi di paesaggio». (R. Antonaroli) *On a night, Ludovico, a shy boy who lives hidden away in his grandmother's old apartment, scared of life and lacking the courage to be himself, meets age Jack, a boy who is Ludovico's age but hard, determined, perhaps criminal. The forced cohabitation of two human beings who couldn't seem more different from one another turns into an initiation rite to adulthood, the discovery of their true and respective personalities. "*La svolta *is a movie that moves among genres, a 'static road movie,' where the events follow each other as the landscape changes." (R. Antonaroli)*

GIO/*THU* 2, 15.00 L2, L3
VEN/*FRI* 3, 11.30 L2, L3

## TRAFFICANTE DI VIRUS

**COSTANZA QUATRIGLIO**, ITALIA, 2021, 116, 'COL. ●

Irene (Anna Foglietta) è ricercatrice in un istituto zooprofilattico. Nel suo lavoro affronta epidemie tra animali potenzialmente dannose per gli esseri umani. Un'inchiesta giudiziaria, però, cambia drasticamente la sua vita. Costanza Quatriglio ripercorre la vicenda di Ilaria Capua, virologa di fama internazionale che subì accuse infamanti e ora dirige un centro di ricerca in Florida. Ispirato all'omonimo libro della scienziata, il film ritrae una donna coraggiosa capace di scelte sofferte per proteggere sé stessa e la propria famiglia. *Irene (Anna Foglietta) is a researcher at an important institute of experimental veterinary medicine. She studies epidemics among animals that could also endanger human beings. A legal investigation changes her life and destiny. Costanza Quatriglio tells the story of Ilaria Capua, an internationally renowned virologist who suffered slanderous accusations and now runs a research center in Florida. Inspired by Capua's book of the same name, the film portrays a brave woman capable of suffering choices to protect herself and her family.*

SAB/*SAT* 27, 22.15 M1
DOM/*SUN* 28, 14.30 L2, L3

## **PIEMONTE FACTORY:** UN LABORATORIO CINEMATOGRAFICO PER GIOVANI REGISTI

A CURA: ALESSANDRO GAIDO
DIREZIONE ARTISTICA: DANIELE GAGLIANONE ●

Nato dall'esperienza di Torino Factory, un video-lab contest dedicato ai giovani under 30. La formula è la stessa di sempre: un contest d'iscrizione con tre minuti di video, la selezione di otto lavori, l'affidamento delle troupe a otto tutor e il lavoro sul campo per produrre altrettanti cortometraggi che saranno proiettati al Festival. L'unica differenza dal passato le location: non le otto circoscrizioni torinesi, ma le otto province piemontesi, con il campo base di ogni squadra in ciascun capoluogo provinciale. In più è stato selezionato un nono corto, per garantire visibilità al documentario. *From the experience of Torino Factory, a video-lab contest dedicated to young people under 30 leaves the capital. The formula is the same: a preliminary contest of 3-minute videos, the selection of 8 works, entrusting the crews to 8 tutors, and working in the field to produce 8 shorts to present and award prizes to at the Festival. There is one difference, the shooting locations: instead of Turin's 8 districts, the 8 provinces of Piedmont, with each crew's base camp in one of the 8 provincial capitals. This year, one extra participant has been selected, to guarantee major visibility to the world of documentaries.*

**UNA FINESTRA CHE RESPIRA LA CITTÀ** - ELISA LACICERCHIA
Tutor: Rodolfo Mongitore. Provincia: Biella

**I PARCHI** - FLAVIO MASTRILLO
Tutor: Emanuele Policante. Provincia: Vercelli

**RATAVOLOIRA** - GIULIO MARIA CAVALLINI
Tutor: Valentina Ferroni. Provincia: Cuneo

**CLORO** - MATTEO TARDITI
Tutor: Stefano Ruggeri. Provincia: Alessandria

**ESTATE IN CITTÀ** - SAMUELE ZUCCHET E LORENZO RADIN
Tutor: Vito Martinelli. Provincia: Torino

**NELLA MERDA - STORIE DAI RAGAZZI DEI PALAZZI** - ANITA LUZ BERMAN
Tutor: Maurizio Fedele. Provincia: Novara

**ENSAN** - NICOLA WINKLER, AMIR SHADMAN, GIORGIA ROSSO
Tutor: Andrea Pierri. Provincia: Verbania

**FIUME** - ASIYAT GAMZATOVA
Tutor: Zelia Zbogar. Provincia: Asti

**GREEN TAG** - LEONARDO SIGNORETTI
Tutor: Marco Duretti. Location: Val di Susa

MAR/*TUE* 30, 15.30 L1



# FUORI CONCORSO/ INCANTO DEL REALE

Foto da destra a sinistra/*from left to right*
C'È UN SOFFIO DI VITA SOLTANTO, ESTERNO GIORNO, GIOVANNA - STORIE DI UNA VOCE,
ITALIA. IL FUOCO, LA CENERE, L'ONDA LUNGA - STORIA STRAORDINARIA DI UN'ASSOCIAZIONE, PIANO LESSONS, SOTTO LO STESSO TEMPO,
IL TEMPO RIMASTO, TONINO DE BERNARDI: UNA RICERCA SENZA CONFINI, CARDITELLO'S STORIES E RETURN TO PAESTUM, IL MIO ANNO STRANISSIMO



## C'È UN SOFFIO DI VITA SOLTANTO

**MATTEO BOTRUGNO, DANIELE COLUCCINI**,
ITALIA/GERMANIA, 2021, 95', COL. ●

Lucy ha 95 anni, nella sua casa le foto ingiallite dal tempo raccontano l'adolescenza di un ragazzo di nome Luciano. Lucy è la donna transessuale più anziana d'Italia, una dei pochi sopravvissuti al campo di concentramento di Dachau ancora in vita. Gli eventi della sua esistenza turbolenta diventano la metafora di un'umanità che non si arrende e fa tesoro del più grande dono della Storia: la memoria. «*C'è un soffio di vita soltanto* è la storia di un'identità che resiste e sopravvive, malgrado tutto, in un XXI secolo in cui il senso della memoria sembra affievolirsi di fronte al lento incedere dei fantasmi del passato». *Lucy is 95-year-old. In her home, photographs tell the story of the adolescence of a boy who used to be called Luciano. Lucy is Italy's oldest transsexual woman, one of the few who survived the concentration camp at Dachau. The events of a stormy life become the metaphor for people who don't give up and treasure one of the greatest gifts of history: memory, the one, essential departure point. "*C'è un soffio di vita soltanto *is the story of an identity that resists and survives, despite everything, in a 21ST century in which the meaning of memory seems to wane before the slow gait of the ghosts of the past."*

LUN/*MON* 29, 20.00 L1
VEN/*FRI* 3, 12.30 L1

## ESTERNO GIORNO

**LUCA REA**, ITALIA, 2021, 50', COL. ●

Perché si fa cinema? Qual è la molla che scatta e spinge a tentare un'impresa spesso impossibile? Quattro protagonisti del cinema italiano provano a rispondere: Jasmine Trinca, Valerio Mastandrea, Saverio Costanzo e Domenico Procacci. Quattro volti e quattro voci che si svelano raccontando l'incontro – e lo scontro – con il cinema, il momento in cui è scoccata la scintilla che li ha portati a percorrere una strada esaltante e accidentata. Un'attrice e un attore, un produttore e un regista: percorsi diversi e un minimo comune denominatore, la passione. *Why do people make movies? What is the motivating force that makes them attempt an undertaking that is often impossible to achieve. Four protagonists of Italian cinema tell us in person: Jasmine Trinca, Valerio Mastandrea, Saverio Costanzo, and Domenico Procacci. Four faces and four voices, as they genuinely talk about themselves and their encounter – or clash – with cinema. In other words, the moment when a spark ignited that brought them along the rocky road of cinema. An actress, an actor, a producer, and a director: four very different pathways and one lowest common denominator, their passion for cinema.*

MER/*WED* 1, 15.00 M3
GIO/*THU* 2, 20.30 M3

## GIOVANNA, STORIE DI UNA VOCE

**CHIARA RONCHINI**, ITALIA, 2021, 90', COL E B/N ●

Da annni, Giovanna Marini racconta in musica la storia d'Italia e le sue storie. Dal 1958 compone, raccoglie e interpreta canti della tradizione orale tessendo una cronaca «altra» del nostro Paese, fatta di voci, persone e percorsi dal mondo degli ultimi e degli esclusi. La sua voce è sorprendente, il suo percorso artistico fuori da ogni schema o scuola. Seguendo il lavoro di Giovanna Marini, il film tesse una storia antropologica e sociale dell'Italia, tra immagini d'archivio e contemporanee, ricostruendo una memoria che nelle pieghe del passato scorge infinite possibilità per il futuro. *Giovanna Marini has recounted history and her stories in music. Since 1958, she has been composing, gathering, and interpreting songs of oral tradition, weaving a "different" chronicle of Italy, made of voices, people, pathways that don't belong to those of the great and famous. She is a surprising voice, an incredible woman, beyond every framework and school. Starting with her artistic pathway, the film weaves an anthropological and social story of Italy, with archival and contemporary images, reconstructing a memory that sees in the folds of the past a world of possibilities for the future.*

GIO/*THU* 2, 17.30 L2, L3
VEN/*FRI* 3, 9.30 L2, L3

## ITALIA. IL FUOCO, LA CENERE

**CÉLINE GAILLEURD E OLIVIER BOHLER**,
ITALIA/FRANCIA, 2021, 94', B/N ●

Un viaggio lirico e visionario alle origini del cinema muto italiano, un'arte e un'industria che hanno fatto brillare le prime star e lanciato i primi cineasti. Tra fasti e deliri romantici, tra il simbolismo di Verdi e il decadentismo dannunziano, questo cinema godette di fama internazionale, affascinando folle, intellettuali e artisti di tutta Europa, fino ad arrivare negli Stati Uniti e in Sudamerica. Raccontato da eccezionali e inedite immagini d'archivio e dalla voce di Isabella Rossellini, il film rievoca un'epoca di splendori e la storia di un Paese a un passo dal baratro del fascismo. *A lyrical and visionary journey to the origins of Italian silent film. An art form and industry that made the first stars shine and launched the first movie directors. Between pomp and romantic delirium, the symbolism of Verdi and D'Annunzio's Decadent movement, this cinema enjoyed international fame, fascinating crowds, intellectuals, and artists throughout Europe, United States and South America. Recounted through exceptional archival images never been shown before and by the voice of Isabella Rossellini, the movie brings back an era of splendor and the story of Italy few years before the Fascist era.*

MER/*WED* 1, 16.45 M3
SAB/*SAT* 4, 15.30 M3

## L'ONDA LUNGA - STORIA EXTRA-ORDINARIA DI UN'ASSOCIAZIONE

**FRANCESCO RANIERI MARTINOTTI**,
ITALIA, 2021, 62', COL. ●

In quasi 70 anni di vita, l'Associazione nazionale autori cinematografici – fondata nel 1952, tra gli altri, da Zavattini, Amidei e Rossellini – si è battuta per le politiche sul cinema, per l'impegno civile e la cultura italiana. Figure come De Sica, Pasolini, Damiani, Scola, Age, Scarpelli, Rosi, Cecchi d'Amico ne hanno fatto parte. Attraverso le testimonianze di alcuni di essi, con interviste a Lizzani, Gregoretti, Maselli, Montaldo, Bellocchio, Wertmuller e Cavani, il film ripercorre le tappe della storia dell'ANAC e di una parte importante del '900 italiano. *Over the course of its almost 70 years of activity, the Associazione Nazionale Autori Cinematografici (National Association of Film Artists) – founded in 1952 by Zavattini, Amidei, Rossellini, and many others – has waged battles for film policy, for civil commitment and Italian culture. Their members included De Sica, Pasolini, Damiani, Scola, Age, Scarpelli, Rosi, and Cecchi d'Amico. Through direct testimony and with unpublished interviews with Lizzani, Gregoretti, Maselli, Montaldo, Bellocchio, Wertmuller, and Cavani, the film traces the history of ANAC and of the 20TH century in Italy.*

MAR/*TUE* 30, 18.00 L1
SAB/*SAT* 4, 17.00 L1

## PIANO LESSONS. THE LIFE AND ART OF GERMAN DIEZ NIETO

**ANTONGIULIO PANIZZI**, ITALIA, 2021, 54', COL. E B/N ●

La storia del pianista classico German Diez Nieto. Negli anni '40, Diez lascia L'Avana per New York e diventa assistente di Claudio Arrau; in seguito lascia la carriera concertistica e si dedica all'insegnamento, formando generazioni di musicisti e creando a Manhattan una comunità di pianisti in cui tramanda una tradizione musicale erede di Franz Liszt. Le sue lezioni di pianoforte, raccontate dai suoi studenti, rivelano il rapporto tra artista e mentore e il valore dei rapporti personali nell'evoluzione di un percorso artistico. *The story of the classical pianist German Diez Nieto. During the 1940s, Diez leaves Havana and moves to New York to become the assistant of the famous pianist Claudio Arrau. A few years later, he abandons his concert career to dedicate himself to teaching. In this way, he trains generations of musicians and creates in Manhattan a pianists' community where he continues a musical tradition that comes from Franz Liszt. His piano lessons, recounted by his students, reveal the relationship between artist and mentor, and the value that personal relationships can have in an artistic pathway.*

GIO/*THU* 2, 22.15 M3
VEN/*FRI* 3, 14.30 L1

## SOTTO LO STESSO TEMPO

**ALICE MALINGRI DI BAGNOLO, NAOMI KIKUCHI, MARIA FRANCESCA MONSÙ SCOLARO, MATTEO I GIANDOMENICO, MARIO ESTRADA SANCHEZ, TITO PUGLIELLI, GIANFRANCO PIAZZA, MARTA BASSO, GIULIANA CROCIATA, CALOGERO VENZA**, ITALIA, 2021, 72', COL. ●

Dieci studenti della sede siciliana della Scuola nazionale di cinema - Centro sperimentale di cinematografia si ritrovano chiusi in casa dopo poche settimane dall'inizio dei corsi. Fuori il Covid-19 sconvolge il mondo intero. Nell'attesa che l'emergenza finisca, i ragazzi s'interrogano su cosa significhi raccontare e filmare, inseguendo un tempo sospeso tra emozioni private e grandi cambiamenti collettivi. *Ten students from the Scuola nazionale di cinema - Centro sperimentale di cinematografia, Sicilian section, find themselves locked up at home a few weeks after classes began. Outside, COVID-19 is turning the whole world upside-down. As they wait for the emergency to end, the young people reflect on what it means to recount and film, as they follow time suspended between private emotions and major collective changes.*

DOM/*SUN* 28, 20.30 L1
MAR/*TUE* 30, 12.00 L1





## IL TEMPO RIMASTO

**DANIELE GAGLIANONE**, ITALIA, 2021, 85', COL. ●

Una riflessione sulla vecchiaia che nasce da un lungo percorso di ascolto e da decine di incontri avvenuti in cinque regioni italiane, alla ricerca di un mondo di ieri a volte remotissimo, altre stranamente presente. Quando riemerge, il passato può rivelarsi indomabile e diventare un altro presente, il qui e ora di uno spazio nitido e indefinito, sospeso in uno stato d'animo che toglie il fiato. Il film percorre questa dimensione, raccontando cosa significhi attraversarne la soglia e restarvi impigliati, fra lacrime inattese e risate improvvise. *A reflection on old age, the film is the outcome of a process of listening and dozens of encounters in five regions in Italy, in search of yesterday's world, far away and sometimes strangely present. When the past re-emerges, it can be uncontrollable and can become another present, the here and now of a space clear-cut and indefinite, suspended within a frame of mind that can take your breath away. The movie is a journey inside this dimension, as it recounts what it means to cross this threshold and teeter between unexpected tears and sudden laughter.*

VEN/*FRI* 3, 18.00 L1
SAB/*SAT* 4, 19.00 L1

## TONINO DE BERNARDI: UNA RICERCA SENZA CONFINI

**TONINO DE BERNARDI, TIZIANA PANIZZA, SIMONE CHIAPINO,**
ITALIA, 2021, 80', COL. ●

Tonino De Bernardi non smette di sperimentare e fare cinema come se fosse sempre una «prima volta». Nel programma confluiscono suoi brevi lavori recenti e altri diretti da filmmaker che ne condividono il percorso. Cinema «di famiglia» aperto al e sul mondo. Nascono così le video-lettere tra lui (*Scrosci di vita precedente*, 30') e la cugina Tiziana Panizza (*Carta sinóptica*, 25'); *L'appuntamento mancato - Per Piera* (10'), dedicato a Piera Degli Esposti; *Il mare non bagna Napoli* (11'), incursione nel testo di Anna Maria Ortese; *Dissonanze* (4') di Simone Chiapino, che ha montato il film ispirato a Ortese. *Tonino De Bernardi doesn't stop experimenting and making movies as a "first time." This program brings together recent short by film and filmmakers who share his pathway. Home movies open to and onto the world. Video letters between him (*Scrosci di vita precedente, *30') and his cousin Tiziana Panizza (*Carta sinóptica, *25') who lives in Chile;* L'appuntamento mancato - Per Piera *(10'), dedicated to Piera Degli Esposti;* Il mare non bagna Napoli *(11'), a foray into the text by Anna Maria Ortese;* and *Dissonanze (4')* by Simone Chiapino, who edited the movie inspired by Ortese.

MAR/*TUE* 30, 20.15 M3
MER/*WED* 1, 22.00 M3



## CARDITELLO'S STORIES E RETURN TO PAESTUM

**PAPPI CORSICATO**, ITALIA, 2021, 5' E 5', COL. ●

Due corti promozionali commissionati dalle sovrintendenze della Reggia Borbonica di Carditello e di Paestum. «La mia idea è stata girare dei video in cui una residenza storica e un sito archeologico avessero una narrazione e una drammaturgia più cinematografica e magari più evocativa, epica e forse astratta. [...] Grazie alla musica e all'inserimento di elementi estranei e inusuali, provo a creare un corto circuito nello spettatore così da dare a quei posti una nuova lettura o interpretazione esaltandone comunque tutta la bellezza e la storia che raccontano». (P. Corsicato) *Two promotional shorts commissioned by the superintendents of Royal Palace of Carditello and Paestum. "My idea was to shoot videos in which a historical residence and an archeological site offer a more cinematographic and perhaps a more evocative narration and drama. [...] Through the use of music and the inclusion of an element that seems unrelated to and incongruous with the place itself, I tried to create a short circuit in the spectator, to give a new reading or interpretation of those places, while enhancing all the beauty and history they recount." (P. Corsicato)*

**CARDITELLO'S STORIES**
MER/*WED* 1, 17.00 L2, L3
GIO/*THU* 2, 9.30 L2, L3

**RETURN TO PAESTUM**
MER/*WED* 1, 17.00 L2, L3
GIO/*THU* 2, 9.30 L2, L3

## IL MIO ANNO STRANISSIMO

**MARCO PONTI**,
ITALIA, 2021, 27', COL. ●

«Abbiamo chiesto a ragazzini e ragazzine fra i 10 e i 14 anni di inviarci un video, in formato orizzontale, per raccontare questo periodo stranissimo, dalla sospensione delle lezioni al ritorno a scuola. Volevamo lasciar loro la libertà di condividere pensieri ed emozioni, da «protagonisti», davanti la videocamera di uno smartphone, oppure da "registi", dietro l'obiettivo». (M. Ponti) *"We asked boys and girls aged 10 to 14 to send us a video, in horizontal format, to recount this very strange period between when lessons were suspended and when they went back to school. We wanted to give them the freedom to share their thoughts and emotions, as "stars," in front of a smartphone's video camera, or as "directors," behind the lens." (M. Ponti)*

VEN/*FRI* 3, 16.00 L1
VM 14

# FUORI CONCORSO/ SURPRISE

Foto da destra a sinistra/*from left to right*
BERGMAN ISLAND, LE COEUR NOIR DES FORETS, LES INTRANQUILLES, JANE PAR CHARLOTTE,
LINGUI, LE MONDE APRÈS NOUS, RIEN À FOUTRE,
SUZANNA ANDLER, TROMPERIE

## BERGMAN ISLAND
## SULL'ISOLA DI BERGMAN

**MIA HANSEN-LØVE**,
FRANCIA/BELGIO/GERMANIA/SVEZIA, 2021, 112', COL. ●

Una coppia di registi si trasferisce per l'estate sull'isola di Fårö, dove Ingmar Bergman viveva e dove ha girato diversi film, per lavorare su nuovi progetti. A contatto con i paesaggi dell'isola, per la donna della coppia il confine tra finzione e realtà sfuma e il suo film si confonde con la vita... Come in uno specchio, in un continuo gioco di rimandi e allusioni, Mia Hansen-Løve riflette sull'atto della creazione e sul proprio cinema, con Bergman come nume tutelare. Con Vicky Krieps, Tim Roth e Mia Wasikowska. *Over the course of one summer, a filmmaker couple settles down to write on the Swedish island of Fårö, where Bergman lived and found inspiration. As their respective scripts progress, they come in contact with the wild landscapes of the place, souvenirs of a first love resurface, and the lines between fiction and reality blur, tearing the couple apart. Through a glass darkly, in a play made of reminiscences and references, French director Mia Hansen-Løve reflects on the act of creation and her cinema, with Bergman as an ideal cinematic model.*

DOM/*SUN* 28, 19.30 L2, L3
LUN/*MON* 29, 14.30 L2, L3

## LE CŒUR NOIR DES FORÊTS
## DARK HEART OF THE FOREST

**SERGE MIRZABEKIANTZ**, BELGIO/FRANCIA, 2021, 104', COL. ●

Il sedicenne Nikolaï vive tra famiglie affidatarie e altre che semplicemente lo ospitano. Perseguitato dalle ragioni del suo abbandono, sogna di avere una famiglia tutta sua. Quando la quindicenne Camille, affascinante e sfacciata, arriva nella casa in cui abita, Nikolaï la convince ad andare con lui a vivere nella foresta. «La storia di due persone sole che si incontrano condividendo desideri ambigui intrecciati tra le ombre della natura, di una foresta che negli angoli più bui mette in dubbio paure, fantasie e segreti». (S. Mirzabekiantz) *Nikolaï, 16 years old, lives between his foster institution and host families. Lonely and haunted by the origins of his abandonment, he dreams of starting a family. When 15-year-old Camille, intriguing and brazen, arrives at his home, Nikolaï convinces her to go and live with him in the forest. "It is the story of two lonely people that meet, sharing ambiguous desires that intersect in the shadow of nature. A forest which, in its darkest corners, questions our fears, our fantasies, our secrets." (S. Mirzabekiantz)*

VEN/*FRI* 26, 17.00 M1
SAB/*SAT* 27, 9.00 M1





## LES INTRANQUILLES
## THE RESTLESS

**JOACHIM LAFOSSE**,
BELGIO/FRANCIA/LUSSEMBURGO, 2021, 117', COL. ●

Leila e Damien si amano e hanno un figlio, Amine. L'equilibrio della coppia viene intaccato dal bipolarismo di Damien, pittore che lavora instancabilmente scivolando in stati di frenesia ed esaltazione incontrollabili. Nonostante la sua psicosi, Damien cerca di dedicarsi e impegnarsi nella relazione con Leila, pur sapendo che forse non sarà mai in grado di offrirle ciò che lei desidera. Lafosse torna al suo cinema intimista e al racconto della disgregazione del mondo familiare. Straordinari Leïla Bekhti e Damien Bonnard. *Leila and Damien are in love, and they have a son, Amine. However, the couple's balance is undermined by Damien's bipolarity. He is a painter who works tirelessly on his paintings, often slipping into states of uncontrollable frenzy and exaltation. Despite his psychosis, he tries to pursue his life with Leila, knowing he may never be able to offer her what she desires. Lafosse pursues his idea of an intimate cinema which depicts the disintegration of a family. Starring the awesome Leïla Bekhti and Damien Bonnard.*

MER/*WED* 1, 19.30 L2, L3
GIO/*THU* 2, 11.30 L2, L3

## JANE PAR CHARLOTTE

**CHARLOTTE GAINSBOURG**, FRANCIA, 2021, 86', COL. ●

Scossa dall'idea del tempo che scorre e non ritorna, Charlotte Gainsbourg ha iniziato a guardare a sua madre, la cantante e attrice Jane Birkin, in un modo per lei inedito, spingendo entrambe a superare un reciproco senso di riservatezza. Poco alla volta Charlotte e Jane si aprono l'una all'altra, entrambe facendo un passo indietro e lasciando che il rapporto madre-figlia finalmente si schiuda di fronte all'obiettivo della macchina da presa. Il personalissimo, intenso esordio alla regia della Gainsbourg. *With the tremor of time passing by, Charlotte Gainsbourg started to look at her mother Jane Birkin in a way she never did, both overcoming a shared sense of reserve. Through the camera lens, they expose themselves to one another, begin to step back, leaving space for a mother-daughter relationship to unfold. Gainsbourg debuts as a film director, with a very intimate and moving documentary.*

VEN/*FRI* 3, 17.30 M1
SAB/*SAT* 4, 9.30 G1

## LINGUI
## UNA MADRE, UNA FIGLIA

**MAHAMAT-SALEH HAROUN**,
CIAD/FANCIA/GERMANIA/BELGIO, 2021, 87', COL. ●

N'djamena, Ciad. Amina vive con la figlia quindicenne Maria. Il suo fragile mondo, fatto di piccoli lavori artigianali e frequentazioni della locale moschea, crolla quando Maria resta incinta e, rifiutandosi di rivelare il nome del padre, dichiara di non voler portare avanti la gravidanza. In un paese in cui l'aborto è condannato da legge e religione, Amina deve affrontare una battaglia impari. Il filo invisibile della solidarietà femminile, però, saprà venire in suo soccorso. *N'djamena, Chad, Amina lives alone with her only 15-year-old daughter Maria. Her already fragile world collapses the day she discovers that her daughter is pregnant. The teenager does not want this pregnancy. In a country where abortion is not only condemned by religion, but also by law, Amina finds herself facing a battle that seems lost in advance...*

SAB/*SAT* 27, 20.30 L2, L3
DOM/*SUN* 28, 11.30 L2, L3

## LE MONDE APRES NOUS
## THE WORLD AFTER US

**LOUDA BEN SALAH-CAZANAS**, FRANCIA, 2021, 85', COL. ●

Labidi è un giovane scrittore in difficoltà, illuso dal successo di un suo racconto e ora impegnato a cercare di farsi pubblicare il primo romanzo. Diviso fra Parigi, dove si è trasferito, e Lione, dove abitano i genitori proprietari di un bar, vive in una piccola stanza con il migliore amico Aleksei e tira avanti consegnando cibo a domicilio. Un giorno conosce la studentessa Elisa, e preso dalla storia d'amore e dalla sua nuova realtà finirà per fare scelte sbagiate e per sacrificare la scrittura. *Labidi is a struggling young writer who, after a small hit with a short story, is trying to publish his first novel. While he lives in a small room with his roommate and best friend Aleksei, delivering food on his bike to survive, he meets Elisa, a student. Caught up in a whirlwind romance, he doesn't always make the right choices. Labidi will soon be confronted to the realities of everyday life, at the expense of his writing.*

VEN/*FRI* 26, 19.30 M1
SAB/*SAT* 27, 11.30 L2, L3

## RIEN À FOUTRE
## ZERO FUCKS GIVEN

**EMMANUEL MARRE**, **JULIE LECOUSTRE**,
FRANCIA/BELGIO, 2021, 110', COL. ●

Cassandra, 26 anni, è assistente di volo per una compagnia low-cost. Vive a Lanzarote, è sempre disposta a fare straordinari e svolge i suoi compiti con estrema efficienza. Gli scioperi non la riguardano e apparentemente tiene a bada l'alienazione di un lavoro emotivamente e fisicamente provante. Nel tempo libero, poi, Cassandra si lascia trasportare dalle situazioni, fra Tinder, feste e giornate oziose. Quando però viene improvvisamente licenziata, sarà costretta a tornare a casa: troverà la forza di affrontare tutto ciò da cui stava scappando? Con Adèle Exarchopoulos. *Cassandra, a 26-years-old young girl, is a flight attendant for a low-cost airline. Based in Lanzarote, she's always willing to take on extra hours and carries out her duties with robotic efficiency. The strikes do not concern her and she knows apparently how to manage an emotionally and physically trying job. On the side, she just goes with the flow and floats between Tinder, parties and lazy days. When she suddenly gets dismissed, she is forced to return home. Will Cassandre find the force to confront what she was running away from? Starring Adèle Exarchopoulos.*

DOM/*SUN* 28, 22.00 L2, L3
LUN/*MON* 29, 9.00 L2, L3

## SUZANNA ANDLER

**BENOÎT JACQUOT**, FRANCIA, 2021, 91', COL. ●

Francia, anni '60. La quarantenne Suzanna, accompagnata dal suo amante, fa visita una casa in riva al mare da acquistare per la famiglia. Quello stesso giorno, in quella stessa abitazione, un evento spezzerà per sempre la sua routine. Tratto dall'omonima pièce di Marguerite Duras, diretto da Benoît Jacquot (*Tre cuori*, *Addio mia regina*), il ritratto di una donna intrappolata in un matrimonio infelice, chiamata a scegliere tra il destino di madre e moglie borghese e il sogno di libertà incarnato dal giovane amante... Con Charlotte Gainsbourg e Niels Schneider. *Accompanied by her lover, Suzanna, 40, views a Riviera beach house for her family's summer vacation. This day, this break in her routine, in this new house, will mark a turning point in her life. Based on the Marguerite Duras play and directed by Benoît Jacquot (*3 Coeurs, Les adieux à la reine*), the portrait of a woman trapped in her marriage to a wealthy, unfaithful businessman in the 1960s. She must choose between her conventional destiny as a wife and mother, and her freedom, embodied by her young lover. Starring Charlotte Gainsbourg and Niels Schneider.*

VEN/*FRI* 3, 19.30 L2, L3
SAB/*SAT* 4, 14.00 L2, L3

## TROMPERIE
## DECEPTION

**ARNAUD DESPLECHIN**, FRANCIA, 2021, 105', COL. ●

Londra, 1987. Philip (Denis Podalydès) è un famoso scrittore americano in esilio. La sua amante (Léa Seydoux) viene regolarmente a trovarlo nel suo ufficio. I due fanno l'amore, discutono, si ritrovano e parlano per ore: di donne, sesso, antisemitismo, letteratura, fedeltà verso sé stessi... Lui prende nota su un taccuino, scrive un romanzo sulla loro relazione, lei prova a condurre una vita da donna emancipata. Quando la moglie dello scrittore scopre gli appunti, lui si appella alla fantasia e alla molteplicità dei suoi desideri. Tratto da *Inganno* di Philip Roth. 1987. *Philip is a famous American writer exiled in London. His mistress regularly visits him in his office. They make love, argue, meet, and talk for hours: about the women disseminated in his life, about sex, anti-Semitism, literature, and being true to oneself... He takes notes in a notebook, maybe he'll write a novel about their relationship; she tries to lead the life of an emancipated woman. When the author's wife discovers his notes, he calls on his writer's imagination and his many desires. Based on* Deception *by Philip Roth.*

MER/*WED* 1, 20.00 L1
SAB/*SAT* 4, 9.30 L1

## GISELLE

**Martedì 30 novembre 2021, ore 18.00**
**Auditorium grattacielo Intesa Sanpaolo**
**Corso Inghilterra, 3 – Torino**

Film documentario di **Riccardo Brun**, **Annalisa Mutariello**, **Paolo Rossetti**, **Francesco Siciliano**. Prodotto da PANAMAFILM, in collaborazione con **Teatro alla Scala** e **Intesa Sanpaolo**.

Giselle è la storia di un collettivo di artisti e dei loro maestri che non si sono mai arresi, adattandosi alle situazioni in un anno terribile e difficilissimo.

Evento gratuito.
Prenotazioni a partire da **martedì 16 novembre 2021** sul sito:
www.grattacielointesasanpaolo.com/news/

In collaborazione con
INTESA SANPAOLO



# FUORI CONCORSO/TRACCE DI TEATRO. IL RESPIRO DELLA SCENA

Foto da destra a sinistra/*from left to right*
CIAK! PIEMONTE CHE SPETTACOLO, GIANNI SCHICCHI, NON TI PAGO,
SABATO, DOMENICA E LUNEDÌ, STREHLER, COM'È LA NOTTE?,
TRE VISIONI DI DANZA NELLO SPECCHIO DEL VIDEO, L'UOMO DAL FIORE IN BOCCA

## CIAK! PIEMONTE CHE SPETTACOLO

**AA.VV.**, ITALIA, 2021, 50' + 50', COL. ●

Un progetto di Fondazione CRT, Film Commission Torino Piemonte e Fondazione Piemonte dal vivo con lo scopo di promuovere le eccellenze del patrimonio storico, architettonico, paesaggistico. Un'iniziativa lanciata nel febbraio 2021 con l'obiettivo di rilanciare il territorio anche in chiave turistica e far ripartire i comparti dello spettacolo e delle produzioni audiovisive messi a dura prova dalla pandemia. Dieci corti che hanno trasformato alcuni luoghi d'arte e cultura del Piemonte in set per compagnie di teatro, musica, danza e circo contemporaneo. *Project created by Fondazione CRT, Film Commission Torino Piemonte, and Fondazione Piemonte dal Vivo to promote the region's historical, architectural, and scenic patrimony. The initiative was set in motion in February 2021 with the objective of re-launching the territory, in part from a touristic point of view, and of rebooting the performance and audiovisual industries, which had been severely tested during the pandemic. Ten shorts transformed some of Piedmont's important locations of art and culture into movie sets, for ten theatrical, music, dance, and contemporary circus companies.*

**ASSALTO AL CASTELLO** - DAMIANO MONACO
**NEVER SAW TRUE BEAUTY TILL THIS NIGHT** - ENRICA VIOLA
**DI DUE NATURE** - ANDREA DEAGLIO, YALMAR DESTEFANIS
**IL PRIGIONIERO** - FRANCESCA FRIGO
**IL SILENZIO DEL TEMPO** - FABIO MELOTTI
**IO GUARDO TE** - VALERIA CIVARDI
**IO I OI** - FRANCESCO LORUSSO
**MUSICANIMALE** - SIMONE ROSSET
**NUOVO CONTATTO** - FRANCESCO CAVAGNINO
**REACH THE LIGHT** - MICHELE SEIA

MER/*WED* 1, 16.00 L1
GIO/*THU* 2, 15.30 L1

FILM COMMISSION TORINO PIEMONTE

## GIANNI SCHICCHI

**DAMIANO MICHIELETTO**, ITALIA, 2021, 75', COL. ●

Esclusi dal testamento, i familiari del ricco commerciante toscano Buoso Donati si rivolgono al famoso faccendiere Gianni Schicchi. L'uomo accetta l'impiego per accontentare la figlia, innamorata del nipote del defunto, e in assenza di un certificato di morte di Donati ordina di nasconderne il cadavere. Sarà lui stesso a prenderne il posto per dettare un nuovo testamento. Schicchi è troppo furbo, in realtà, per non aver organizzato la truffa perfetta... Esordio al cinema di uno dei registi più interessanti della scena teatrale italiana. *Cut out of the will of the very wealthy Tuscan businessman Buoso Donati, the man's relatives turn to Gianni Schicchi, a wheeler-dealer. Schicchi is initially uninterested but he accepts the job for his daughter Lauretta, who is in love with Donati's nephew. Since there is no official communication of Donati's death, Schicchi tells them to hide the body and he takes the place of the dead man to dictate a new will. His clients don't know that Schicchi is so crafty that he has organized the perfect scam... Film debut of one of the most interesting directors of Italian theatrical scene.*

SAB/*SAT* 27, 16.00 L2, L3
DOM/*SUN* 28, 9.30 L2, L3

## NON TI PAGO

**EDOARDO DE ANGELIS**, ITALIA, 2021, 109', COL. ●

Dopo *Natale in casa Cupiello* (2020), De Angelis e Sergio Castellitto tornano a cimentarsi con l'opera di Eduardo De Filippo. In *Non ti pago* riprendono l'omonima commedia del 1940, storia di Ferdinando Quagliuolo e del suo sogno di sbancare il banco del lotto ereditato dal padre Saverio. Ogni notte Ferdinando studia le nuvole per scovare i numeri da giocare, ma quando la vincita arriva a beneficiarne è il suo giovane impiegato Mario, segretamente fidanzato con sua figlia. A dare i numeri in sogno è stato proprio don Saverio, convinto che il figlio vivesse ancora nella vecchia casa di famiglia... *After* Natale in casa Cupiello *(2020), De Angelis and Sergio Castellitto return to work on Eduardo De Filippo's opus. In* Non ti pago *they adapt the play of the same title written in 1940. It tells the story of Ferdinando Quagliuolo, who has inherited from his father Saverio a lottery office and dreams of breaking the bank with an incredible win. He spends entire nights in hopes of receiving the numbers to play, but when the winning day arrives the beneficiary is Mario, Ferdinando's employee, who is secretly engaged to his daughter. The person who gave him the numbers is Don Saverio, believing his son still living in old family house.*

LUN/*MON* 29, 17.00 M1
MAR/*TUE* 30, 9.15 M1

## SABATO, DOMENICA E LUNEDÌ

**EDOARDO DE ANGELIS**, ITALIA, 2021, 111', COL. ●

Adattamento dell'omonimo commedia di De Filippo, scritta nel 1959. Come ogni sabato, Rosa Priore prepara il ragù per la domenica. Suo marito Peppino (Sergio Castellitto) s'aggira nervoso in cucina, polemizzando con lei su ogni minima cosa. Il motivo del nervosismo si manifesterà il giorno dopo, con l'intera famiglia Priore riunita davanti al ragù. Rosa ha indossato il foulard azzurro regalatole dal vicino di casa, il premurosissimo ragioniere Ianniello. Peppino non tocca cibo e, all'ennesimo complimento rivolto dal ragioniere alla cuoca, li accusa entrambi senza mezz termini di avere una «tresca schifosa»... *Adapation of the play of the same name, written by Eduaordo De Filippo in 1959. Like every Saturday, Rosa Priore is preparing the meat sauce for Sunday. Her husband Peppino (Sergio Castellitto) walks nervously around the kitchen, quarreling with her over every little thing. The reason he is so nervous becomes clear the next day, when the entire Priore family is gathered before the meat sauce. Rosa is wearing a blue scarf that was given to her by their next-door-neighbor, the very thoughtful accountant Ianniello. Peppino doesn't eat a bite and, the nth time the accountant compliments the cook, he accuses them both flat out of having a "disgusting affair"...*

LUN/*MON* 29, 22.15 M1
MAR/*TUE* 30, 11.45 M1

## STREHLER, COM'E' LA NOTTE?

**ALESSANDRO TURCI**, ITALIA, 2021, 105', COL E B/N ●

Nel centenario della nascita di Giorgio Strehler, un viaggio nella carriera del grande artista. Attraverso voci e testimonianze inedite dagli archivi della Rai, la parabola di Strehler si proietta nitida e ricca di suggestioni, indispensabili per capire l'uomo e il suo lascito culturale. Il tutto intrecciato con performance, interventi e riflessioni su arte e teatro. Con la partecipazione, tra gli altri, di Ornella Vanoni, Franca Cella, Franca Squarciapino, Andrea Jonasson, Giulia Lazzarini, Pamela Villoresi, Franca Tissi, Rosanna Purchia, Ezio Frigerio, Giancarlo Dettori, Maurizio Porro e Claudio Magris. *On the centenary of Giorgio Strehler's birth, a journey through the career of the great artist. Through voices and hitherto unreleased reminiscences from the Rai archive – interwoven with images of performances, interviews, and reflections on art and the theatre –, Strehler's story is enhanced with essential information for understanding the man, the artist, and his legacy. With the participation, among others, of Ornella Vanoni, Franca Cella, Franca Squarciapino, Andrea Jonasson, Giulia Lazzarini, Pamela Villoresi, Franca Tissi, Rosanna Purchia, Ezio Frigerio, Giancarlo Dettori, Maurizio Porro, and Claudio Magris.*

DOM/*SUN* 28, 16.00 L1
LUN/*MON* 29, 15.00 L1

## TRE VISIONI DI DANZA NELLO SPECCHIO DEL VIDEO

**GINEVRA PANZETTI-ENRICO TICCONI, VIRGILIO SIENI, MARCO VALERIO AMICO-GIULIO BOATO**, ITALIA, 2021, 60', COL. ●

Tre creazioni video, sconfinamenti tra generi e linguaggi visivi e musicali; tre generazioni e tre stili coreografici a confronto: i torinesi Panzetti e Ticconi con *Silver Veiled*, che dal nero fa emergere un movimento plastico grigio-argento in uno spazio urbano in cui risuona il sound di Demetrio Castellucci; Virgilio Sieni, maestro della danza contemporanea, che con *Preistorico* unisce video e archeologia nel Museo Pecci di Prato con le opere di Giorgio Andreotta Calò; da Ravenna il gruppo nanou, che compone con *Paradiso [video bozzetto]* il progetto in progress dedicato al *Paradiso* di Dante, condiviso con l'artista Alfredo Pirri e il musicista Bruno Dorella. *Three video creations, overlapping genres and visual and musical languages; three generations and choreographic styles, set side by side: Panzetti and Ticconi, from Turin, with* Silver Veiled, *bring forth plastic, gray-silver movement from blackness, in an urban space in which the sound of Demetrio Castellucci resonates; Virgilio Sieni, a maestro of contemporary dance, with* Preistorico, *brings together video and archeology in a film shot at the Pecci museum of contemporary art in Prato, with works by Giorgio Andreotta Calò; from Ravenna, the gruppo nanou's project in progress* Paradiso [video bozzetto], *is dedicated to Dante's* Paradise, *a joint work with the artist Alfredo Pirri and musician Bruno Dorella.*

SAB/*SAT* 27, 17.30 M3
MAR/*TUE* 30, 22.45 M3





## L'UOMO DAL FIORE IN BOCCA

**GABRIELE LAVIA**, ITALIA, 2021, 73', COL. ●

Sala d'aspetto di una stazione ferroviaria in Sicilia. Due persone: «l'uomo dal fiore in bocca», che ha da poco fronteggiato una donna misteriosa, e «il pacifico avventore», che ha perso il treno. I due si raccontano le reciproche vite, ma mentre il pacifico parla delle sue frustrazioni, l'uomo dal fiore in bocca indirizza la conversazione verso un unico argomento: la morte... Ispirata dalle novelle di Pirandello, una sfida produttiva che unisce il talento e l'esperienza di un grande maestro del teatro italiano alla sperimentazione digitale e agli effetti visivi all'avanguardia. *A train station in Sicily. There are two people in the waiting room: "the man with the flower in his mouth," who has confronted and threatened a mysterious woman, and "the peaceful customer," who missed his train. The two recount their lives, but whereas the peaceful man talks about his frustrations, the other man keeps steering the conversation toward just one topic: death. Inspired by Pirandello's short novels, a film that combines the talent and experience of a great master of Italian theatre with digital experimentation and avant-garde visual effects.*

MER/*WED* 1, 17.00 L2, L3
GIO/*THU* 2, 9.30 L2, L3

## EVENTO SPECIALE EDUARDO E NOI

Organizzato da Torino Film Festival, Museo Nazionale del Cinema, Università di Torino e Universo in collaborazione con Rai Fiction e Picomedia, un incontro per riflettere sulla modernità di Eduardo De Filippo. Dopo l'apertura di Giulia Carluccio (Prorettrice dell'Università di Torino) e un saluto istituzionale di Rosanna Purchia (Assessore alla cultura del Comune di Torino), interverranno Sergio Castellitto, Maria Pia Calzone e Fabrizia Sacchi con Francesco Nardella e Ivan Carlei (Rai Fiction), Nicola De Blasi (Università Federico II di Napoli), Emiliano Morreale (Università Sapienza di Roma), Antonio Pizzo (Università di Torino), Giulio Baffi (Fondazione De Filippo) e Francesco Pinto (Picomedia). *An encounter organized by the Torino Film Festival, Museo Nazionale del Cinema, University of Turin and Universo, in collaboration with Rai Fiction and Picomedia, to reflect on Eduardo De Filppo. After a greeting from Giulia Carluccio (Pro-rector of the University of Turin) and Rosanna Purchia (City of Turin), the speakers will be Sergio Castellitto, Maria Pia Calzone and Fabrizia Sacchi, with Francesco Nardella and Ivan Carlei (Rai Fiction), Nicola De Blasi (Federico II University of Naples), Emiliano Morreale (La Sapienza University of Rome), Antonio Pizzo (University of Turin), Giulio Baffi (Fondazione De Filippo), and Francesco Pinto (Picomedia).*

INGRESSO GRATUITO, PRENOTAZIONE OBBLIGATORIA VIA MAIL/
*FREE ENTRANCE, RESERVATION REQUIRED. MAIL TO:*
eventi@agenziauno.com Tel. 011 5627396

MAR/*TUE* 30, 10-13
UNIVERSITÀ DI TORINO - AULA MAGNA CAVALLERIZZA REALE

E 7

# FUORI CONCORSO/TFLAB

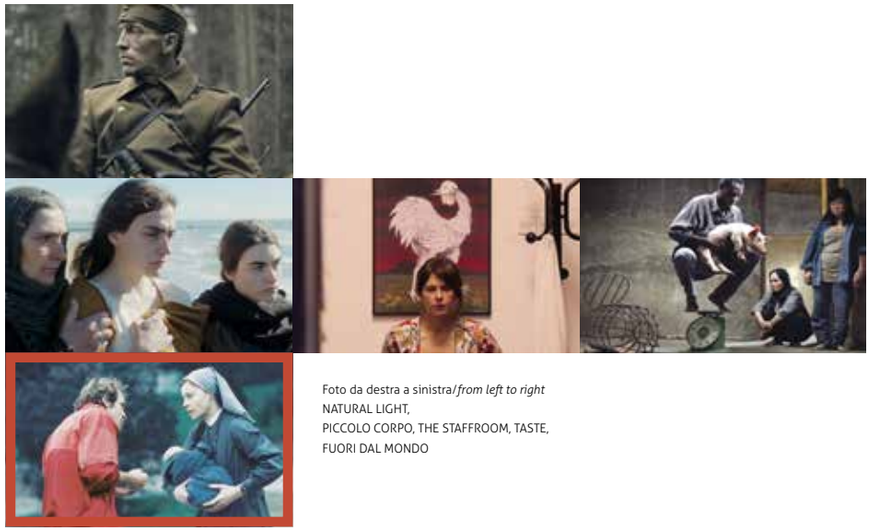


Foto da destra a sinistra/*from left to right*
NATURAL LIGHT,
PICCOLO CORPO, THE STAFFROOM, TASTE,
FUORI DAL MONDO

## NATURAL LIGHT
## TERMÉSZETES FÉNY

**DÉNES NAGY**, UNGHERIA/LETTONIA/FRANCIA/GERMANIA
2021, 103', COL. ●

1943. Seconda guerra mondiale, nei territori occupati dell'Unione Sovietica. István Semetka è un contadino ungherese che serve come caporale in un'unità di ricognizione che dà la caccia ai partigiani russi. Sulla strada verso un villaggio remoto, la sua compagnia cade sotto il fuoco nemico. Quando il comandante viene ucciso, István deve superare le sue paure e prendere il comando dell'unità mentre viene trascinato in un caos su cui non ha alcun controllo. Esordio nel cinema di finzione dell'ungherese Dénes Nagy, Orso d'argento per la miglior regia all'ultima Berlinale. *World War II, occupied Soviet Union. István Semetka is a simple Hungarian farmer who serves as a Corporal in a special unit scouting for partisan groups. On their way to a remote village, his company falls under enemy fire. As the commander is killed, Semetka has to overcome his fears and take command of the unit as he is dragged into a chaos that he cannot control. Feature film debut for the Hungarian director Dénes Nagy, Silver Bear for best director at the last Berlinale.*

SAB/*SAT* 27, 14.00 L1
MAR/*TUE* 30, 19.45 L1
MER/*WED* 1, 10.00 L1

## PICCOLO CORPO

**LAURA SAMANI**, ITALIA/FRANCIA/SLOVENIA, 2021, 89', COL. ●

Italia, 1900. La giovane Agata perde sua figlia alla nascita. Secondo la tradizione cattolica, l'anima della bambina è condannata al Limbo. Agata sente parlare di un luogo in montagna dove i neonati vengono riportati in vita per un solo respiro, in modo da poterli battezzare e salvare la loro anima. Intraprende così il lungo viaggio con il corpicino della figlia nascosto in una scatola e lungo il tragitto incontra Lince, un ragazzo solitario che si offre di aiutarla. I due partono per un'avventura che permetterà a entrambi di avvicinarsi a un possibile miracolo. *Italy, 1900. Young Agata's baby is stillborn and so, condemned to Limbo. Agata hears about a place in the mountains, where infants can be brought back to life for just one breath, to baptize them and save their soul. She undertakes a voyage with her daughter's small body hidden in a box and meets Lynx, a solitary boy who offers to help her. They set off on an adventure, which will enable both to come close to a miracle.*

SAB/*SAT* 27, 20.00 L1
DOM/*SUN* 28, 12.30 L1
MER/*WED* 1, 12.30 L1





## THE STAFFROOM
## ZBORNICA

**SONJA TAROKIC**, CROAZIA, 2021, 120', COL. ●

Anamarija inizia un nuovo lavoro come consulente in una scuola, entrando a sua insaputa in luogo attraversato da conflitti e diviso in piccoli gruppi rivali. Inizialmente cerca di stare fuori dai giochi di potere della preside, degli insegnanti e dei genitori, ma mano a mano che conosce il sistema, capisce di dover sacrificare la propria integrità e decide di accettare le regole stabilite dai colleghi nella sala docenti. *Anamarija starts a new job as a counsellor in a school, which is a place full of petty conflicts and cliques. Initially she tries to stay out of the power games played by the headmistress, teachers and parents and just do her job with the children. But as she gets to know the system better Anamarija understands that in order to survive she has to sacrifice her integrity and play her own game in the staffroom.*

SAB/*SAT* 27, 16.30 L1
MER/*WED* 1, 17.30 L1
GIO/*THU* 2, 10.00 L1

## TASTE

**LÊ BAO,** VIETNAM/SINGAPORE/FRANCIA/
TAILANDA/GERMANIA/TAIWAN 2021, 97', COL. ●

Bassley, un calciatore nigeriano in Vietnam, non è più riuscito a guadagnarsi da vivere dopo essersi rotto una gamba. Con quattro donne di mezza età per le quali compie saltuari lavori, decide di sfuggire alle delusioni della vita ritirandosi in una casa dove un mondo speciale esiste solo per lui e le sue amiche. Peccato che questa intima utopia non possa durare per sempre... Premio Speciale della Giuria nella sezione Encounters dell'ultima Berlinale. *Bassley, a Nigerian footballer living in Vietnam, has been unable to make a living since he broke his leg. He and four middle-aged women he sometimes works for decide to escape the disappointments of their daily lives. They go to an old house where together they create a special world for themselves. But this intimate utopia cannot last forever... The film won the Special Jury Award at the Encounters section in Berlinale 2021.*

SAB/*SAT* 27, 11.00 L1
LUN/*MON* 29, 17.30 L1
VM 18



Intitolato a Maria Adriana Prolo, fondatrice del Museo Nazionale del Cinema, il premio curato dall'Associazione Museo Nazionale del Cinema (AMNC) è un riconoscimento assegnato a una personalità del mondo del cinema che si è particolarmente distinta nel panorama italiano e internazionale. Il premiato di questa edizione è Giuseppe Piccioni, regista che a partire dal suo esordio, ***Il grande Blek*** (1987), ha saputo ritagliarsi uno spazio importante e personale proponendo un cinema intimo, capace di scavare nei sentimenti e di indagare ogni più piccola piega dell'animo umano. Un cinema di personaggi, in cui le donne sono quasi sempre protagoniste e sono ritratte con originalità e profondità. Anche per questo motivo, «laudatrice» d'eccezione per questo premio sarà Margherita Buy, una delle attrici di riferimento di Piccioni e protagonista di uno dei suoi film di maggior successo: ***Fuori dal mondo***, vincitore nel 1999 di cinque David di Donatello e proiettato al termine della premiazione.

VEN/*FRI* 3, 20.15 M3

*Named for Maria Adriana Prolo, the founder of the Cinema Museum, the Award curated by the National Cinema Museum Association (AMNC) is an accolade given to people from the world of film who have distinguished themselves on the Italian and the international scene. This year, the award will be given to Giuseppe Piccioni, a director who, right from his debut with the film*Il grande Blek *(1987), has created an important and personal latitude for himself, proposing intimate movies that delve into emotions and investigate even the tiniest folds of the human soul. A cinema made of characters, in which women are protagonists and are portrayed with depth. This is one of the reasons why the award's special "extoller" will be Margherita Buy, one of Piccioni's actresses of reference and the star of one his most popular movies:* Fuori dal mondo, *which won five David di Donatello awards in 1999. The film will be screened* during the award ceremony.

Cineteca Nazionale

# FUORI CONCORSO/INCUBATOR



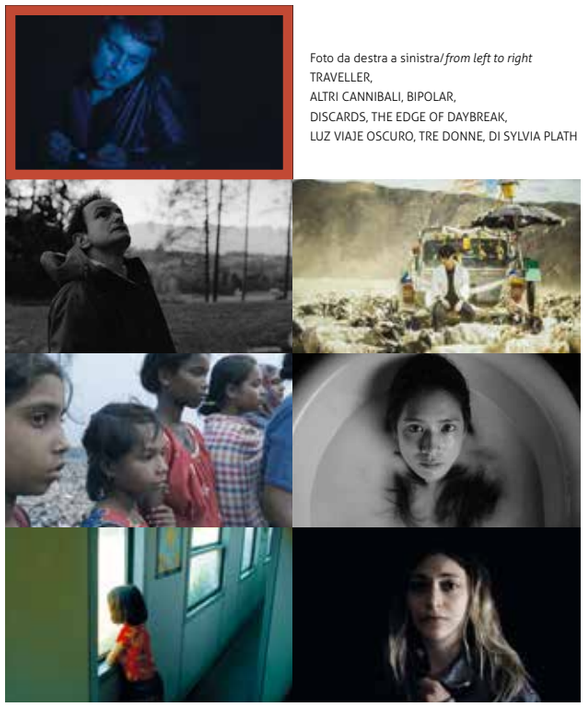


Foto da destra a sinistra/*from left to right*
TRAVELLER,
ALTRI CANNIBALI, BIPOLAR,
DISCARDS, THE EDGE OF DAYBREAK,
LUZ VIAJE OSCURO, TRE DONNE, DI SYLVIA PLATH

● FUORI CONCORSO / INCUBATOR / SHORTS

## TRAVELLER

**HIND R. BOUKLI**,
FRANCIA, 2021, 11', COL. ●

Un lavoro astratto, un quadro che rappresenta emozioni molteplici di sogni differenti. Una riflessione sulla possibile connessione tra mente e corpo. Il protagonista è il soggetto della camera, e noi veniamo accolti nei suoi sogni e nei suoi sentimenti più oscuri. Traveller *is an abstract piece, a painting, which refer to multiple emotions of different dreams. Reflection to the possible connection between the mind and the flesh. The main character is shown in subjective camera, we are invited into his dreams and into his darkest feelings.*

DOM/*SUN* 28, 22.30 L1
LUN/*MON* 29, 10.15 L1

## ALTRI CANNIBALI

**FRANCESCO SOSSAI**, ITALIA/GERMANIA, 2021, 95', B/N ●

«Non ti viene in mente nulla?»: l'assenza d'espressione sul volto di Fausto, in piedi di fronte al suo macchinario in fabbrica, suggerisce che l'uomo sta pensando a qualcosa. E dopo la domanda di Ivan, un pensiero si insinua nella testa di Fausto: un'idea estrema, oscura. Questo pensiero è l'origine dell'incontro tra Fausto e Ivan. In una remota valle erosa dalle città industriali, i due si confrontano con l'impossibilità di scappare dalle loro vite. *"Don't you come up with anything?" The absence of expression on Fausto's face as he stands in front of his machine in the factory tells us that he does. When Ivan asks him the same thing, it turns out that a thought has crept into his head: an extreme thought, dark. This violent thought is the very origin of the encounter between Fausto and Ivan. In a remote valley eaten away by industrial towns, they confront themselves with the impossibility of escaping from their own everyday existence.*

VEN/*FRI* 3, 22.30 L1
SAB/*SAT* 4, 12.00 L1
VM 14

## BIPOLAR

**QUEENA LI**, CINA, 2021, 107', B/N ●

Una giovane cantautrice arriva in Tibet senza un preciso scopo. Ancora scossa da un recente, misterioso trauma, trova improvvisamente un'affinità, o forse un'ispirazione, nell'aragosta color arcobaleno che vede attraverso il vetro di un piccolo acquario nella hall del suo hotel. Scappa quindi con il crostaceo apparentemente sacro per riportarlo nelle leggendarie acque da cui è stato pescato, dall'altra parte del paese. *A young singer-songwriter arrives in Tibet with no articulated purpose. Reeling from a recent, mysterious trauma, she suddenly finds kinship, or perhaps inspiration, in the brightly colored rainbow lobster on display in a tiny aquarium in her hotel lobby. Soon she absconds with the supposedly holy crustacean to return it to the legendary waters where it was caught-halfway across the country.*

SAB/*SAT* 27, 22.00 L1
DOM/*SUN* 28, 10.00 L1

## DISCARDS
## JHILLI

**ISHAAN GHOSE**, INDIA, 2021, 92', COL. ●

Bokul lavora nella grande discarica di Calcutta. Incurante delle condizioni in cui vive, cerca di spendere al meglio le sue giornate. A sua insaputa, però, tutto attorno a lui sta cambiando e un nuovo boom economico avanza. Il mondo di Bokul diventerò un parco ricreativo... «Dhapa, una delle più grandi discariche dell'Asia, un'enorme montagna di rifiuti che ricordo fin da bambino e che appartiene a una città in costante crescita economica. Volevo conoscere un mondo sconosciuto, incontrare la sua gente, capire che male possa aver fatto loro la città». (I. Ghose) *Bokul works in the middle of Kolkata's largest dump yard. He makes the best of his life in his world. Unbeknownst to him, the world outside is rapidly changing and making space for a new economic boom. His world being traded for a recreational park. "Dhapa, one of the largest dump yards in Asia, existed in my memories since I was a child, this enormous mountain of garbage in an ever-growing city of new economy. I wanted to jump right into it and discover its people and a world I am not aware of. What has the city done to them." (I. Ghose)*

LUN/*MON* 29, 22.30 L1
MAR/*TUE* 30, 10.00 L1
VM 14

## LUZ VIAJE OSCURO

**TIN DIRDAMAL**, **EVA CADENA**,
MESSICO/VIETNAM, 2021, 66', COL. ●

Un viaggio in treno, dal nord al sud del Vietnam. Un uomo turbato da qualcosa di misterioso, spinto a muoversi e a spostarsi da un luogo all'altro. Con lui c'è la figlia. Il treno si avvicina all'insediamento dalla tribù dei Ruc, popolo che secondo una leggenda alimenta da sempre un fuoco: se lasciassero estinguere la fiamma, l'umanità cesserebbe di esistere... Un viaggio nell'oscurità, una anti-parabola buddista. Il Festival presenterà anche *Lost Future - Light & The Beginning of Future* di Tin Dirdamal, un film mai stato mostrato prima e che non verrà mai più mostrato, realizzato appositamente per l'occasione. *His daughter looked out the window. It was 20 kilometres away from the Ruc Tribe, people who are said to have been feeding a fire since the beginning. If they were to let the fire die, humanity would cease to exist. The journey was on train, from the north to the south of Vietnam. The man needed to be in motion. He needed to be neither here nor there, in order to understand that thing that so perturbed him. A Buddhist anti-parable of a journey into the dark light. The program includes also* Lost Future - Light & The Beginning of Future *by Tin Dirdamal, a film that has never been shown before and will never be shown again. Itis made exclusivelyfor the Festival.*

**LUZ VIAJE OSCURO**
MER/*WED* 1, 22.30 L1
*FRI*/*WED* 3, 10.00 L1

**LOST FUTURE - LIGHT & THE BEGINNING OF FUTURE**
GIO/*THU* 2, 22.30 L1

## THE EDGE OF DAYBREAK
## PHAYASOHK PHIYOHKYAM

**TAIKI SAKPISIT**, TAILANDIA/SVIZZERA, 2021, 114', B/N ●

Bangkok, 2006. Alla vigilia di un colpo di stato, una donna di nome Ploy viene messa al sicuro in una casa per condividere un ultimo pasto con il marito, il politico Parl, prossimo all'esilio. Trent'anni prima, Ploy era finita in coma dopo aver rischiato di affogare; suo padre, soldato, è scomparso da tre anni, mentre la madre sta guarendo da un esaurimento nervoso. Con suo marito e il cognato, Ploy rivive i traumi della sua giovinezza. *Bangkok 2006. On the eve of a shift in political power, a woman called Ploy is taken to a safe house, sharing a final meal with her husband, the politician Parl, before he is smuggled abroad. 30 years earlier, Ploy was a young girl in a coma after nearly drowning. Her father, a soldier, has been missing for three years and her mother is recovering from a nervous breakdown. Together with her lover and her husband's younger brother, she relives the traumas of their youth.*

MAR/*TUE* 30, 22.15 L1
GIO/*THU* 2, 12.30 L1

gli occhiali di gandhi

## TRE DONNE, DI SYLVIA PLATH

**BRUNO BIGONI**, **FRANCESCA LOLLI**,
ITALIA, 2021, 54', COL. E B/N ●

*Tre donne* di Sylvia Plath, un poema a tre voci concepito come radiodramma. La prima voce è quella di una casalinga con un figlio, con una vita felice adombrata però di sottili paure. La seconda è quella di un'impiegata in attesa di un bambino che perderà nuovamente, senza poter rimarginare la ferita una volta tornata a casa; la terza, infine, è quella di una studentessa che rifiuta l'idea di maternità e porta a termine la sua gravidanza per poi abbandonarne il frutto. *The poem for three voices* Three Women *by Sylvia Plath was a originally conceived as a radio drama. The first voice is that of a housewife who has a son: her story seems to be the happiest, but it is overshadowed by subtle fears. The second voice is that of an employee who is expecting a baby, which she will lose, once again; her return home and her escape into work will not heal the wound. The third voice is that of a student who refuses the idea of maternity but carries her pregnancy to term, only to then abandon the baby.*

DOM/*SUN* 28, 22.30 L1
LUN/*MON* 29, 10.15 L1

# LE STANZE DI ROL/



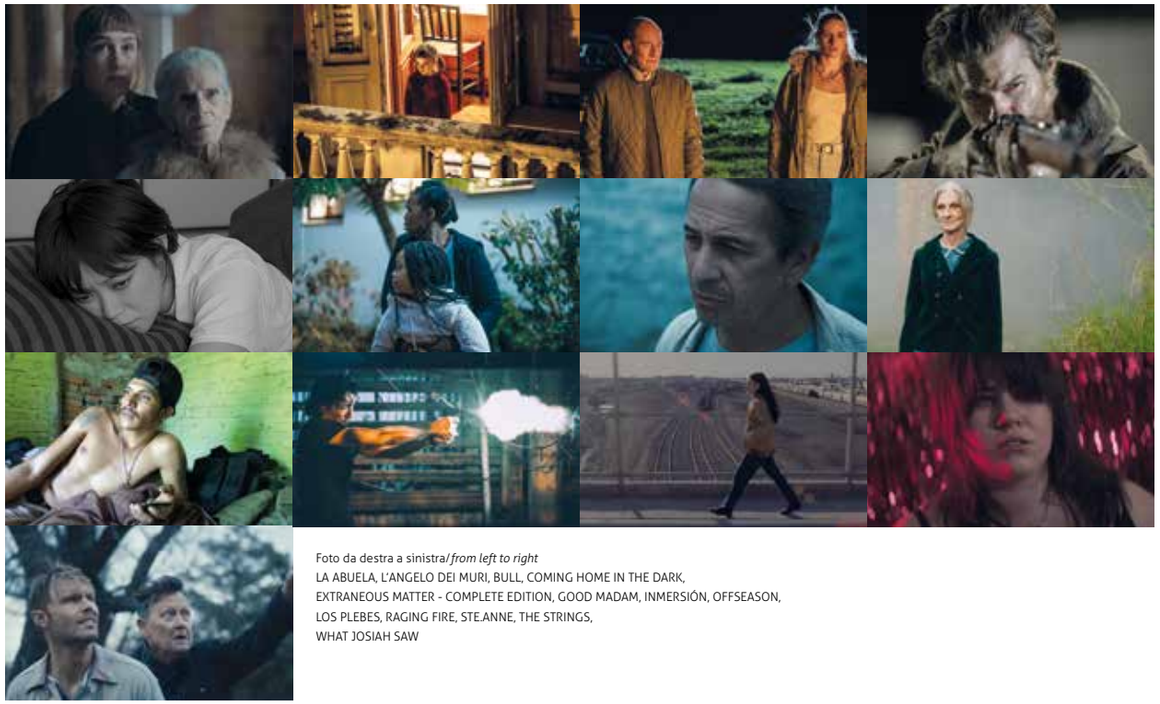


Foto da destra a sinistra/*from left to right*
LA ABUELA, L'ANGELO DEI MURI, BULL, COMING HOME IN THE DARK,
EXTRANEOUS MATTER - COMPLETE EDITION, GOOD MADAM, INMERSIÓN, OFFSEASON,
LOS PLEBES, RAGING FIRE, STE.ANNE, THE STRINGS,
WHAT JOSIAH SAW

Ancora una volta, l'ambizione di Le stanze di Rol è aprire le sue porte, non chiuderle. Aprirle su luoghi ignoti, su geometrie non omologate. Rol era un esploratore di mondi paralleli, confidava in un altrove più vicino a noi di quanto siamo disposti ad accettare (e probabilmente di quanto siamo disposti a *sperare*), e questa sezione è convinta che un mondo parallelo e un altrove al cinema più tradizionale, collaudato, previsto e prevedibile, esistano. Sono i generi a rappresentare questo mondo e questo altrove, inventarli, crederci, tutti i generi, dall'horror al poliziesco, dal noir al thriller. La selezione segue linee guida diverse rispetto all'edizione precedente. Quest'anno il genere più diretto e schietto, perciò più puro, ha rivelato vitalità e personalità straordinarie (*La abuela, Offseason, The Strings*), riuscendo però nel contempo a dimostrare di essere ancora in grado di contaminare gli altri generi, inquinarli, trasformarli (*What Josiah Saw*). Segno di forza. E di infaticabile *lavoro*. Cercare tracce di genere in film che, in superficie, di genere non sono, o difficilmente verrebbero etichettati come tali (*Inmersión, Los plebes, Ste.Anne*), è un impegno che Le stanze di Rol vogliono prendere: per indomita curiosità, per amore nei confronti dei generi stessi e per rispetto del loro pubblico, composto non esclusivamente da appassionati ma anche da cinefili esigenti. Forza, libertà e ricerca, dunque: è a partire da questi tre *movimenti* che Le stanze di Rol ottengono la loro forma, le loro fattezze e il loro scopo. Con una fede, quella nella necessità di costruire ponti, non barriere protettive: cercano il dialogo tra realtà diverse, non il conflitto. I generi non sono soltanto dei moduli di *cliché*, degli schemi: aiutano a guardare meglio, e probabilmente a capire di più.

PIER MARIA BOCCHI

*Once again, the ambition of Le stanze di Rol is to open doors, not close them. To open them onto unknown places, nonconforming geometries. Rol was an explorer of parallel worlds, he trusted in an elsewhere that is closer to us than we are willing to accept (and probably than we are willing to hope) and this section that is named for him is convinced that a parallel world exists, as does an elsewhere that is an alternative to a cinema that is more traditional, tested, expected, and predictable. Film genres represent this world and this elsewhere; they invent them, they believe in them, all the genres, from detective movies to noir and thrillers. Compared to last year's selection, Le stanze di Rol has followed different guidelines. This year, the most direct and straightforward – and thus the purest – genre shows extraordinary vitality and personality (*La abuela, Offseason, The Strings*), all the while demonstrating that it is still able to influence the other genres, to pollute and transform them (*What Josiah Saw*). This is a sign of strength. And of tireless work. To search for traces of genres in movies that, on the surface, aren't genres, or are difficult to label as such (*Inmersión, Los plebes, Ste.Anne*), is a commitment that Le stanze di Rol is willing to undertake: out of fearless curiosity, out of love for the genres themselves, or out of respect for its audience, composed not only of aficionados but also of demanding cinephiles. Therefore, strength, freedom, and research: starting with these three movements, Le stanze di Rol finds its shape, its features, and its goal. With one creed, the need to build bridges, not protective barriers: Le stanze di Rol searches for dialogue among different realities, not conflict. Genres aren't only modules of clichés, schemata: they help us see better, and they probably help us understand more, as well.*

*PIER MARIA BOCCHI*



IN COLLABORAZIONE CON/
*IN COLLABORATION WITH*

Rai 4

## L'ANGELO DEI MURI

**LORENZO BIANCHINI**,
ITALIA/FRANCIA/SLOVENIA, 2021, 101', COL. ●

Trieste. Nel vecchio appartamento di un vecchio palazzo, la quotidianità regolare e solitaria di Pietro viene cancellata da un'ordinanza di sfratto. L'anziano non vuole andarsene e mette a punto una strategia per continuare a vivere segretamente dentro casa: un muro in fondo al lungo corridoio, un vero e proprio nascondiglio verticale dietro il quale sparire. Un giorno, però, una madre disperata arriva a stravolgere i suoi piani. Il nuovo lavoro del regista di *Lidrîs cuadrade di trê* (2001), un film «che ha a che fare con la fantasia dell'infanzia e la voglia di sognare, scomparendo in luoghi immaginari» (L. Bianchini).
*Trieste. An old building, an old apartment. This is where Pietro lives until his normal and solitary daily life is devastated by an eviction order. The old man doesn't want to leave and he comes up with a plan to continue living secretly in his home. He builds a wall at the end of a long hallway in the apartment. But one day, a desperate mother upsets his plan. The new film from the director of Italian horror movie* Lidrîs cuadrade di trê *(2001). "A film which deals with childhood imagination and the desire to dream, to disappear inside imaginary places." (L. Bianchini).*

SAB/*SAT* 4, 9.00 L2, L3
SAB/*SAT* 4, 16.00 L2, L3

## LA ABUELA

**PACO PLAZA**, SPAGNA/FRANCIA, 2021, 100', COL. ●

Dopo l'ictus che ha colpito sua nonna Pilar, Susana lascia la vita da modella e torna a Madrid. Rimasta orfana da giovane, Susana è stata cresciuta da Pilar e per lei è giunto il momento di ricambiare l'affetto e l'attenzione ricevuti. Susana si mette a cercare qualcuno che si prenda cura della nonna, ma poco alla volta quella che doveva essere una visita di qualche settimana si trasformano in un incubo senza fine. Dal regista Paco Plaza (creatore della serie *REC* con Balagueró) e dallo sceneggiatore Carlos Vermut (*Magical Girl*), un horror intimistico che svela raccapriccianti rapporti di sangue. *Susana has to leave her life in Paris working as a model to return to Madrid. Her grandmother Pilar has just had a stroke. Years ago, when Susana's parents died, her grandmother had brought her up as if she were her own daughter. Susana needs to find someone to take care of Pilar, but what should have been only a few days with her grandmother will end up turning into a terrifying nightmare. From* REC *creator (with* Jaume Balagueró*) Paco Plaza and screenwriter Carlos Vermut (*Magical Girl*), an intimate horror that reveals gruesome kinship.*

MER/*WED* 1, 22.30 M1
GIO/*THU* 2, 14.30 M1
VM 14

## BULL

**PAUL ANDREW WILLIAMS**,
REGNO UNITO, 2021, 88', COL. ●

Dopo un'assenza di dieci anni, Bull torna a casa per vendicarsi di chi che l'ha tradito. Si mette così alla ricerca del figlio Aiden e della verità su cosa gli sia accaduto. Un flashback di dieci anni prima rivela una serie di eventi che hanno portato a una svolta drammatica. Bull non si fermerà davanti a nulla nel tentativo di riconciliarsi coi suoi affetti e nella speranza di un futuro migliore. Il nuovo *revenge thriller* del regista di *Canzone per Marion* e *The Eichmann Show - Il processo del secolo*. *Bull mysteriously comes back home after a 10-year absence to seek revenge on those who double-crossed him all those years ago. He is in search of his son Aiden and the truth about what happened to him. A flash back to ten years before reveals a series of events that led to a dramatic climax. Bull tells the story of the love a father towards his son. Bull will never stop in front of anything, in order to make amends hoping for a better future. A revenge thriller from the director of* Song for Marion *and* The Eichmann Show.

SAB/*SAT* 27, 12.00 G1
LUN/*MON* 29, 22.15 L2, L3
VM 18

## COMING HOME IN THE DARK

**JAMES ASHCROFT**, NUOVA ZELANDA, 2021, 93', COL. ●

L'insegnante Alan Hoaganraad, sua moglie Jill e i figliastri Maika e Jordon vanno a esplorare un tratto di costa isolato. L'incontro inaspettato con due vagabondi fa precipitare la famiglia in un vero e proprio incubo. I quattro sono catturati dallo psicopatico Mandrake, che costringe Alan a fare i conti con un segreto del suo passato. L'attore neozelandese James Ashcroft esordisce nella regia di un lungo con un thriller violentissimo e brutale, tratto da un racconto di Owen Marshall. *High school teacher Alan Hoaganraad, his wife Jill and stepsons Maika and Jordon go exploring an isolated coastline. But an unexpected meeting with a pair of murderous drifters thrusts the family into a nightmare road trip where they find themselves captured by the enigmatic psychopath Mandrake, who forces Alan to confront a secret from his past. New Zealand actor James Ashcroft makes his film feature debut with a brutal and violent thriller, inspired by an Owen Marshall's short story.*

VEN/*FRI* 26, 22.00 M1
DOM/*SUN* 28, 20.00 G1
VM 18

## EXTRANEOUS MATTER - COMPLETE EDITION

**KENICHI UGANA**, GIAPPONE, 2021, 61', B/N ●

Una giovane donna è intrappolata in una relazione infelice. Il rapporto con il fidanzato è totalmente privo di comunicazione, nessuno dei due sembra in grado di esprimere un po' di romanticismo o di donarsi all'altro nel sesso. Una sera, dopo un litigio e la fuga del fidanzato, la giovane donna viene avvicinata da una strana creatura dai tratti alieni e aggredita sessualmente... Dopo i corti *Extraneous Matter*, *Coexistence*, *Propagation* e *Disappearance*, girati tra il 2019 e il 2020, il regista giapponese Kenichi Ugana ha deciso di realizzare una *complete edition* che riunisce i quattro lavori. *A young woman is stuck within a rather unhappy relationship. Not only is her relationship with her boyfriend devoid of conversations – both seem unable to address the "romantic" other from their subject, but their relationship is also devoid of any sexuality. Then, one night after her boyfriend left unsatisfied by her cooking, a strange alien-like creature comes to her and sexually 'attacks' her.After the shorts* Extraneous Matter, Coexistence, Propagation *e* Disappearance, *shot between 2019 and 2020, Japanese director Kenichi Ugana reunites the four works in a complete edition.*

SAB/*SAT* 27, 14.30 G1
GIO/*THU* 2, 17.00 L1
VM 18

## GOOD MADAM / MLUNGU WAM

**JENNA CATO BASS**, SUDAFRICA, 2021, 92', COL. ●

Dopo la morte della nonna, Tsidi si reca con la figlia Winnie dalla madre Mavis, domestica di una ricca signora bianca. L'anziana signora è allettata, ma Tsidi si convince che la donna non è così indifesa come sembra. Dovrà così rivolgersi allo spirito della nonna per scoprire l'oscura verità sulla padrona di casa. «L'horror può essere molto potente quando si pone come critica sociale e spettacolo capace di stimolare riflessioni. Da qualunque parte la si guardi, la nostra realtà politica è una storia dell'orrore. E niente la riassume meglio e in modo più personale del razzismo in Sudafrica». (J. C. Bass) *After the death of her grandmother, Tsidi, together with her daughter Winnie, reunites with her mother Mavis, a maid of an old white "Madam." The old lady is bed-ridden, but Tsidi becomes convinced she is not as helpless as she seems. And she turns to her grandmother's spirit to uncover the dark truth about Madam's. "The horror genre can be an immensely powerful tool for both social critique and thought-provoking entertainment. No matter how you look at it, our political reality is a horror story. Nothing encapsulates this better, or more personally, for me than race relations in South Africa." (J. C. Bass)*

VEN/*FRI* 3, 22.00 L2, L3
SAB/*SAT* 4, 21.30 L2, L3
VM 14

## INMERSIÓN

**NIC POSTIGLIONE**, CILE/MESSICO, 2021, 82', COL. ●

Un padre (Alfredo Castro) e le sue due figlie sono in vacanza nella loro casa sul lago. Durante un'uscita in barca incontrano due uomini naufragati che chiedono aiuto e dicono di essere alla ricerca di un compagno disperso. Temendo si tratti di criminali, anche per via dei tratti da nativi, il padre accoglie malvolentieri i due uomini e comincia da subito a sospettare di essere vittima di un rapimento. Fino al momento in cui la tensione esplode. *A father (Alfredo Castro) and his two daughters are sailing in a lake when they encounter a pair of shipwrecked men. They say to be looking for someone they lost and ask for help to find him. This begins a tense search in which the father suspects he is being held hostage. To the point where the tension finally explodes.*

DOM/*SUN* 28, 16.00 G1
GIO/*THU* 2, 22.15 L2, L3





## OFFSEASON

**MICKEY KEATING**, USA, 2021, 83', COL. ●

Dopo aver ricevuto una misteriosa lettera, una donna viaggia verso una desolata città su un'isola e si ritrova intrappolata in un incubo. «I miei lavori sono sempre stati dichiarazioni d'amore verso film, registi o generi particolari [...]. Ho però sempre desiderato scrivere una lettera d'amore diversa; volevo evocare le atmosfere oniriche della letteratura gotica, il mistero di luoghi decadenti e in decomposizione. Volevo creare un viaggio da incubo nell'ignoto; un viaggio sulla perdita, sui segreti di una famiglia e sulla possibilità di stringere un patto col diavolo». (M. Keating) *After receiving a mysterious letter, a woman travels to a desolate island town and soon becomes trapped in a nightmare. "My previous works have always been love letters to particular films, directors, or sub-genres [...] I wanted to try to write a different sort of love letter. I wanted to invoke the dreamy feelings of old southern gothic literature, and the uncanniness of traveling through decayed and rotting places that used to be teeming with life. I wanted to make a nightmare journey into the unknown, about loss and family secrets, and about making a deal with the devil." (M. Keating)*

SAB/*SAT* 27, 22.30 L2, L3
DOM/*SUN* 28, 14.00 G1
VM 14

## LOS PLEBES

**EDUARDO GIRALT BRUN E EMMANUEL MASSÚ**, MESSICO, 2021, 75', COL. ●

La vita di un gruppo di giovani sicari dei cartelli della droga a Sinaloa. Adolescenti nati nel posto sbagliato, nel momento sbagliato, in circostanze sbagliate. «*Los plebes* non è l'ennesimo film sui narcotrafficanti messicani. Al contrario, parla di ragazzi nati e cresciuti in una spirale di violenza. [...] Il film documenta la loro precaria condizione economica, lasciando aperta la domanda sul perché scelgano una vita simile: voglia di avventura, spirito di squadra, senso d'appartenenza? In ogni caso, è chiaro che si trovano in un limbo senza via d'uscita: la scelta è tra il male e il peggio». (E. G. Brun) *The life of a young group of sicarios loiters around Sinaloa, teens born in the wrong place, at the wrong time and into the wrong social circumstances. "*Los plebes *cannot be described as another film about Mexico's drug trafficking organizations. It is a film about teenagers born into a spiral of violence. The film captures the economic precariousness and hardships of these young cartel members, leaving open the question of why they join the ranks of these criminal groups. Is it a call to adventure, camaraderie or sense of belonging? What is clear is that they are caught in a limbo from which it appears they have no exit: the choices are between bad and worse." (E. G. Brun)*

SAB/*SAT* 27, 14.30 G1
GIO/*THU* 2, 19.00 L1
VM 14

## RAGING FIRE

**BENNY CHAN**, HONGKONG/CINA, 2021, 126', COL. ●

Cheung Sung-bong è un poliziotto che per anni ha lavorato in prima linea risolvendo molti casi. Nonostante ciò, è considerato dai colleghi un outsider per via del carattere rigoroso che ha condizionato negativamente anche la sua carriera. Solo il suo protetto, il giovane Yau Kong-ngo, rispetta le sue idee, pur non condividendo i suoi metodi inflessibili e preferendo invece ricorrere a piccoli stratagemmi poco puliti. Il destino porterà inaspettatamente Cheung e Yau su due percorsi differenti, l'uno contro l'altro. L'ultimo film di Benny Chan, scomparso nell'agosto del 2020. *Cheung Sung-bong is an officer of the Regional Crime Unit who worked in the front line for many years and cracked many major cases. However, he is seen as an outcast due to his extremely righteous character which affected his career, but his protege, Yau Kong-ngo, respects him as a good officer although Yau does not completely agree with Cheung's overly hard-boiled style and believes in taking shortcuts. Yau manage to reach up to Cheung's level. However, fate unexpectedly brings them to different paths and pits them against one another. The last film directed by Benny Chan, who died in August 2020.*

SAB/*SAT* 27, 22.00 G1
LUN/*MON* 29, 19.30 L2, L3
VM 14

## STE.ANNE

**RHAYNE VERMETTE**, CANADA, 2021, 80', COL. ●

Durante una festa notturna, una voce comincia a girare fra i partecipanti: Renée è riemersa dall'oscurità. Lo strano evento porta all'incontro della ragazza con Modeste, la sorella minore. Renée era scomparsa anni prima e il suo ritorno porta lo scompiglio nella sua famiglia, in particolare per la figlia Athene. Renée inizia a sognare frammenti del proprio passato e nefaste premonizioni mandano in frantumi il suo mondo. Il folgorante esordio nel lungo di una regista indipendente, una cosmologia di storie familiari, miti, visioni sconnesse, improvvisazioni e riflessioni sulla cultura del popolo Métis. *As a party wanders into the night, word arrives that Renée has emerged from obscurity. This cataclysmic moment ignites Modeste's awkward reunion with his older sibling. Renée has been missing for years and her presence unsettles the family, which also includes her own daughter, Athene. As Renée begins to form her dreams from fragments of her past, ominous premonitions disrupt the land. The stunning first feature from an independent director, a dense cosmology of effects which includes family histories and myths, disconnected visions, improvisations and a figurative contemplation on the Métis Nation.*

VEN/*FRI* 3, 17.00 L2, L3
SAB/*SAT* 4, 11.30 L2, L3

## THE STRINGS

**RYAN GLOVER**, CANADA, 2020, 94', COL. ●

Nel corso di un lungo inverno, Catherine, musicista di talento la cui band si è sciolta nonostante il successo, si trasferisce nel cottage della zia, disperso lungo la costa canadese, per lavorare a del nuovo materiale. Durante una visita a una fattoria abbandonata, tra Catherine e Grace, una fotografa del posto, sboccia l'amore. Poco dopo tempo, però, alcuni episodi sovrannaturali iniziano a manifestarsi nel cottage, portando la stessa Catherine a smarrire la distinzione fra realtà e allucinazione... *In the dead of winter, Catherine, a talented musician who, having recently broken up her successful band, travels to her aunt's remote coastal cottage to work on new material in solitude. Once there, she and local photographer Grace spark up a budding romance while visiting an abandoned farmhouse with a disturbing past. Soon after, strange and seemingly supernatural occurrences begin to manifest at the cottage, escalating each night and dangerously eroding Catherine's sense of reality.*

SAB/*SAT* 27, 17.30 G1
MER/*WED* 1, 22.15 L2, L3
VM 14

## WHAT JOSIAH SAW

**VINCENT GRASHAW**, USA, 2021, 120', COL. ●

Tanto i Graham quanto gli abitanti della loro cittadina hanno ben chiaro il ricordo della vecchia matriarca della famiglia: anni prima uno dei figli la trovò appesa a un albero e da quel momento il suo fantasma ha continuato ad aleggiare nella proprietà. Separatisi nella speranza di dimenticare orribili segreti e diventati estranei gli uni agli altri, i Graham tornano a riunirsi dopo due decenni, invitati da una misteriosa chiamata... «Sapevo che se mai avessi realizzato un film per spaventare le persone, avrei dovuto rappresentare una realtà in cui fosse possibile immedesimarsi. Questo è il vero horror per me». (V. Grashaw) *Both the residents of the Grahams' house and the town have memories of the late matriarch of the family. Years ago, one of the children found his mother hanging from a tree, and supposedly ever since, her ghost walks the property. The family separated with hopes of burying horrible secrets, but now a mysterious call to come home reunites after two decades the estranged members of the Graham family. "I felt if I was ever going to do a movie to scare people, the foundation would need to be grounded in a reality that is relatable. That is genuine horror to me." (V. Grashaw)*

SAB/*SAT* 27, 19.30 G1
MAR/*TUE* 30, 22.30 L2, L3
VM 18

Con il Patrocinio di
Soci Fondatori
Digital Imaging Partner
Partner Culturali
Partner
museocinema.it

# TFFDOC/ INTERNAZIONALE.DOC

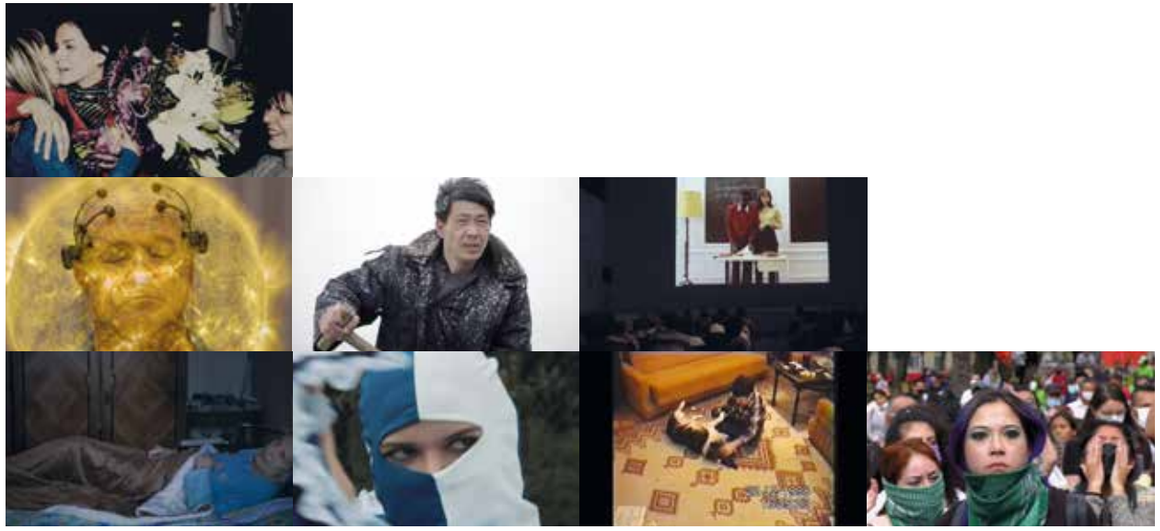


Foto da destra a sinistra/*from left to right*
918 NIGHTS,
ALL LIGHT, EVERYWHERE, ANOTHER BRICK ON THE WALL, JUSTE UN MOUVEMENT,
LANDSCAPES OF RESISTANCE, LAS Y LOS MINÚSCULES, RAMPART, SI PUDIERA DESEAR ALGO

## 918 NIGHTS
## 918 GAU

**ARANTZA SANTESTEBAN PEREZ**, SPAGNA, 2021, 65', COL. ●

Il 4 ottobre 2007, Arantza Santesteban Perez è stata arrestata e imprigionata. 918 notti dopo è stata liberata, ritrovandosi di fronte a un'esistenza da ricostruire. Una luce fioca e sfumata illumina la sua riflessione su immagini e parole tenute segrete. Seguire il suo racconto significa lasciarsi trasportare da una storia dal ritmo sincopato, spezzato. Gli sguardi dei personaggi ci ricordano che le loro vite sono state invisibili e che ciascuno ha cercato per sé uno spazio politico da una posizione fragile, imperfetta, audace. *On October 4TH, 2007 Arantza – the director of the film – was detained and taken to prison. After 918 nights locked up, Arantza was let out. And then her whole life was in front of her. A pale light, with different shades, illuminates a critical re-examination of the pictures and words she has kept. Following the narrative means letting yourself go in a story with broken rhythm. The characters' sidewise glances remind us that their experiences were invisible, and that they were looking for a political space from their vulnerable, imperfect, daring position.*

LUN/*MON* 29, 19.00 M2
MAR/*TUE* 30, 9.00 M2
MAR/*TUE* 30, 22.00 G1
VM 18

## ALL LIGHT, EVERYWHERE

**THEO ANTHONY**, USA, 2021, 109', COL. ●

Una riflessione personale e filosofica sul legame fra immagini e armi. Al centro del discorso Baltimora, città banco di prova di molte tecniche e tecnologie di sorveglianza. Passando dal XIX secolo, dove la fotografia si è sviluppata parallelamente al colonialismo e alle armi automatiche, alla sede della Axon, azienda che detiene una sorta di monopolio sulle *body camera* negli Stati Uniti, il film mette in relazione immagini e violenza e costruisce un caleidoscopio di storie raccontate da videocamere, armi, forze di polizia e organi di giustizia. *The film explores the personal and philosophical relationships between cameras and weaponry. It is set in Baltimore, a city that has long been a testing ground for new policing technologies. Moving from the 19th century, where the nascent art of photography went hand in hand with colonial projects and the development of automatic weapons, to the headquarters of Axon, a company with a near monopoly on body cameras in the United States, the film creates a kaleidoscopic portrait of our shared histories of cameras, weapons, policing and justice.*

VEN/*FRI* 26, 16.30 M2
LUN/*MON* 29, 22.15 G1
SAB/*SAT* 4, 9.30 M2

## ANOTHER BRICK ON THE WALL

**NAN ZHANG**, CINA, 2021, 202', COL. ●

La Cina sta restaurando la Grande Muraglia. Da quando lo storico progetto è stato avviato, cittadini di tutte le generazioni, giovani, adulti e anziani lottano contro i poteri forti e affrontano vecchi fantasmi. «Metaforicamente i personaggi sono come i singoli mattoni della muraglia: insieme fanno parte di un'entità più grande, ma ognuno ha la propria storia. Con loro esploriamo il conflitto tra i valori cinesi vecchi e nuovi, il passaggio da una generazione all'altra, il legame fra conformismo e individualità» (Nan Zhang). *China is restoring the ruined Great Wall. As the historical project takes place, commoners from different generations, young, middle-aged and elderly, contend with higher powers and face old ghosts.* "Metaphorically, the characters are like individual bricks on the Great Wall. Collectively belonging to a larger entity, but each with their own story to tell. Through them, we explore conflicts of China's traditional and modern values, conformity vs individuality, and the changing guard of generations." (Nan Zhang)

SAB/*SAT* 27, 20.00 M2
MAR/*TUE* 30, 14.00 G1
VEN/*FRI* 3, 20.30 M2

## JUSTE UN MOUVEMENT

**VINCENT MEESSEN**, BELGIO/FRANCIA, 2021, 108', COL. E B/N ●

Una libera reinterpretazione del film *La cinese*, girato a Parigi nel 1967 da Jean-Luc Godard. Girata cinquant'anni dopo a Dakar, con la trama aggiornata e i ruoli riassegnati, questa nuova versione offre uno spunto di riflessione sul rapporto tra politica, giustizia e memoria. Omar Blondin Diop, morto in prigione nel 1973 dopo aver vissuto a lungo a Parigi, era l'unico vero studente maoista di *La cinese* e ora è il personaggio principale del film. *A free take on* La Chinoise, *a Godard movie shot in 1967 in Paris. Reallocating its roles and characters 50 years later in Dakar, and updating its plot, this version offers a meditation on the relationship between politics, justice and memory. Although not anymore alive (he died in prison in 1973), Omar Blondin Diop, the only actual Maoist student in the movie, now becomes the key character.*

VEN/*FRI* 26, 19.45 M2
MAR/*TUE* 30, 16.30 M2
GIO/*THU* 2, 9.00 M2

## LANDSCAPES OF RESISTANCE
## PEJZAŽI OTPORA

**MARTA POPIVODA**,
SERBIA/GERMANIA/FRANCIA, 2021, 95', COL. ●

La 97enne Sonja è stata una delle prime donne partigiane in Jugoslavia: si unì ai comunisti alla fine degli anni '30 e dal 1941 combatté i tedeschi nella Serbia occupata. Catturata e torturata, venne deportata ad Auschwitz-Birkenau, dove diede vita a piccole rivolte. Il film mostra i paesaggi della sua vita e il suo appartamento a Belgrado, dove Sonja vive con il marito e il gatto. La celebrazione della sua esperienza diventa anche un manifesto militante che coinvolge la regista e la sua compagna e co-sceneggiatrice, entrambe decise a confrontarsi con i movimenti neofascisti dell'Europa contemporanea. *Sonja (97) was one of the first women who joined the partisan resistance movement in Yugoslavia. She joined the communist organization in the late 1930s and in 1941 fought in German-occupied Serbia. She was captured, tortured and taken to Auschwitz-Birkenau, where she became a member of the resistance. We travel through the landscapes of her life towards her Belgrade flat where she lives with her husband and cat. What starts off as a celebration, turns into an antifascist manifesto as the filmmaker and her partner and co-writer become confronted with the rise of fascism in Europe today.*

SAB/*SAT* 27, 9.15 M2
GIO/*THU* 2, 17.15 M2
VEN/*FRI* 3, 22.00 G1

## LAS Y LOS MINÚSCULES

**KHRISTINE GILLARD**, BELGIO, 2021, 150', COL. ●

Il percorso di una battaglia civile in Nicaragua, nata nel 2013 dal movimento contadino contro la costruzione di un canale interoceanico che avrebbe dovuto tagliare a metà il paese passando per laghi, foreste e terreni agricoli. Dopo molteplici soprusi, nel 2018 diversi gruppi di protesta si sono uniti dando così inizio all'insurrezione. Il potere li chiama «i minuscoli» e il film racconta la lotta di Elba, Doña Chica, Gaby e Elyla, dalla trincea all'esilio... *The film accompanies the evolution of a civic struggle in Nicaragua, initiated by the peasant movement in 2013 against the construction project of the Grand Interoceanic Canal that would cut the country in half, at the feet of the volcano, through lakes, forests and farmland. In a reaction against multiple abuses of power, different social movements converge and, in April 2018, the insurrection explodes. The Power calls them "the Minuscules." This is the struggle of Elba, Doña Chica, Gaby, Elyla, from the edge of the trench to exile.*

DOM/*SUN* 28, 9.00 M2
VEN/*FRI* 3, 17.00 M2
SAB/*SAT* 4, 22.30 G1





## RAMPART

**MARKO GRBA SINGH**, SERBIA, 2021, 62', COL. ●

Marko trascorre il suo tempo nell'appartamento di Belgrado in cui è cresciuto e che oggi è abbandonato. Tracce del passato riemergono e ricordi sia piacevoli sia drammatici si combinano. L'archivio delle videocasette di famiglia mostra quanto accade tra il 1998 e il 1999 (feste, animali domestici, videogiochi, momenti di paura e incertezza) rivelando l'incrocio tra vita Storia. *Marko spends time in the abandoned apartment of his childhood in Belgrade. Traces of the past are being drawn and memories, both idyllic and traumatic, are combined. The family VHS archive shows his universe during 1998 and 1999: gatherings, pets, videogames, and moments of uncertainty reveal a common life embraced by a historical event.*

SAB/*SAT* 27, 14.15 M2
MAR/*TUE* 30, 9.00 M2
MAR/*TUE* 30, 22.00 G1

## SI PUDIERA DESEAR ALGO

**DORA GARCÍA**,
BELGIO/FRANCIA/MESSICO/NORVEGIA, 2021, 68', COL. ●

A partire da una canzone tedesca del 1930, *Wenn ich mir was wünschen dürfte*, cioè «Se potessi desiderare qualcosa» ("Si pudiera desear algo" in spagnolo), il film segue le manifestazioni femministe tenutesi a Città del Messico negli ultimi cinque anni. Due le tracce scelte dalla regista: da un lato le immagini e i suoni delle marce, dall'altro la riscrittura, la registrazione e l'esecuzione della nuova canzone da parte dell'artista trans La Bruja de Texcoco. *Taking inspiration from a German song written in 1930 by composer Friedrich Holländer:* Wenn ich mir was wünschen dürfte (translated into Spanish as *"Si pudiera desear algo"*), *the film shows the feminist demonstrations that have been taking place in the city of Mexico in the last 5 years. The film follows two paths: one, a collective recollection of images and sounds from these feminist marches in Mexico City; two, the composition, recording and final performance of the film theme song by trans artist La Bruja de Texcoco.*

DOM/*SUN* 28, 22.15 M2
MER/*WED* 1, 9.30 M2
SAB/*SAT* 4, 11.30 G1

# TFFDOC/ ITALIANA.DOC

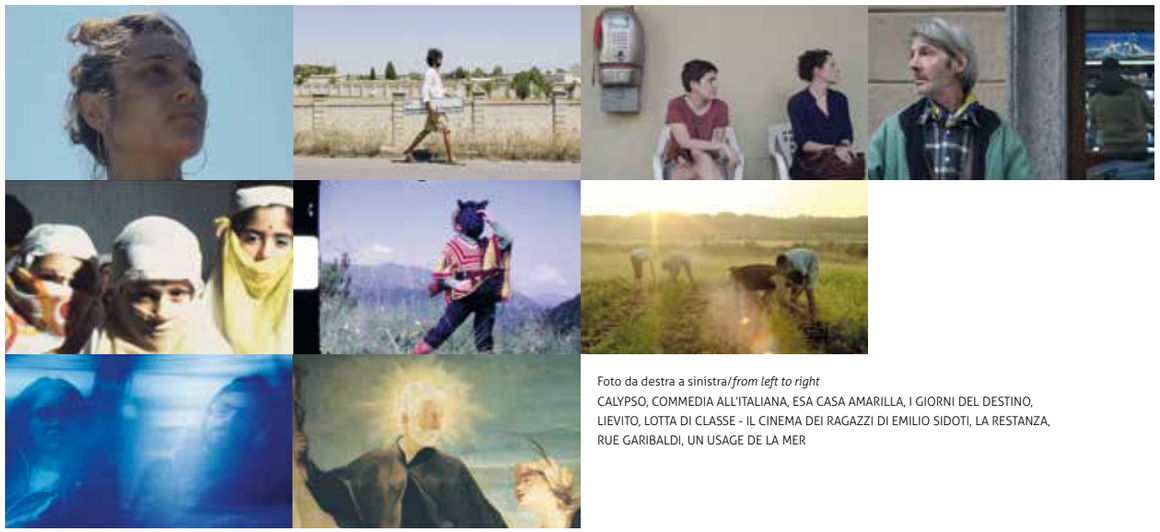


Foto da destra a sinistra/*from left to right*
CALYPSO, COMMEDIA ALL'ITALIANA, ESA CASA AMARILLA, I GIORNI DEL DESTINO, LIEVITO, LOTTA DI CLASSE - IL CINEMA DEI RAGAZZI DI EMILIO SIDOTI, LA RESTANZA, RUE GARIBALDI, UN USAGE DE LA MER

## CALYPSO

**MARIANGELA CICCARELLO**, ITALIA/USA, 2021, 47', COL. ●

Angela e Paola stanno preparando uno spettacolo ispirato all'*Odissea*. Angela interpreta Ulisse, mentre Paola veste i panni della sua amante Calypso, che lo ha fatto risalire dagli inferi per vederlo un'ultima volta. Quando lo spettacolo s'intreccia con le vite delle giovani donne, qualcosa si rompe. Lasciandosi trasportare, Angela e Paola reinventano sé stesse attraverso nuove identità e lo spazio del palcoscenico. «L'uso dei filmati in super8, raccolti durante i miei viaggi nel Mediterraneo, evoca i miti e le memorie che portiamo con noi, di cui spesso non siamo neppure consapevoli». (M. Ciccarello) *Angela and Paola are preparing a play loosely based on* The Odyssey. *Angela plays the role of Ulysses and Paola plays his lover, who has summoned him from the dead for a final meeting. When the play intersects with the young women's lives a rupture occurs. Transported, they reinvent themselves through new identities and the open space of the rehearsal stage. "Super 8mm footage, gathered in my own travels around the Mediterranean, evokes the myths and memories that we carry within us, frequently unaware." (M. Ciccarello)*

SAB/*SAT* 27, 16.00 M2
DOM/*SUN* 28, 17.45 G1
LUN/*MON* 29, 11.00 M2

## COMMEDIA ALL'ITALIANA

**FABRIZIO BELLOMO**, ITALIA, 2021, 54', COL. ●

Un viaggio in motocicletta lungo la Puglia e attraverso ricostruzioni virtuali del mondo, tra trasmissioni televisive, materiali d'archivio, conversazioni telefoniche, notizie di cronaca, iconografie fasciste ancora ben visibili, fantasie sul turismo come unico e solo talismano per uscire dalle crisi del nuovo millennio. Fino al rifiuto di ogni forma di rappresentazione e alla voglia di tornare fluidi, virando irrimediabilmente verso il naturale, nell'eterna lotta della natura contro questa maledetta cultura. *The journey of the movie's protagonist through Apulia on a motorcycle and his virtual reconstructions of the world, through TV programs and archival material, phone conversations, news items, Fascist iconography; but also the chimera of tourism as the one and only talisman to put the crises of the new millennium behind us. All the way to his refusal of all forms of representativeness. The desire to become fluid once again, veering irredeemably toward what is natural, in nature's eternal struggle against culture.*

GIO/*THU* 2, 20.00 M2
VEN/*FRI* 3, 14.15 G1
SAB/*SAT* 4, 16.00 M2





## ESA CASA AMARILLA

**MARINA VOTA, VALERIA CICERI**,
ARGENTINA/ITALIA, 2021, 71', COL. ●

Due amiche registe si incontrano, unite dal ricordo dei rispettivi aborti. Insieme iniziano un viaggio tra Buenos Aires e l'Italia settentrionale, spinte dall'esigenza di superare un ricordo traumatico. Il cammino le avvicina ad altre donne segnate dalla stessa esperienza, ciascuna con il proprio racconto. Nelle loro storie si scorge il limite del film: l'impossibilità di rappresentare un'esperienza intima. E proprio questo ostacolo sarà il punto di partenza di un racconto immaginario. *Two female directors and friends meet up. They are united by the memory of their respective abortions. Together, they begin a journey between Buenos Aires and Northern Italy, spurred on by the need to overcome a traumatic memory. Their pathway brings them in contact with other women who have gone through the same experience, each one with her own story. But their stories also reveal the limits of the movie: the impossibility of representing an intimate experience. And this very obstacle will be the starting point of an imaginary story.*

LUN/*MON* 29, 16.15 M2
MER/*WED* 1, 16.30 G1
VEN/*FRI* 3, 9.30 M2

## I GIORNI DEL DESTINO

**EMANUELE MARINI**, ITALIA, 2021, 67', COL. ●

Paolo sta perdendo la sua casa, e nonostante l'aiuto degli amici non riesce a reagire. Tra un bicchiere e l'altro, la vita gli scivola via. Quando ormai tutto sembra finito, nel silenzio immobile di un letto d'ospedale riaffiora un passato che si era lasciato alle spalle. Nei ricordi Paolo rivede i pezzi di un'infanzia rubata da un destino più grande di lui e grazie alla visita della figlia, ritrova una parte di sé che pensava di aver perduto e la forza per continuare a vivere. *Paolo will be evicted soon. Despite his friends' help, he doesn't manage to react to such loss. From one drink to the next, life is slipping away. When all seems lost, in the still silence of a hospital room, a past he had left behind resurfaces. Flashes of a childhood stolen by a destiny that was bigger than him. Thanks to his daughter's visit, Paolo rediscovers a piece of him he believed lost forever which gives him the strength to keep on going.*

LUN/*MON* 29, 21.30 M2
MER/*WED* 1, 20.30 G1
SAB/*SAT* 4, 16.15 G1

FILM COMMISSION TORINO PIEMONTE

## LIEVITO

**CYOP&KAF**, ITALIA, 2021, 70', COL. ●

Una colonia estiva, un dojo di judo, un laboratorio teatrale; un gruppo di adolescenti e le loro guide adulte; i metodi didattici e le pratiche educative; le regole materiali e simboliche; il rapporto tra gli spazi e i comportamenti; le ripercussioni di quanto appreso sulle vite di ciascuno. E poi, ancora, la relazione tra allievi e insegnanti, la trasmissione della conoscenza, la suggestione del passato in una città, Napoli, in cui la scuola non è mai stata il luogo principale dove imparare a vivere. Otto anni dopo ***Il segreto***, il duo di street artist torna in concorso al Festival. *A summer camp, a judo dojo, a theatre workshop. Relations between groups of children and adolescents and their adult guides; teaching methods and educational practices; materials and symbolic rules; relationships between places and behaviours; the reverberation of what is learned in everyone's daily lives. The relationship between pupil and teacher, the transmission of knowledge, the experiences of a past in Naples, where school has never been the primary source of learning. Eight years after* Il segreto, *the two Neapolitan street artists come back in Italian competition.*

DOM/*SUN* 28, 20.00 M2
LUN/*MON* 29, 9.30 M2
MER/*WED* 1, 22.00 G1

## LOTTA DI CLASSE - IL CINEMA DEI RAGAZZI DI EMILIO SIDOTI

**DEMETRIO GIACOMELLI**, ITALIA, 2021, 105', COL. ●

A fine anni '60, Emilio Sidoti, maestro elementare di Albisola, realizza alcuni film insieme ai suoi alunni con l'idea di sviluppare il loro sguardo critico in un percorso espressivo libero e radicale. Nasce così Cinema dei ragazzi, la prima esperienza di «scuola con il cinema» in Italia, che darà vita a una ventina di film girati in Super 8 e in gran parte scritti, diretti e montati interamente dai bambini. A partire dai materiali dell'epoca, quell'esperienza unica è messa in relazione con il presente, con i bambini di allora, oggi adulti, chiamati a raccontare ciò che ne resta. *During the late 1960s, Emilio Sidoti, an elementary school teacher in Albisola, decided to make some movies with his students in order to develop their critical gaze in a free and radical expressive pathway. This was the start of "Cinema dei ragazzi," Italy's first experience of "school and cinema;" it generated over twenty movies, all shot in Super8, and most of them were entirely written, directed, and edited by the children. Starting with the material of the time, this unique experience is put into relation with the present time, as the children of back then – who today are adults – are asked to recount the impression it left on them.*

MAR/*TUE* 30, 19.30 M2
VEN/*FRI* 3, 15.30 G1
SAB/*SAT* 4, 12.00 M2

## LA RESTANZA

**ALESSANDRA COPPOLA**, BELGIO/ITALIA, 2021, 92', COL. ●

Castiglione d'Otranto, Salento. Un gruppo di trentenni rifiuta di considerare la fuga come unica soluzione ai problemi della loro terra. Decide così di restare e di legare la propria vita al lavoro agricolo, investendo in un valore dimenticato: la condivisione. Dopo aver proposto ai possessori di terreni incolti di mettere in comune le loro proprietà, il gruppo trasforma Castiglione nel paese «della restanza», un luogo dove si cura la biodiversità, dove le decisioni sono prese in comune e si sviluppa un'economia su piccola scala. Il film è la storia di questa fantastica avventura. *Castiglione d'Otranto, Salento, far south of Italy. A group of young people in their thirties decides to remain in a place where "nothing has ever happened and nothing will ever happen." They persuade the elders to join them and put their overgrown plot at the service of the community. The land becomes the bond between those who do not want to leave and the elderly who remain, between migrants, young people in search of prospects and passing by strangers. Castiglione becomes the village of Restanza, the art of staying while continuing to move, the art of being together. The film recounts the story of this fantastic journey.*

SAB/*SAT* 27, 11.30 M2
MER/*WED* 1, 16.30 M2
GIO/*THU* 2, 22.15 G1

## RUE GARIBALDI

**FEDERICO FRANCIONI**, ITALIA, 2021, 72', COL. ●

Ines e Rafik hanno vent'anni e lavorano da dieci. Vivono nella periferia parigina, hanno origini tunisine ma sono cresciuti in Sicilia. La loro vita è un movimento precario di interruzioni, cambiamenti, umiliazioni. Nella loro casa, l'uno è lo specchio dell'altro; il tempo è sospeso e la città lontana. La loro via è Rue Garibaldi. «I confini mi sfuggono, ma non riesco a smettere di osservare questi due fratelli, di partecipare alla loro umanità, a questo momento di passaggio così faticoso. Sento che la loro storia diventa anche mia, che sono lì ad ascoltarli» (F. Francioni) *Ines and Rafik are 20-years-old; they have been working since they were ten. They live in the outskirts of Paris. They are of Tunisian origin but they grew up in Sicily. Their existence is a sequence of interruptions, changes, and humiliations. At home, one is a mirror image of the other; here, time is suspended and the city is farther away. The street where they live is Rue Garibaldi. "The boundaries elude me but I can't stop observing these two siblings, participating in their humanity, this moment of passage that is laboriously taking place. I can feel that their story is also becoming my own, that I am there to listen to them. (F. Francioni)*

DOM/*SUN* 28, 12.00 M2
VEN/*FRI* 3, 14.30 M2
SAB/*SAT* 4, 14.00 M2

## UN USAGE DE LA MER

**FABRIZIO POLPETTINI**, FRANCIA, 2021, 52', COL. E B/N ●

In questo diario di viaggio autobiografico, alcuni incontri casuali rivelano le tracce di eventi semi-dimenticati che hanno dato vita alla storia del Mediterraneo. «Alcuni anni fa, in una fresca serata d'autunno a Losanna un incontro casuale mi ha messo sulle tracce di una ricerca lungo il Mediterraneo nella quale sono stato accompagnato da due amici registi: Roman da Locarno, in Svizzera, e Amir da Constantine, in Algeria. Quello che immaginavamo sarebbe stato un girovagare nello spazio si è rivelato un viaggio nel tempo». (F. Polpettini) *In this freely autobiographical travelogue, a series of random encounters reveal the traces left by half-forgotten events that have shaped, in a way or another, the history of the Mediterranean. "On one chilly autumnal evening in Lausanne, a few years ago, a random encounter put me on the trail of a Mediterranean quest, in which I have been accompanied by two filmmaker friends: Roman from Locarno, and Amir from Constantine, Algeria. What we thought would be a wandering in space, turned out to be mostly a travel in time." (F. Polpettini).*

SAB/*SAT* 27, 18.00 M2
DOM/*SUN* 28, 17.45 G1
LUN/*MON* 29, 11.00 M2



# TFFDOC/ NOI

Foto da destra a sinistra/*from left to right*
235.000.000, È SOLO A NOI CHE STA LA DECISIONE,
IL FRONTE INTERNO - UN VIAGGIO IN ITALIA CON DOMENICO QUIRICO,
LITTLE PALESTINE - DIARY OF A SIEGE, NOUS, UNDEAD VOICES,
THE FIRST 54 YEARS - AN ABBREVIATED MANUAL FOR MILITARY OCCUPATION, IL GIARDINO CHE NON C'È

«Lo stupore perché le cose che viviamo sono "ancora" possibili nel ventesimo secolo è tutt'altro che filosofico. Non è all'inizio di nessuna conoscenza, se non di quella che l'idea di storia da cui proviene non sta più in piedi» (Walter Benjamin, *Angelus novus. Saggi e frammenti*, Einaudi, Torino).
Il continuo stato di emergenza in cui viviamo da quasi due anni, la sua indefinitezza ci ha trasformato in monadi poco disposte alla dimensione collettiva, o molto disposte a una dimensione collettiva più psicotica che benefica. La pandemia ha aperto possibilità e impossibilità di vita e pensiero che ancora dobbiamo affrontare e analizzare. Il «noi» intorno a cui abbiamo costruito il focus – l'approfondimento di TFFdoc vuole – attraverso i film e le immagini, fornire qualche strumento in più per capire cosa può essere l'azione collettiva, lo spazio e il discorso pubblico; ricordarci i suoi limiti e farci sperare nelle energie che è capace di provocare: cinque programmi per sei film che attraversano il tempo e lo spazio per immaginare un tempo e uno spazio ancora ignoti. Come dioscuri di questo continuo viaggio spaziotemporale, i due film fuori concorso ci ricordano l'annichilimento di ogni possibile *noi* che le guerre e le occupazioni militari comportano e, nel contempo, le infinite possibilità che il cinema ha per ridargli vita e immaginazione.

DAVIDE OBERTO

*"The current amazement that the things we are experiencing are 'still' possible in the twentieth century is not philosophical. This amazement is not the beginning of knowledge – unless it is the knowledge that the view of history which gives rise to it is untenable." (Walter Benjamin,* On the Concept of History, *2009).*
*The continuous state of emergency in which we have been living for almost two years, its indefiniteness, has transformed us into monads who are little inclined toward the collective dimension, or very inclined toward a collective dimension that is more psychotic than beneficial. The pandemic has created possibilities and impossibilities of life and thought that we must still confront and analyze. Through the movies and images – the "us" around which we have constructed the focus –, the aim of TFFdoc is to provide a few more instruments for understanding the potential of collective action and of public space and discussion. To remind us of their limits and let us hope in the energies they can spark: five programs for six movies that cross time and space to imagine a time and a space that are still unknown. Like Dioscuri in this continuous journey through space and time, the two out-of-competition movies remind us of the annihilation of every possible us that wars and military occupation can catalyze and, at the same time, of cinema's infinite possibilities to give them life and imagination once more.*

*DAVIDE OBERTO*

## 235.000.000

**ULDIS BRAUNS**, LETTONIA, 1967, 102', B/N ●

Documentario girato lungo l'intero territorio dell'Unione Sovietica, all'epoca popolato da 235 milioni di persone. Due le linee principali: la «vita degli uomini» e «gli eventi dell'attualità». L'ambizione era costruire il ritratto collettivo di tutti i cittadini dell'impero sovietico, come risultato della collaborazione tra i giovani talenti del cinema lettone (tra cui Herz Frank, qui sceneggiatore). Il risultato fu un singolare ritratto dell'Urss nel 50° anniversario della Rivoluzione d'ottobre, fuori dai canoni della propaganda e dell'ideologia. *Documentary filmed in 1967, all over the territory of the multinational Soviet Union, at that time having a population of 235 million people. The narrative develops along two lines: Life of Man and Current Events. The film's ambition was to create a collective portrait of all the citizens of this vast empire, as the result of collaboration among a young students at the Riga Film Studio (including the screenwriter Herz Frank). This is a singular portrait of the USSR on the 50TH anniversary of the October revolution, untainted by propaganda or ideological agenda.*

SAB/*SAT* 27, 9.30 G1
MAR/*TUE* 30, 14.15 M2

## È SOLO A NOI CHE STA LA DECISIONE

**ISABELLA BRUNO**, ITALIA, 1976, 40', COL. ●

Film militante e amatoriale, un'autoproduzione in formato ridotto di una giovane femminista con la passione per la cinepresa che nel pieno del dibattito pubblico sull'aborto decide di prendere parola in prima persona realizzando un pamphlet contro l'ipocrisia e la violenza di chi si oppone alla libertà di scelta delle donne. *Both a militant and an amateur film, an independent movie in reduced format by a young feminist with a passion for movie cameras who, during the public debate on abortion, decided to take the word herself and make a pamphlet against the hypocrisy and violence of those who oppose women's free choice.*

DOM/*SUN* 28, 9.30 G1
MER/*WED* 1, 14.00 M2
VM 18

CSC Archivio Nazionale Cinema Impresa

## IL FRONTE INTERNO - UN VIAGGIO IN ITALIA CON DOMENICO QUIRICO

**PAOLA PIACENZA**, ITALIA, 2021, 110', COL. ●

Milano, Aosta, Torino, Palermo: quattro città, quatto capitoli di un viaggio alla ricerca dei fronti aperti nel proprio Paese. La scuola, un'istituzione che fatica a produrre un'idea di futuro; il fallimento di un grandioso progetto industriale; isole di benessere che scoprono con stupore quanto radicalmente la realtà sia cambiata. Incontri con uomini e donne scivolati in territori privi di certezze, che impongono riflessioni sui modi e sui limiti della narrazione. *Milan, Aosta, Turin, Palermo: four cities, four chapters of a journey in search of her own country's open fronts. School, an institution that struggles to produce an idea of future; the failure of a grand industrial project; islands of well-being that are amazed to discover how radically reality is changing. Encounters with men and women who have slipped into territories without any certainty, who demand reflections on the methods and the limits of narration.*

DOM/*SUN* 28, 11.30 G1
GIO/*THU* 2, 14.00 M2

gli occhiali di ganshi

FILM COMMISSION TORINO PIEMONTE

## LITTLE PALESTINE, DIARY OF A SIEGE

**ABDALLAH AL-KHATIB**,
LIBANO/FRANCIA/QATAR, 2021, 89', COL. ●

Dopo la rivoluzione siriana del 2013, il regime di Al-Assad assedia il distretto di Yarmouk, il campo profughi palestinese più grande del mondo. Yarmouk viene tagliato fuori da tutto. Il regista documenta le privazioni quotidiane delle persone del villaggio, celebrandone al tempo stesso il coraggio. «Ho voluto documentare questa esperienza umana in modo poetico, mettendone in luce le contraddizioni, invece di raccontare crimini di guerra o denunciare casi di violazione dei diritti umani» (A. Al-khatib). *After the 2013 Syrian Revolution, Al-Assad's regime besieges the district of Yarmouk, largest Palestinian refugee camp in the world. Yarmouk is cut off from the rest of the world. In this film, the director records the daily deprivations while celebrating the people's courage. "I was keen to document human experience poetically, in all its contradictions, rather than documenting war crimes and building criminal cases for human rights violations." (A. Al-khatib).*

LUN/*MON* 29, 14.00 M2
MER/*WED* 1, 11.30 M2

gli occhiali di ganshi





## NOUS

**ALICE DIOP**, FRANCIA, 2021, 115', COL. ●

La RER B è il servizio ferroviario urbano e suburbano che attraversa Parigi da nord a sud.Il viaggio è segnato da alcune tappe in cui sono mostrati la quotidianità, i desideri e le speranze di alcuni abitanti della banlieue parigina: tutti formano il «noi» del titolo, una grande anima che respira e dà vita alla città. La stessa regista compare davanti la macchina da presa: lei e la sua famiglia sono parte integrante di quel *nous* che raccoglie e unisce le anime del racconto. Miglior film nella sezione Encounters all'ultima Berlinale. *The RER B is an urban train that traverses Paris and its environs from north to south. The journey is marked by some stages in which the daily lives, desires and hopes of Paris' inhabitants are shown with no filter. All of them constitutes the "we" of the title: one great soul that breathes and moves the city. Diop herself appears in front of the camera: she and her family are an integral part of that "nous" that collects and unites all the souls of this documentary. Best film at the last Berlinale in Encounters section.*

DOM/*SUN* 28, 14.00 M2
MAR/*TUE* 30, 22.15 M2

## UNDEAD VOICES

**MARIA IORIO, RAPHAËL CUOMO**,
ITALIA/SVIZZERA, 2021, 38', COL. ●

Il punto di partenza di *Undead Voices* è il film amatoriale *Donne emergete!*, girato in Super8 nel 1975 dalla regista Isabella Bruno. Sequenze spettrali documentano manifestazioni e assemblee femministe, gesti di resistenza e d'amore, nonché numerose canzoni che rivelano strane invocazioni di voci non morte che ci richiamano dall'aldilà. L'opera è il risultato di una serie di conversazioni con la storica del cinema Annamaria Licciardello e si è sviluppata attraverso ascolti collettivi e collaborazioni con i performer Alessandra Eramo e A Frei aka DJ Fred Hystère. *The starting point of* Undead Voices *is a Super 8mm amateur film,*Donne emergete!, *made in 1975 byfilmmaker Isabella Bruno. Ghostly sequences document feminist demonstrations and assemblies, gestures of resistance and love, as well as the songs which reveal strange invocations of undead voices calling out to us from the afterlife. The work is the result of conversations with film historian Annamaria Licciardello. It has developed through a series of collective listening sessions and collaborations with performers Alessandra Eramo and A Frei aka DJ Fred Hystère.*

DOM/*SUN* 28, 9.30 G1
MER/*WED* 1, 14.00 M2



## THE FIRST 54 YEARS - AN ABBREVIATED MANUAL FOR MILITARY OCCUPATION

**AVI MOGRABI**, FRANCIA/FINLANDIA/ISRAELE/GERMANIA,
2021, 110', COL. ●

Attraverso le testimonianze dei soldati che hanno partecipato a un'occupazione colonialista dell'esercito israeliano, Avi Mograbi indaga il funzionamento di tale pratica e la logica che la guida. Lavorando su materiali relativi all'occupazione dei territori palestinesi in Cisgiordania e nella Striscia di Gaza, in corso ormai da 54 anni, il regista traccia una sorta di Manuale dell'occupazione militare. Al Festival Avi Mograbi terrà anche una masterclass, dal titolo ***Breve manuale per liberare il cinema dal reale*** (vedi p. 73). *Through the testimonies of the soldiers who implemented it, director Avi Mograbi provides insights on how a colonialist occupation works and the logic at work behind those practices. Using the 54-year Israeli occupation of the Palestinian territories of the West Bank and Gaza Strip the director draws us a "Manual for Military Occupation." During the Festival Avi Mograbi will held the masterclass,* Short Manual to Free Cinema from Reality *(see p. 73).*

DOM/*SUN* 28, 17.15 M2
MAR/*TUE* 30, 11.30 M2

gli occhiali di ganshi

## IL GIARDINO CHE NON C'È

**RÄ DI MARTINO**, ITALIA/FRANCIA, 2021, 52', COL. ●

Il giardino dei Finzi-Contini non è mai esistito. C'era però una volta un giardino che divenne un luogo di pellegrinaggio, un rifugio sicuro, grazie al romanzo di Giorgio Bassani, un best-seller che ripercorre l'ascesa del fascismo in Italia e la scomparsa dei Finzi-Contini, famiglia ebrea ferrarese. Tra realtà e finzione, il film gioca con la storia, il libro e i personaggi del romanzo. *The garden of the Finzi-Continis never existed. But once upon a time there was a garden, that became a place of pilgrimage, a safe refuge, thanks to the novel by Giorgio Bassani, a best seller that traces the rise of Fascism in Italy and the disappearance of the Finzi-Continis, a Jewish family from Ferrara. Between reality and fiction, the documentary plays with history, the book, and the characters in the novel.*

MER/*WED* 1, 19.45 M2
SAB/*SAT* 4, 16.00 M2

IN COLLABORAZIONE CON
INTESA SANPAOLO

# ITALIANA.CORTI/
## ITALIAN SHORTS

Foto da destra a sinistra/*from left to right*
AI BAMBINI PIACE NASCONDERSI, ARTHUR, 1973, AS IN A LAND, A VAGARY, AUTORITRATTO CON ARMA, THE FOUNTAIN OF LIFE, GIOCHI, L'INCANTESIMO DI CIRCE, LA NASCITA DI UN REGNO, OFELIA, 171219 MAY THEM WHITE RISE WITH YOU

### AI BAMBINI PIACE NASCONDERSI

**ANGELA NORELLI**,
ITALIA, 2021, 15', COL. ●

I bambini sono creature ormai estinte di cui non restano che immagini. Una studiosa eredita il diario di un collega partito alla ricerca dell'ultima tribù di bambini sulla terra. «Se ha ragione Truffaut quando dice che fare film significa prolungare i giochi d'infanzia, allora nessun oggetto può dirsi inadatto al gioco...» (A. Norelli). *The children are extinct creatures. All that remains of them are images. A scholar inherits the diary of a colleague who went to search for the last tribe of children on earth. "If Truffaut is right when he says that making movies means prolonging the games of childhood, no object can be considered, by its nature, unsuitable to the game." (A. Norelli)*

MER/*WED* 1, 21.45 M2
GIO/*THU* 2, 11.30 M2
SAB/*SAT* 4, 19.30 M2

### ARTHUR, 1973

**CESARE BARBIERI**,
ITALIA, 2021, 5', COL. ●

«Perché i miei genitori non potevano semplicemente amarsi?». È la domanda alla quale Arthur, uno sconosciuto la cui voce è registrata su un vecchio nastro, non riesce a rispondere mentre ripensa alla sua infanzia... *"Why my parents couldn't just love each other?" Arthur, a stranger whose voice is recorded on an old tape, can't answer that question while he recalls his childhood memories...*

MER/*WED* 1, 21.45 M2
GIO/*THU* 2, 11.30 M2
SAB/*SAT* 4, 19.30 M2

### AS IN A LAND, A VAGARY

**GIUSEPPE BOCCASSINI**, GERMANIA/ITALIA, 2021, 15', COL. E B/N ●

«Pensato come un insieme di immagini legate fra loro più che in dialogo, il film si muove negli angoli nascosti delle cose, tra le quali scivola in modo sistematico. Fagocitato dalla materia di cui è composto, svanisce in tutto ciò che gli sta intorno...». (G. Boccassini) *As adjustments between images rather than within them, the film roams provisionally along the hidden folds of things, through which it slips systematically. Phagocytized by its surroundings, the film vanishes within everything that seems to be alive around it." (G. Boccassini).*

GIO/*THU* 2, 21.45 M2
VEN/*FRI* 3, 11.15 M2
SAB/*SAT* 4, 21.30 M2





### AUTORITRATTO CON ARMA

**GIOVANNI ORTOLEVA**,
ITALIA, 2021, 11', COL. ●

Marche, inizio anni duemila. Un padre porta il figlio quattordicenne alla sua prima battuta di caccia. Quel giorno il ragazzo dovrà scegliere se continuare a obbedire agli imperativi del genitore o ribellarsi per la prima volta. *The Marche region, the early 2000s. A father takes his 14-year-old son on his first hunting trip. That day, the boy will have to decide whether to continue obeying his parent's orders, or to rebel for the first time.*

MER/*WED* 1, 21.45 M2
GIO/*THU* 2, 11.30 M2
SAB/*SAT* 4, 19.30 M2

### THE FOUNTAIN OF LIFE

**DAVIDE RABACCHIN**,
ITALIA, 2021, 9', COL. ●

Un flusso di coscienza alla ricerca della sorgente primordiale dell'esistenza. La guerra, l'immortalità, la consapevolezza, l'apocalisse si frammentano in una narrazione molteplice. «Un progetto che nasce da una ricerca sul caos della società contemporanea, basata sulla manipolazione dell'immaginazione e della natura» (D. Rabacchin) *A flow of consciousness that impetuously moves in search of the source of our existence. The topics of war, of immortality, of self-awareness, of the apocalypse, shatter in a multifaceted narration. "The project came about through research on chaos and the dynamics that traverse contemporary society, based on the manipulation of imagination and nature." (D. Rabacchin)*

MER/*WED* 1, 21.45 M2
GIO/*THU* 2, 11.30 M2
SAB/*SAT* 4, 19.30 M2

### GIOCHI

**SIMONE BOZZELLI**,
ITALIA, 2021, 19', COL. ●

Una madre vuole giocare con il figlio che non le parla. Un ragazzo vuole scoprire cosa il suo amico ha regalato a una ragazza più magra di lui. Un gatto è scomparso. Ma sono solo giochi. Il nuovo lavoro di Simone Bozzelli, giovane regista già vincitore del concorso Sic@Sic alla Mostra di Venezia. *A mother wants to play with her son who won't speak to her. A boy wants to find out what his friend gave to a girl who is thinner than him. A cat has disappeared. But these are only games. The new short from Simone Bozzelli, young director last year awarded at the Sic@Sic section in Venice.*

MER/*WED* 1, 21.45 M2
GIO/*THU* 2, 11.30 M2
SAB/*SAT* 4, 19.30 M2

### L'INCANTESIMO DI CIRCE

**ALESSANDRO MONTALI**,
ITALIA, 2021, 14', COL. ●

Nel bosco del Circeo, un daino e un cinghiale sono intrappolati in un recinto. Una notte un tifone si abbatte sul bosco provocando la caduta di numerosi alberi e liberando così i due animali. Il daino, più coraggioso, esce per andare a scoprire il mondo, promettendo di tornare. Non sa, però, che chiunque esca dal bosco sarà vittima di un incantesimo... *In the forest of the Circeo, a deer and a boar are trapped inside an enclosure. One night a powerful typhoon hits the forest and a large tree falls on the enclosure, freeing the two animals. The deer, which is the more courageous of the two, decides to leave the enclosure. He doesn't know that whoever leaves the forest will fall under a spell...*

GIO/*THU* 2, 21.45 M2
VEN/*FRI* 3, 11.15 M2
SAB/*SAT* 4, 21.30 M2

### LA NASCITA DI UN REGNO

**GAIA FORMENTI, MARCO PICCARREDA**,
ITALIA, 2021, 33', COL. ●

Una fiaba ambientata in un mondo fantastico. Protagonista è una bambina alle soglie della adolescenza. Sarà lei a vestire i panni del leggendario guerriero-lupo cercando di far rinascere un antico regno in dissoluzione. The Birth of a Kingdom *is a fairy tale set in a fantastical world. The main character is a girl on the cusp of adolescence. She is tasked with saving an ancient kingdom that is on the verge of disappearing. She dons the clothing of the legendary wolf-warrior, venturing into the forest in search of the lost flower-maiden.*

GIO/*THU* 2, 21.45 M2
VEN/*FRI* 3, 11.15 M2
SAB/*SAT* 4, 21.30 M2

### OFELIA

**PIERFRANCESCO BIGAZZI**,
ITALIA, 2021, 11', COL. ●

Ofelia ha 92 anni, i suoi ricordi ormai confusi continuano a svanire. L'unico modo per frenare l'azione inarrestabile del tempo è documentare il presente e riscoprire il passato nelle vecchie Super 8. *Ofelia is 92 years old. Her confused memories keep on vanishing. The only way to stop the incessant action of time is documenting the present and rediscovering her own past in some old Super8 home movies.*

MER/*WED* 1, 21.45 M2
GIO/*THU* 2, 11.30 M2
SAB/*SAT* 4, 19.30 M2

## 171219 - MAY THEM WHITE RISE WITH YOU

**DAVIDE MALDI, MICOL ROUBINI,**
ITALIA, 2021, 16', COL. ●

Un anno dopo la fine dei Father Murphy, il 17 dicembre 2019 Freddie Murphy e Chiara Lee si sono riuniti nel Museo Casa Mollino per commemorare la memoria del gruppo ed evocarne lo spirito. Maldi e Roubini sono stati testimoni del rito e lo hanno filmato. *A year later the band Father Murphy ceased to exist, on December 17TH 2019 Freddie Murphy and Chiara Lee decided to pay tribute to its memory and conjure its spiritual essence in Carlo Mollino's house "Casa Mollino," in Torino. Maldi and Micol Roubini acted as witnesses and filmed the ceremony.*

GIO/*THU* 2, 21.45 M2
VEN/*FRI* 3, 11.15 M2
SAB/*SAT* 4, 21.30 M2

PROGRAMMA CORTI 1

**ARTHUR, 1973**
**AI BAMBINI PIACE NASCONDERSI**
**AUTORITRATTO CON ARMA**
**GIOCHI**
**OFELIA**
**THE FOUNTAIN OF LIFE**

PROGRAMMA CORTI 2

**L'INCANTESIMO DI CIRCE**
**AS IN A LAND, A VAGARY**
**LA NASCITA DI UN REGNO**
**171219 - MAY THEM WHITE RISE WITH YOU**

MUSEO CASA MOLLINO E 9

**171219 - MAY THEM WHITE RISE WITH YOU**
ORARIO: 15:00 / 15:45 / 16:30 / 17:15 / 18:00

FRED (Film Radio Entertainment & Dialogue) is a multi-lingual digital radio platform targeted at all those who love indipendent cinema and gravitate around the world of film festivals. Boasting 29 channels (25 language channels and 4 thematic channels: Extra, Entertainment, Education, Industry), FRED allows all those who cannot be at film festivals to share in the experience as if they were, and offers more in-depth information and entertainment to those actually there.

FRED is available online on **FRED.FM** or through free **iPhone** and **Android** Apps.
All our contents are also available on **Spotify, Apple Podcasts, Castbox, Deezer** and other platforms.

FRED THE FESTIVAL INSIDER

# BACK TO LIFE/

Foto da destra a sinistra/*from left to right*
DON BOSCO, MOLOCH, NUMBER ONE,
OMAGGIO A MARICLA BOGGIO, SANTA MARADONA,,
TANGE SAZEN AND THE POT WORTH A MILLION RYO

## DON BOSCO

**GOFFREDO ALESSANDRINI**, ITALIA, 1935, 90', B/N ●

La storia di Giovannino Bosco, ordinato sacerdote nel 1841 e fondatore dell'oratorio. Da questa esperienza nasceranno le scuole professionali e agricole e nel 1859 l'ordine dei Salesiani. Dopo aver avviato nel 1872 le Figlie di Maria Ausiliatrice, don Bosco inizia a organizzare l'attività missionaria. Si spegne nel 1888 a Valdocco e nel 1934 è glorificato nella basilica di San Pietro. Restauro digitale a cura di CSC - Archivio nazionale del cinema d'impresa, in collaborazione con il Museo Nazionale del Cinema, la Cineteca di Bologna e il George Eastman Museum di Rochester. *The story of Giovannino Bosco. He is ordained as a priest in 1841 and founded the first youth club. This experience leads to professional and agricultural schools and, in 1859, the Salesian order. After founding the Figlie di Maria Ausiliatrice, in 1872 he begins organizing missionary activities that will take the Salesians throughout the world. He dies in 1888 in Valdocco and in 1934 he is canonized in Saint Peter's Basilica in Rome. Restored by CSC - Archivio nazionale del cinema d'impresa, in collaboration with Museo Nazionale del Cinema, Cineteca di Bologna, and George Eastman Museum in Rochester.*

DOM/*SUN* 28, 12.15 M3
GIO/*THU* 2, 17.00 M3
VEN/*FRI* 3, 11.45 M3

## MOLOCH

**ALEKSANDR SOKUROV**,
RUSSIA/GERMANIA/GIAPPONE/
ITALIA/FRANCIA, 1999, 108', COL. ●

Nel 1942, in una fortezza delle Alpi bavaresi, Adolf Hitler raggiunge l'amante Eva Braun accompagnato da Joseph e Magda Goebbels e da Martin Bormann. Hitler è un ipocondriaco infantile e paranoico, i suoi gerarchi servi gelosi e grotteschi e solo Eva ha il coraggio di essere impertinente con il capo. La notte passa in fretta, Hitler ritorna a fare «il padre della nazione» e la donna rimane di nuovo sola nella fortezza deserta. Uno dei capolavori di Sokurov, primo film della tetralogia sul potere, restaurato presso i Lenfilm Studios. *In 1942, in a fortress in the Bavarian Alps, Adolf Hitler pays a visit to his lover Eva Braun, accompanied by Joseph and Magda Goebbels and Martin Bormann. Hitler is a childish, paranoid hypochondriac, his Fascist party leaders are jealous, grotesque servants, while Eva alone has the courage to be impertinent to her boss. The night passes away quickly, Hitler leaves to be "the father of the nation" again and the woman is alone once again in the deserted fortress. The infamous Sokurov's masterpiece, first chapter of the tetralogy on power, restored by Lenfilm Studios.*

DOM/*SUN* 28, 9.30 M3
MER/*WED* 1, 19.15 M3
GIO/*THU* 2, 11.15 M3

## NUMBER ONE

**GIANNI BUFFARDI**, ITALIA, 1973, 95', COL. ●

Un commissario della polizia (Renzo Montagnani) e un comandante dei carabinieri (Luigi Pistilli) indagano sulla morte di una giovane donna. Ben presto i collegamenti con un noto locale notturno si fanno sempre più fitti, con misteriosi furti di quadri, nuovi omicidi e un mondo sempre più corrotto e violento. Una chicca misteriosa e invisibile degli anni '70 che ricostruisce lo scandalo del night più in voga di Roma, il Number One. Restauro a cura di Centro sperimentale di cinematografia e Cineteca nazionale, in collaborazione con Cine34. *A police commissioner (Renzo Montagnani) and a commander of the Carabinieri (Luigi Pistilli) investigate the suspicious death of a young woman. Soon, connections to a famous club begin to pile up, with mysterious thefts of paintings, new homicides, and a world that is increasingly corrupt and violent. The movie, a mysterious and invisible gem from the 1970s, reconstructs the drug "scandal" at one of Rome's most fashionable nightclubs, the Number One. It has been restored by Centro Sperimentale di Cinematografia - Cineteca Nazionale, with the collaboration of Cine34.*

SAB/*SAT* 27, 9.30 M3
LUN/*MON* 29, 17.30 M3
MAR/*TUE* 30, 12.00 M3
VM 18

## OMAGGIO A MARICLA BOGGIO ●

A cura di Rai Teche, il restauro di due film realizzati negli anni '70 per la Rai dalla scrittrice, drammaturga, giornalista e regista Maricla Boggio: *Marisa della Magliana* (1976, 59'), girato per la Struttura 5 della Rete 2 Rai, definito «il primo telefilm femminista», storia di una donna di servizio che vive alla Magliana con il figlio più piccolo, e *Sono arrivati quattro fratelli* (1979, 60'), trasmesso il 30 novembre 1979 sulla Rete 2, che segue una giornata nella vita di Marina, giovane donna veneziana che ha adottato quattro bambini da un brefotrofio. *Restored by Rai Teche, two film produced by Rai and shot by Italian author, playwright, film director and journalist Maricla Boggio:* Marisa della Magliana *(1976, 59'), directed for Rai's Struttura 5 on Rete 2 and defined "the first feminist TV series", based on life of Marisa Canavesi, who lives in Magliana with her youngest child;* Sono arrivati quattro fratelli *(1979, 60'), which aired on November 30TH, 1979, and follows the life of Marina Giacomazzi, a young woman from Venice who manages to adopt four siblings who had spent five years in an orphanage.*

**MARISA DELLA MAGLIANA/**
**SONO ARRIVATI QUATTRO FRATELLI**
VEN/*FRI* 3, 17.15 M3
SAB/*SAT* 4, 11.30 M3

## SANTA MARADONA

**MARCO PONTI**, ITALIA, 2001, 96', COL. ●

Opera prima di Marco Ponti, la storia dell'ingresso nel nuovo millennio e nelle età adulta di un gruppo di amici nella Torino post-industriale. Film culto per un'intera generazione, un nuovo modo di raccontare una città, con alcuni giovani interpreti, da Stefano Accorsi a Libero De Rienzo ad Anita Caprioli, destinati a diventare famosi. Il titolo rende omaggio al mitico calciatore e alla canzone di Manu Chao che lo celebrava. Restauro digitale in 4K realizzato da Augustus Color e Museo Nazionale del Cinema, in collaborazione con Rai Cinema e Lucky Red. *Marco Ponti's debut film tells the story of a group of friends from post-industrial Turin who enter new millennium and adulthood. Cult film for an entire generation, a new way of depicting a city, with some young actors who will become very famous: Stefano Accorsi, Libero De Rienzo, Anita Caprioli. The title pays homage to the legendary footballer and of course to Manu Chao song too. Digital restoration in 4K by Augustus Color and Museo Nazionale del Cinema, in collaboration with Rai Cinema and Lucky Red.*

DOM/*SUN* 5, 18.00 M1

## TANGE SAZEN AND THE POT WORTH A MILLION RYO
## TANGE SAZEN YOWA: HYAKUMAN RYÔ NO TSUBO

**SADAO YAMANAKA**, GIAPPONE, 1935, 92', B/N. ●

Un uomo regala un vecchio vaso al fratello senza sapere che al suo interno c'è una mappa del tesoro. La cognata vende l'oggetto a un rigattiere, che a sua volta la vende a un ragazzo di nome Yasu. Tutti i personaggi si metteranno all'inseguimento del ragazzo... La scoperta di scene sconosciute presso il Kyōto's Toy Film Museum ha permesso di restaurare e realizzare una versione il più definita possibile di questo misconosciuto capolavoro, esempio del cinema realizzato a Kyōto negli anni '30. *A man gives an old pot to his brother, not realizing there is a treasure map inside. His sister-in-law sells the pot to a junk dealer, who in turn sells it to a boy named Yasu. A cast of colorful characters are all looking for this pot... An example of Japanese heritage filmmaking, shot in Kyoto in the 1930s. The film is humorous, thanks to an especially relaxed interpretation of the samurai Tange Sazen, an icon of Japanese popular fiction. Previously unknown scenes from this masterpiece were recently discovered in Kyōto's Toy Film Museum, enabling the restoration of the most complete version of the film.*

VEN/*FRI* 26, 20.30 M3
DOM/*SUN* 28, 17.30 M3
LUN/*MON* 29, 11.30 M3





# LUCE SUL PIEMONTE
## LE PILLOLE DELL'ARCHIVIO STORICO LUCE AL TFF 2021

PRODUZIONE: ARCHIVIO STORICO LUCE
A CURA DI: NATHALIE GIACOBINO
MONTAGGIO: PATRIZIA PENZO
SIGLA: MARIA ZILLI, COSTANZA PUMA

Nel 2020 hanno deliziato il pubblico del Torino Film Festival online sui piccoli schermi domestici. Tornano ora finalmente nello splendore del grande schermo le sorprendenti Pillole d'archivio, che racconteranno al pubblico del Festival la storia della città e del Piemonte. Piccoli film da un minuto o poco più, realizzati con le immagini dello straordinario Archivio storico Luce, ad accompagnare i film di Torino 39. Flash di memorie in cui gli spettatori trovano spicchi di un passato a volte sconosciuto. Avevamo lasciato il racconto delle pillole alla prima metà del '900. Troviamo ora il dopoguerra e gli anni '50, in cui Torino si afferma come capitale industriale del paese e il territorio vive tra le trasformazioni di un progresso tumultuoso e la voglia tenace di contatto con le proprie radici. Ecco allora che le pillole ci fanno vedere la città della moda, di cui Torino è ancora capitale, a Palazzo Reale nel 1946; e la città dell'auto, con un Tazio Nuvolari in corsa dentro il Parco del Valentino, o una Sophia Loren in ambasciata presso una catena di montaggio Fiat, in piedi a bordo di una vettura come un capo di stato. C'è la città dell'attenzione sociale, con l'assistenza ai ragazzi disagiati di don Arbinolo, e quella aristocraticamente mondana della visita del divo della chanson, Maurice Chevalier, a passeggio sul Lungo Po nel '50. È una perla per gli occhi diretta da Giorgio Arlorio, uno dei grandi della sceneggiatura italiana, fotografata dal futuro maestro del western Duccio Tessari, la pillola sui lavandai di Bertolla, il sobborgo da cui partiva la biancheria pulita per le famiglie torinesi. Sfreccia Fausto Coppi in fuga sul Sestriere dal Galibier, nella tappa che gli regala la vittoria al Tour de France '52. Nel 1949 un'alluvione devasta campi e coltivazioni, che una ripresa aerea mostra nella perfetta geometria del secolare lavoro contadino. Si chiude in vetta con un cristallino paesaggio di sciatori alpini sempre sul Sestriere, e nelle profondità urbane, con il racconto degno di Werner Herzog, di un uomo, scovato dai Vigili del fuoco, che ha vissuto tre anni nelle fogne, in fuga non si sa da chi o cosa. A sigillare la raccolta di questi 12 piccolissimi film, il nuovo promo dell'Archivio storico Luce, che in 60 secondi racchiude un secolo di immagini, un mondo di sorprese e conoscenze in milioni di metri di pellicola. Tutti visibili sul sito: archivioluce.com.

*In 2020, they delighted the public of the online Torino Film Festival on the small domestic screens. The surprising Archive Pills are finally back in all the splendor of the silver screen, as they recount the history of the city and Piedmont to the Torino Film Festival audiences. Short films lasting one minute or just over, made using images from the extraordinary Istituto Luce Archive, will accompany the movies of Torino 39. Flashes of memories, in which spectators will find glimpses of a past that is sometimes unfamiliar. We left the capsules' stories at the first half of the 20TH century. This time, we will find the post-war period and the 1950s, when Turin established itself as Italy's industrial capital and the country lived between the transformations of turbulent progress and a stubborn desire for contact with its own roots. Thus, the capsules show us the city of fashion – of which Turin was still the capital – at the Royal Palace in 1946; and the city of automobiles, with Tazio Nuvolari racing his car in the Parco del Valentino, or Sophia Loren in legation at a Fiat assembly line, standing next to a car like a head of state. There is the city of social work, with Don Arbinole helping needy children; and the aristocratic world of high society, with the chansonnier par excellence Maurice Chevalier walking along the Po river in 1950. One gem, directed by Giorgio Arlorio, one of the great Italian screenwriters, and photographed by the future maestro of westerns, Duccio Tessari, is the capsule about the washerwomen of Bertolla, the suburb which used to send clean laundry back to Turin's families. Fausto Coppi leaves Galibier behind on the roads of Sestriere, in the stage of the 1952 Tour de France that handed him the victory. In 1949, a flood devastated fields and crops, and an aerial shot shows the perfect geometry of centuries of farmers' work. The capsules conclude up high, with a crystalline landscape of Alpine skiers, always in Sestriere, and in the urban depths, with a story worthy of Werner Herzog about firemen discovering a man who had lived in the sewers for three years, but who or what he was running away from, is unknown. To seal the collection of 12 tiny films, the new promo of the Istituto Luce Archive, which, in 60 seconds, encapsulates a century of images, a world of surprises and knowledge in millions of meters of film. All of which can be viewed at the website: archivioluce.com.*

**LE PILLOLE SARANNO PROIETTATE IN SALA**
**ABBINATE AI LUNGOMETRAGGI DI TORINO 39**

*THE PILLS WILL BE SCREENED*
*BEFORE THE FILMS IN TORINO 39 SECTION*

## LE PILLOLE "LUCE SUL PIEMONTE"

**TORINO. SFILATA DI ALTA MODA A PALAZZO REALE (1946)**
**TAZIO NUVOLARI ALLA CORSA DEI MILIONI A TORINO (1949)**
**ASSISTENZA AI GIOVANI ABBANDONATI E ORFANI DI GUERRA**
**ALLA CITTÀ DEI RAGAZZI A TORINO (1949)**
**L'ALLUVIONE COLPISCE LE CAMPAGNE E I PAESI DEL PIEMONTE (1949)**
**A TORINO LO CHANSONNIER MAURICE CHEVALIER (1950) E LA PRIMA**
**DEL FILM *AMORE E CHIACCHERE* DI ALESSANDRO BLASETTI (1958)**
**AD ALBA SI DISPUTA IL GIOCO DEL PALLONE A BRACCIALE (1951)**
**I VIGILI DEL FUOCO CATTURANO UN UOMO CHE HA VISSUTO**
**PER TRE ANNI NELLE FOGNE TORINESI (1951)**
**IN VAL DI SUSA, A CHIOMONTE, LA «VENDEMMIA»**
**DEI MERLUZZI (1952)**
**GRANDE IMPRESA DI FAUSTO COPPI AL SESTRIERE**
**AL TOUR DE FRANCE (1952)**
**BERTOLLA, IL PAESE DEI LAVANDAI (1955)**
**VACANZE INVERNALI, SCIATORI AL SESTRIERE (1955)**
**LA VISITA SOPHIA LOREN ALLA FIAT (1955) E COSETTA GRECO**
**ALLA FILA (1959)**

# JOANA HADJITHOMAS E KHALIL JOREIGE/

Foto da destra a sinistra/*from left to right*
AROUND THE PINK HOUSE, THE LOST FILM, A PERFECT DAY, KHIAM 2000-2007, JE VEUX VOIR, THE LEBANESE ROCKET SOCIETY, ISMYRNA, MEMORY BOX, ROUNDS, ASHES, OPEN THE DOOR, PLEASE

È nello spazio della memoria, intesa come luogo fisico della resistenza, che si colloca il cinema di Joana Hadjithomas e Khalil Joreige. In realtà, quando si parla di questi due filmmaker e artisti libanesi, bisognerebbe riferirsi in senso più ampio alla loro opera, tanto il loro percorso risulta innervato tra schermi cinematografici e installativi, esposizioni, foto, oggetti, testi cartacei e performativi... Un'esplosione di vitalità espressiva opposta alle ferite inferte dalla storia passata e presente del Libano. Il loro è un percorso fatto da una miriade di progetti espositivi, ricerche iconografiche, cortometraggi e quattro lungometraggi, l'ultimo dei quali, *Memory Box*, si è aperto come un gioioso e dolente vaso di Pandora alla Berlinale 71, riversando l'incredibile capacità di questi due artisti di materializzare il tema della memoria come un atto di resistenza all'annientamento dei luoghi e al dissolvimento delle esistenze. L'idea della necessità di rendere concreto, fisico, ciò che la Storia strappa alla vita è il fulcro del loro lavoro, condotto con una manualità da artisti plastici, capaci di lavorare teoricamente sulle immagini e sull'immaginario. Che si tratti di portare una diva come Catherine Deneuve tra le macerie di Beirut (*Je veux voir*), di colmare i vuoti di vita che tentano chi in quella città ci sopravvive (*A Perfect Day*) o di ricostruire nella distanza dell'esilio le storie libanesi, rovistando tra gli oggetti del passato come si fa tra le macerie di un bombardamento (*Memory Box*), il cinema di Hadjithomas e Joreige è un omaggio alla permanenza della vita nell'impermanenza della Storia. Le persone sono testimonianze di questa teoria, corpi da conoscere come testi di storia (*Khiam 2000-2007*, *Ismyrna*), così come l'immagine e l'immaginario sono materia di una ricerca personale (*The Lost Film*) o collettiva (*The Lebanese Rocket Society*). La stessa persistenza dei loro film in forma fisica (buona parte è proiettata in 35mm) è la testimonianza di un esserci di fronte alla Storia che si riassume nell'imperativo: «Io voglio vedere».

MASSIMO CAUSO

*The cinema of Joana Hadjithomas and Khalil Joreige can be situated in the space of memory, in the sense of a physical place of resistance. Actually, when we talk about these two Lebanese filmmakers and artists, we must refer to their opus in a broader sense, since their pathway is so innervated with movie and installation screens, exhibits, photos, objects, written and performative texts... An explosion of expressive vitality that opposes the wounds inflicted by Lebanon's past and present history. Their pathway is made of a myriad of exhibit projects, iconographic research, shorts, and four feature films, the last of which, Memory Box, opened like a joyous and doleful Pandora's box at the 71ST Berlinale, lavishing spectators with the incredible ability of these two artists to materialize the theme of memory like an act of resistance against the annihilation of places and the dissolution of existences. The idea of the need to render concrete and physical that which History snatches away from life is the fulcrum of their work, and they conduct it with the dexterity of plastic artists who know how to work abstractly on images and the imagination. Whether it involves taking a diva like Catherine Deneuve among the ruins of Beirut (*Je veux voir*), filling life's empty spaces that tempt the people who survive in that city (*A Perfect Day*), or reconstructing Lebanese stories from the distance of exile, rummaging among the objects of the past like people do among the debris after a bombing raid (*Memory Box*), the cinema of Hadjithomas and Joreige is a tribute to the permanence of life within the impermanence of History. People are witnesses of this theory, bodies to learn about as history books (*Khiam 2000-2007, Ismyrna*), just like images and the imagination are the focus of research into identity that can be personal (*The Lost Film*) or collective (*The Lebanese Rocket Society*). The very persistence of their movies in a physical form (a good many of the films are projected in 35mm) bears witness to a way of confronting History that can be summarized in the imperative: "I want to see."*

*MASSIMO CAUSO*





## AROUND THE PINK HOUSE
## AL BAYT AL ZAHER

**JOANA HADJITHOMAS, KHALIL JOREIGE,**
FRANCIA/CANADA 1999, 92', COL. ●

Nella Beirut in ricostruzione di fine anni '90, un palazzo rosa, presenza particolare e sorprendente, rischia di essere abbattuto per far spazio a un centro commerciale. L'ambizioso progetto edile divide il quartiere, e mentre il film indaga e rivela le storie degli abitanti della casa rosa, dalle parole e dai racconti emergono le ferite e i sogni di uno strano dopoguerra. *Beirut is under reconstruction. A surprising pink palace is threatened of being destroyed to be replaced by a commercial centre. This ambitious project divides the neighborhood. As the personal stories of those living in the pink house unveil, the wounds and dreams of a strange postwar period appear.*

VEN/*FRI* 26, 17.30 M3
SAB/*SAT* 27, 11.45 M3
GIO/*THU* 2, 14.15 M3

## THE LOST FILM
## AL FILM AL MAFKOUD

**JOANA HADJITHOMAS, KHALIL JOREIGE,**
FRANCIA/LIBANO, 2003, 42', COL. ●

«Una copia del nostro primo lungometraggio è scomparsa in Yemen, nel giorno del decimo anniversario della riunificazione fra Nord e Sud. Un anno dopo siamo lì, sulle tracce del film perduto. Un'indagine che ci porta da Sanaá ad Aden, impegnati in una ricerca personale sulle immagini e sul nostro status di registi in questa parte del mondo...». *"A copy of our first feature film disappeared in Yemen, on the day of the tenth anniversary of the reunification of North and South. A year later we are there, following the track of the lost film. An enquiry that takes us from Sanaá to Aden, a personal quest centering on the image and on our status as filmmakers in this part of the world..."*

DOM/*SUN* 28, 14.15 M3
GIO/*THU* 2, 9.15 M3
SAB/*SAT* 4, 22.00 M3

## A PERFECT DAY / YAWMOUN AKHAR

**JOANA HADJITHOMAS, KHALIL JOREIGE,**
LIBANO/FRANCIA, 2005, 88', COL. ●

A Beirut, il venticinque Malek vive con la madre Claudia. Il padre è scomparso durante la guerra del Libano, quindici anni prima. Claudia vive di ricordi e speranze, mentre Malek spreca le giornate nell'inedia, curando la narcolessia e cercando di recuperare il rapporto con l'ex fidanzata. «Questa è anche la storia di un'intera generazione, la nostra e del protagonista Malek, fatta di giovani apatici che si lasciano trascinare dagli eventi. Schiacciati tra il senso di colpa per un passato difficile da sopportare e l'angoscia per un futuro incerto in un'area politicamente instabile, come si può vivere, amare e affermarsi come individui?» *In Beirut, Malek lives with his mother Claudia. His father's disappearance during the Lebanon war fifteen years earlier. Claudia lives in a present of memories and hopes. Malek wastes his days in inanition, amidst the treatment for his narcolepsy and attempts to reunite with his ex-girlfriend. "This the story of a generation, ours, which Malek belongs to. Young people who let themselves be carried along the daily life. Trapped between the guilt of a dark past that is difficult to assume and the anguish of an uncertain future in a politically unstable region, how can they live in the present, love, construct, find their place in society?"*

VEN/*FRI* 26, 22.30 M3
SAB/*SAT* 27, 19.00 M3
MAR/*TUE* 30, 17.15 M3

## KHIAM 2000-2007

**JOANA HADJITHOMAS, KHALIL JOREIGE,**
LIBANO, 2008, 103', COL. ●

Nel 1999, mentre il sud del Libano è ancora occupato e non è possibile filmare il campo di detenzione di Khiam, Hadjithomas e Joreige incontrano sei prigionieri liberati dal campo e discutono della loro detenzione e del loro rapporto con l'arte, in modo da mettere in discussione le proprie modalità di rappresentazione. Nel 2000 Khiam venne liberato e trasformato in museo, salvo andare distrutto durante la guerra del 2006. Sette anni dopo il primo incontro, i due registi ritrovano le stesse persone. Qual è il ruolo della memoria? E quale quello della Storia, della ricostruzione, dell'immaginazione e delle immagini? *In 1999, while South Lebanon was still occupied and no images of the detention camp in Khiam were available, Hadjithomas and Joreige met six freed prisoners to discuss their experience of detention, the relation they developed to art, in order to question the modes of representation. In May 2000, the camp of Khiam was liberated and turned into a museum. During the July 2006 war, the camp was totally destroyed. Seven years later, the met again with the same six prisoners: what are the roles of memory, history, reconstitution, imagination and the power of the image?*

LUN/*MON* 29, 20.00 M3
MAR/*TUE* 30, 9.30 M3
SAB/*SAT* 4, 9.15 M3

## JE VEUX VOIR
## I WANT TO SEE

**JOANA HADJITHOMAS, KHALIL JOREIGE,**
LIBANO/FRANCIA, 2008, 75', COL. ●

«Luglio 2006. Scoppia una guerra in Libano. Una nuova guerra, ma non semplicemente un'altra guerra. Una guerra che annienta le speranze di pace e lo slancio della nostra generazione. Non sappiamo più cosa scrivere, quali storie raccontare, quali immagini mostrare. Ci chiediamo: cosa può fare il cinema? Tale domanda decidiamo di tradurla in realtà. Andiamo a Beirut con un'icona, un'attrice che per noi simboleggia il cinema, Catherine Deneuve. Incontrerà il nostro attore preferito, Rabih Mroué. [...] Attraverso la loro presenza e il loro incontro speriamo di ritrovare la bellezza che i nostri occhi non percepiscono più». *"July 2006. A war breaks out in Lebanon. A new war, but not just one more war. A war that crushes the hopes of peace and the momentum of our generation. We no longer know what to write, what stories to recount, what images to show. We ask ourselves: what can cinema do? That question, we decide to translate it into reality. We go to Beirut with an icon, an actress who, to us, symbolizes cinema, Catherine Deneuve. She will meet our preferred actor, Rabih Mroué. [...] Through their presence, their meeting, we hope to find the beauty which our eyes no longer perceive."*

DOM/*SUN* 28, 22.30 M3
LUN/*MON* 29, 9.15 M3
VEN/*FRI* 3, 9.15 M3

## ISMYRNA

**JOANA HADJITHOMAS, KHALIL JOREIGE,**
LIBANO/FRANCIA, 2016, 53', COL. ●

Joana Hadjithomas e l'artista e poetessa Etel Adnan condividono le rispettive storie. Parte della famiglia di Joana, di origine greca, fu costretta a lasciare Smirne dopo la fine dell'Impero ottomano; mentre la madre greca di Etel, nata a Smirne, dopo il matrimonio fu esiliata in Libano. Etel e Joana hanno vissuto in una Smirne immaginaria, senza mai visitarla. Entrambe s'interrogano sul senso di raccontare e trasmettere la Storia. Le loro esperienze fanno da sfondo ai cambiamenti della regione nel corso del '900, con il mutare dei confini che mettono in crisi i concetti di identità e appartenenza. *Joana and artist and poet Etel Adnan share their common stories. Joana's paternal Greek family were forced into exile from Smyrna after the end of the Ottoman Empire. Etel's Greek mother was born in Smyrna and was exiled to Lebanon after her marriage. Etel and Joana lived in an imaginary Smyrna ever setting foot there. Both find themselves engaged in questions around the transmission of history. Their personal experiences serve as a background to the region's changes, the evolution of the borders questioning the notion of identity and belonging.*

DOM/*SUN* 28, 14.15 M3
GIO/*THU* 2, 9.15 M3
SAB/*SAT* 4, 22.00 M3

## THE LEBANESE ROCKET SOCIETY

**JOANA HADJITHOMAS, KHALIL JOREIGE,**
LIBANO/FRANCIA, 2012, 92', COL. ●

La strana storia dell'avventura spaziale libanese. All'inizio degli anni '60, durante la Guerra fredda e all'apice del panarabismo, un gruppo di studenti e ricercatori si lancia nella corsa allo spazio e crea la Libanese Rocket Society. Tra il 1960 e il 1967 vengono lanciati più di dieci razzi Cedar, seguiti da festeggiamenti e celebrazioni. La sconfitta araba del 1967 mette fine all'iniziativa e oggi i documenti, le foto e i filmati relativi a quel progetto sono quasi scomparsi ed è come se quella avventura eroica fosse stata rimossa. *The strange tale of the Lebanese Space adventure. In the early 1960s, during the cold war and the apex of Pan Arabism, a group of students and researchers create the Lebanese Rocket Society. Between 1960 and 1967, more than ten Cedar rockets were launched. The launchings gave rise to celebrations. The Arab defeat of 1967 put an end to the initiative. The documents, photos and mainly films relating to the space project have almost disappeared. This heroic adventure is nowadays forgotten. It appears like an anecdote in the course of history, a story kept secret.*

LUN/*MON* 29, 22.30 M3
MER/*WED* 1, 9.15 M3
SAB/*SAT* 4, 19.45 M3

## MEMORY BOX

**JOANA HADJITHOMAS, KHALIL JOREIGE,**
FRANCIA/CANADA/LIBANO, 2021, 95', COL. ●

Montreal. Maia e sua figlia Alex ricevono un pacco misterioso. Al suo interno tutta la corrispondenza (quaderni, cassette e fotografie) che dai 13 ai 18 anni, negli anni 80 a Beirut, Maia si scambiò con la migliore amica trasferitasi a Parigi per sfuggire alla guerra civile. Maia si rifiuta di affrontare il passato, ma Alex, curiosa di conoscere il luogo da cui proviene, comincia a curiosare nella scatola della memoria... Uno dei successi dell'ultima Berlinale, un'esplosione di creatività, un atto di resistenza delle immagini contro la Storia. *Maia lives in Montreal with her teenage daughter, Alex. On Christmas Eve, they receive an unexpected delivery: notebooks, tapes, and photos Maia sent to her best friend from 1980's Beirut. Maia refuses to open the box or confront its memories, but Alex secretly begins diving into it. Alex enters the world of her mother's tumultuous, passionate adolescence during the Lebanese civil war, unlocking mysteries of a hidden past. A hit of the last Berlinale, this film is an explosion of creativity, an act of resistance of images against history.*

DOM/*SUN* 28, 17.00 L2, L3
LUN/*MON* 29, 11.30 L2, L3
MER/*WED* 1, 9.00 L2, L3

gli occhiali di gandhi





## ROUNDS
## BARMEH

**JOANA HADJITHOMAS, KHALIL JOREIGE,**
FRANCIA/LIBANO, 2001, 8', COL. ●

L'attore Rabih Mroué guida per le strade di Beirut. La città attorno a evocata da racconti e rumori, mai mostrata. Il tragitto di Mroué e le sue storie girano in tondo, senza direzione. Lo scopo è riflettere sul progetto di ammodernamento intrapreso in Libano dopo la guerra, tra la fine del '900 e l'inizio del XXI secolo. *Actor Rabih Mroué drive his car through the streets of the city. Beirut is evoked through the stories and sound, but never seen. Like his driving, Mroué's stories spin in a circle. The film is a reflection on the modernization project undertaken in that strange postwar period.*

DOM/*SUN* 28, 22.30 M3
LUN/*MON* 29, 9.15 M3
VEN/*FRI* 3, 9.15 M3

## ASHES
## RAMAD

**JOANA HADJITHOMAS, KHALIL JOREIGE,**
LIBANO/FRANCIA, 2003, 26', COL. ●

Nabil torna a Beirut con le ceneri del padre morto all'estero. Mentre l'uomo cerca di superare il lutto, la sua famiglia insiste nel rispettare riti e usanze seppellendo un cadavere che non c'è... *Nabil returns to Beirut with the ashes of his father who died abroad. He tries to overcome his bereavement while his family insists on respecting rites and customs by burying a non-existent corpse...*

VEN/*FRI* 26, 22.30 M3
SAB/*SAT* 27, 19.00 M3
MAR/*TUE* 30, 17.15 M3

## OPEN THE DOOR, PLEASE

**JOANA HADJITHOMAS, KHALIL JOREIGE,**
FRANCIA, 2006, 12', COL. ●

A 12 anni, Jacques è già alto più di un metro e ottanta. A scuola è il giorno della foto di classe e il fotografo vuole creare una cornice simmetrica secondo le regole dell'arte. Ma come integrare Jacques nella stessa cornice degli altri? Episodio del film *Enfances* dedicato all'infanzia di Jacques Tati. *At the age of 12, Jacques is more than six feet tall. This morning, the traditional class photo is being taken. The photographer tries to create a symmetrical frame, according to the rules of art. But how can one integrate Jacques in the same frame than the others? Part of the feature film* Chilhoods, *a short dedicated to Jacques' Tati childhood.*

VEN/*FRI* 26, 17.30 M3
SAB/*SAT* 27, 11.45 M3
GIO/*THU* 2, 14.15 M3

Un progetto di
Con il contributo di
Fondazione CRT
Partners

**VEN 26 NOVEMBRE**
**Ore 22.30**
***TORINO VIOLENTA***
**Una Sonorizzazione – tributo al cinema di Carlo Ausino** di Fabrizio Vespa e John Bringwolves
**@ Blah Blah,** Via Po 21

**SAB 27 NOVEMBRE**
**Ore 21.00**
***THE SWEET LIFE SOCIETY***
**@ Magazzino sul Po**
Murazzi del Po Gipo Farassino 18

**DOM 28 NOVEMBRE**
**Ore 16.00**
***LAMBERTO CURTONI e GIOVANNI DORIA MIGLIETTA***
**Recital per Violoncello e Pianoforte**
**@ Cap 10100**
Corso Moncalieri 18

**MAR 30 NOVEMBRE**
ONLINE su @TorinoMusicForum
**Ore 15.00**
***TMF Webinar "Evoluzione del mercato musicale e degli eventi dal vivo"***
Con **Denis Longhi,** Presidente di Italian Music Festivals e direttore artistico di Jazz Re:Found e **Dino Lupelli,** General Director Innovation Music Hub.

**Ore 18.00** 1° set, **ore 21.00** 2° set
***MANI SOUND DUO***
**Alberto Soraci, Alice Viglioglia**
**@ La Drogheria**
Piazza Vittorio Veneto 18/D

**MER 1 DICEMBRE**
ONLINE su @TorinoMusicForum
**Ore 15.00**
***TMF Webinar "Discografia, booking e agenzie internazionali"***
Con **Stefano Pesca,** CEO di Beit, **Charlie Rapino,** produttore discografico e **Lucia Wade**, booker di International Talent Booking.

**Ore 17.30**
***TMF Webinar "Diritti d'autore e management"***
Con **Paolo Pavanello**, CEO di Metatron ed **Emanuela Teodora Russo,** avvocato.

**Ore 21.15**
***GIOVANNA MARINI - La vita dentro e fuori al pentagramma***
**@ Hiroshima Mon Amour**
Via Carlo Bossoli 83

**GIO 2 DICEMBRE**
**Ore 21.00**
***BEARZATTI RISSO BARBIERI***
**Anatomy of a murder**
**@ Offtopic,** Via Pallavicino 35

**VEN 3 DICEMBRE**
**Ore 21.00** 1° set, **ore 22.30** 2° set
***FABIO GIACHINO - LIMITLESS***
**@ Palazzo Saluzzo di Paesana**
Via della Consolata 1 bis

**SAB 4 DICEMBRE**
**Ore 21.00**
***TORINO MUSIC FORUM***
**Produzione by Sofà So Good**
**Artisti coinvolti:**
**Atlante, Kiol, Nacho Tranquilo, Queen Of Saba, Plastica**
***DISCO MUSICAL***
Coreografie di **Giulia Ferrara**
Musiche Pier Paolo Bettinardi aka Dj TuryMegaZeppa
Corpo di ballo: Marco Caudera, Antonino Montalbano, Gloria Lazzarini, Carlotta Pelaia.
**@Club Supermarket**
Viale Madonna di Campagna 1

# MASTERCLASS/

## IL CASTING NEL CINEMA/
*CASTING IN FILM*

Il *casting director* è una figura che contribuisce in maniera determinante alla fisionomia di un film, lavorando a stretto contatto con la produzione, la regia e gli attori. L'incontro, curato da Dario Ceruti (*casting director* di *La pazza gioia* di Paolo Virzì e *Anna* di Niccolò Ammaniti) e da Mariapaola Pierini (docente del Dams dell'Università di Torino), ricostruirà con l'ausilio di video (provini e spezzoni) il percorso che porta alla composizione finale di un cast. Il dialogo affronterà le principali questioni legate alla professione e alle mansioni del *casting director* e offrirà al pubblico la possibilità di comprendere il ruolo essenziale che ricopre nella realizzazione di un film o di una serie televisiva. Incontro realizzato in collaborazione con Uicd - Unione italiana casting director, Crad - Centro ricerche attore e divismo e progetto Prin F-Actor. Forme dell'attorialità mediale contemporanea. *Casting directors play a fundamental role in determining the look of a movie, working in close contact with the production, the director, and the actors. The encounter curated by Dario Ceruti (casting director of* La pazza gioia *by Paolo Virzì and* Anna *by Niccolò Ammaniti) and by Mariapaola Pierini (professor at the University of Turin's DAMS college) will reconstruct, with the help of videos (screen tests and clips), the process that leads to the final composition of a cast. The conversation will deal with major topics related to the profession and its duties, and will offer the public an opportunity to understand the essential role casting directors play in the making of a movie or a TV series. The encounter is organized in collaboration with UICD, CRAD - Actors and Star Studies Center, and the project PRIN F-Actor - Forms of Contemporary Media Professional Acting.*

SAB/*SAT* 27, 14.00 M3

## LA CURA DEL TALENTO - MASTERCLASS CON GIANNI CHIFFI E MATILDA DE ANGELIS/
*TAKING CARE OF TALENT - MASTERCLASS WITH GIANNI CHIFFI AND MATILDA DE ANGELIS*

Gianni Chiffi ha fondato nel 2014, con Consuelo De Andreis, l'agenzia Volver, con la quale si dedica alla gestione del lavoro di attori e attrici riuscendo con strategie innovative a delineare percorsi artistici originali. Matilda De Angelis, alla Volver fin dagli esordi, è un'attrice ormai di grande successo che ha già conquistato un David di Donatello: proprio ricevendo il premio ha sottolineato quanto i suoi agenti siano parte fondamentale del suo percorso. Gianni Chiffi e Matilda De Angelis dialogheranno sul tema della costruzione di un attore (e di un'attrice), da diversi punti di vista: gli spunti creativi, la progettazione, le scelte, le figure professionali coinvolte, i risvolti psicologici, la comunicazione di un percorso che può portare un artista a esprimere il proprio talento. E ragioneranno sul fenomeno del divismo contemporaneo, cogliendo le differenze tra i vari contesti culturali. *In 2014, Gianni Chiffi founded, with Consuelo De Andreis, the agency Volver, with which he dedicates himself to managing the work of actors and actresses and using innovative strategies to outline original artistic pathways. Matilda De Angelis, who has been with Volver since the start, is now a very successful actress who has already won a David di Donatello. In fact, when she received the award, she emphasized how fundamental her agents are to her career. Gianni Chiffi and Matilda De Angelis will talk about how an actor (or an actress) is constructed, from both their perspectives: creative cues, planning, choices, the professional figures involved, psychological aspects, communicating a pathway that can help artists express their talent. And they will reflect on the phenomenon of contemporary fan worship, noting the differences in various cultural contexts.*

DOM/*SUN* 28, 14.30
MOLE ANTONELLIANA E 8 MASTERCLASS TALK Q&A LECTIO MAGISTRALIS

## MEMORY WORK - L'ESTETICA RESISTENTE NELL'OPERA DI HADJITHOMAS & JOREIGE/
*MEMORY WORK - THE AESTHETICS OF RESISTANCE IN THE WORK OF HADJITHOMAS & JOREIGE*

Autori di una riflessione concreta e teorica sul rapporto tra sguardo e immagini, spazi urbani e realtà individuale, Storia e vissuti, Joana Hadjithomas e Khalil Joreige lavorano da sempre sul rapporto che tiene insieme memoria e presente, offrendo la loro produzione filmica e artistica come testimonianza di una inalienabile resistenza umana e civile. A partire da queste coordinate, la coppia di filmmaker e artisti libanesi sarà protagonista di una masterclass moderata da Massimo Causo, alla quale prenderanno parte la curatrice, scrittrice e storica dell'arte Carolyn Christov-Bacargiev, direttore del Castello di Rivoli Museo d'Arte Contemporanea e della Fondazione Cerruti, e Rosita Di Peri, professore associato in scienze politiche e relazioni internazionali (Università di Torino). Incontro organizzato in collaborazione con il Centro studi Sereno Regis di Torino.

LUN/*MON* 29, 14.30 M3

*The authors of a concrete and theoretical reflection on the relationship between the gaze and images, urban spaces and individual reality, History and past experiences, Joana Hadjithomas and Khalil Joreige have always worked on the relationship that binds together memory and the present, offering their filmic and artistic productions as testimony of inalienable human and civil resistance. Starting with these coordinates, the two Lebanese filmmakers and artists will be the protagonists of a Masterclass moderated by Massimo Causo, with the participation of the curator, author, and art historian Carolyn Christov-Bacargiev, the director of the Museum of Contemporary Art at the Castello di Rivoli and of the Fondazione Cerruti and Rosi De Peri, associated teacher in political science and international relations (University of Turin). The event is organized in collaboration with the Sereno Regis Study Center of Turin.*



## BREVE MANUALE PER LIBERARE IL CINEMA DAL REALE - INCURSIONI DOCUMENTARIE DI AVI MOGRABI/
*SHORT MANUAL TO FREE CINEMA FROM REALITY - PIECES OF DOCUMENTARY FROM AVI MOGRABI*

Il cinema documentario di Avi Mograbi si distingue fin dall'inizio per il continuo mettere in discussione il genere del documentario e i generi del cinema e per fornire preziosi strumenti di interpretazione e critica della realtà. Presente al Festival con il suo ultimo film, *The First 54 Years - An Abbreviated Manual for Military Occupation*, Avi Mograbi costruirà la masterclass in una sorta di dialogo tra questo film e il precedente *Z32* (2008). I due titoli hanno un punto di partenza molto simile, ossia l'incontro con soldati israeliani che raccontano le loro esperienze militari, ma prendono direzioni diverse: dalla tragicommedia musical di *Z32* al pamphlet surreale e didattico di *The First 54 Years*. Una masterclass che sarà anche un viaggio nelle infinite possibilità del documentario. *Right from the start, Avi Mograbi's documentary cinema has stood out for the way it constantly questions the documentary genre and film genres in general, and offers precious instruments for interpreting and commenting reality. Attending the festival with his most recent movie,* The First 54 Years - An Abbreviated Manual for Military Occupation, *Avi Mograbi will conduct his masterclass like a sort of dialogue between this movie and Z32 (2008). The two films have a very similar departure point - encountering Israeli soldiers who talk about their military experiences – but they go in completely different directions: from the tragicomic musical Z32 to the surreal and didactic pamphlet* The First 54 Years. *A masterclass that will also be a journey into the infinite possibilities of documentary film.*

MAR/*TUE* 30, 14.30, M3

## MERAVIGLIARSI - MASTERCLASS CON MONICA BELLUCCI, A CURA DI ANTONGIULIO PANIZZI/
*WONDER - MASTERCLASS MONICA BELLUCCI AND ANTONGIULIO PANIZZI*

La conversazione tra Monica Bellucci e Antongiulio Panizzi, regista di *The Girl in the Fountain* (presentato fuori concorso), partirà dai temi affrontati nel film per raccontarli in maniera più dettagliata e personale. Quali sono i delicati passaggi che fanno compiere la transizione da modella ad attrice e da attrice a diva? Come è cambiato il concetto di fama dagli anni '60 a oggi, con la mondialità e la frammentazione che i nuovi media mettono oggi a disposizione? Si parlerà anche dell'avvicinamento di Monica Bellucci al mondo dello spettacolo e della sua passione per il cinema: in che modo questa attrazione si sia declinata e sia rimasta viva negli anni, mantenendo sempre in lei la capacità di meravigliarsi. *The conversation between Monica Bellucci and Antongiulio Panizzi, the director of* The Girl in the Fountain, *will take its cue from the topics the movie deals with and recount them in a more detailed and personal way. What are the delicate passages that can turn a model into an actress, and an actress into a diva? How has the concept of fame changed between the 1960s and today, with the globalization and fragmentation that the new media have put at our disposal? During the conversation, Monica Bellucci will also talk about her involvement in the world of show business, and her passion for cinema. And how this attraction can be parsed and remain alive over the years, always keeping in her the ability to wonder.*

MER/*WED* 1, 14.30
MOLE ANTONELLIANA E 8 MASTERCLASS TALK Q&A LECTIO MAGISTRALIS

## ROMAGNA VISTA DALLA LUNA - IL CINEMA DI ELISABETTA SGARBI/
*ROMAGNA, A VIEW FROM THE MOON - THE FILMS OF ELISABETTA SGARBI*

Nel 2009 Elisabetta Sgarbi aveva dedicato un lavoro all'opera di Luigi Ghirri con i commenti di Alexandr Sokurov, letti da Toni Servillo e le musiche di Franco Battiato. Già lì si delineavano due temi che sarebbero diventati significativi per lei negli anni successivi: la terra delle sue origini, l'Emilia Romagna, e il fiume attraversato da una Nave. Al cinema il lavoro più recente di Elisabetta Sgarbi è dedicato agli Extraliscio, gruppo che rielabora il folk della Romagna, mentre in altri lavori, come i cortometraggi *La nave sul monte* e *In Amazzonia*, ritorna potente l'immagine di una nave sul fiume. Sokurov commenterà questa ricerca interrogandosi sul valore antropologico di questo cinema rarefatto. La sua testimonianza farà parte di una conversazione-discussione con i protagonisti dei film di Elisabetta Sgarbi: i musicisti di Extraliscio e Eugenio Lio.

GIO/*THU* 2, 14.30 M3

*In 2009, Elisabetta Sgarbi dedicated a work to the opus of Luigi Ghirri with comments written by Alexander Sokurov and read by Toni Servillo, and with music by Franco Battiato. This work outlined two topics that would become important to her over the following years: the land of her origins, Emilia Romagna, and the river crossed by a Ship. Elisabetta Sgarbi's more recent works come from the world of ExtraLiscio, that re-elaborate the folk traditions of Romagna, and the image of a Ship on a river, such as in* La nave sul monte *and* In Amazzonia, *returns forcefully. Sokurov commented this research, reflecting on the anthropological value of this rarefied cinema. His testimony is part of a conversation-discussion with the protagonists of Elisabetta Sgarbi's movie: the musicians of Extraliscio and Eugenio Lio.*

# SCHERMI ERETICI/

Nel cinema ci sono tante storie che aspettano di essere raccontate. E il Torino Film Festival, con Schermi eretici, dà il suo contributo a raccogliere la memoria e a scoprire le vicende di alcuni dei tanti personaggi che nel cinema italiano hanno lasciato un segno personale, seguendo strade poco battute e tracciando percorsi originali. E questo è certamente il caso di Gabriella Giorgelli e Giuliana Gamba: un'attrice e una regista che hanno in comune il fatto di aver pensato a un cinema libero, fuori dagli schemi precostituiti e incurante delle convenzioni, il cinema di due donne che hanno saputo conquistarsi il loro spazio e costituire un esempio di indipendenza. A entrambe sarà dedicato un incontro ricco di ospiti (per Gabriella Giorgelli sarà presente Vladimir Luxuria, mentre Luciano Sovena parteciperà al talk su Giuliana Gamba), filmati e contributi. Un viaggio pieno di sorprese alla scoperta di due vite avventurose e decisamente anticonvenzionali.

*There are many stories in cinema that are waiting to be told. And the Torino Film Festival, with Heretical Screens, offers its contribution to collecting reminiscences and discovering the stories of a few of the many people who have left a personal mark on Italian cinema by following seldom trod paths and blazing original trails. And this is certainly the case of Gabriella Giorgelli and Giuliana Gamba: an actress and a director who both imagined a type of cinema that is free, outside the pre-established envelope, and unconcerned with conventions. The cinema of two women who conquered their own space and are an example of independence. An encounter full of guests (Vladimir Luxuria will be with Gabriella Giorgelli and Luciano Sovena will be present at the panel dedicated to Giuliana Gamba), film clips, and contributions will be dedicated to each one of them. A journey full of surprises to discover two adventurous and decidedly unconventional lives.*

SAB/*SAT* 27, 17.00 G3
MER/*WED* 1, 17.00 G3

# IL TORINO FILM FESTIVAL INCONTRA LE SCUOLE/

## THE TORINO FILM FESTIVAL MEETS THE SCHOOLS

Il percorso per le scuole promosso dal progetto Alpi Film Lab, a cura del TorinoFilmLab e Torino Film Festival con i servizi educativi del Museo Nazionale del Cinema, prevede quattro attività: tre proiezioni nel Festival per gli studenti delle scuole secondarie di I e II grado; la partecipazione alle masterclass di un gruppo selezionato di studenti dell'Università di Torino, del Politecnico, dell'Accademia di belle arti e Conservatorio; un viaggio studio per venti studenti francesi ospitati a Torino durante il Festival, con visite a luoghi della città legati al cinema; un incontro d'orientamento scolastico a gennaio 2022 per studenti degli ultimi due anni della scuola secondaria di I grado; un programma di sette proiezioni riservati agli studenti di secondaria di I e II grado, **dal 29 novembre all'1 dicembre presso il Cinema Greenwich.**

*This initiative for schools is promoted by the Alpi Film Lab project and is organized by the TorinoFilmLab and the Torino Film Festival, along with the Educational Services of the Museo nazionale del cinema. Four activities: three screenings during the Festival for students attending lower secondary schools and high schools; six masterclasses that will be attended by a group of students selected from the University of Turin, the Polytechnic University, the Academy of Fine Arts, and the Conservatory; a study tour for twenty French students who will participate at the Festival's screenings and visit locations involved in the film industry; a study orientation meeting in January 2022 for students who are attending the last two years of lower secondary schools; seven screenings at the Cinema Greenwich **(November 29TH to December 1ST**, for lower secondary school and high school students.)*

In anteprima sette cortometraggi degli studenti del corso di cinema d'animazione della sede piemontese del Centro sperimentale di cinematografia, in collaborazione con i servizi didattici del Museo nazionale del cinema e il Torino Film Festival.

*Première of seven shorts from the students of the school of animation of Piedmont section of the Centro sperimentale di cinematografia, in collaboration with Museo nazionale del cinema and Torino Film Festival.*

**CRESCERE IN SALA** - CHRISTIAN ROSATI E FEDERICO STARINIERI
**IL CINEMA È IN SALA** - IRENE CONTI MOSCA, ANDREA MAURELLI E ISABELLA PASQUALETTI
**UNA VITA IN SALA** - ROSSANA PACILLI E FRANCESCA ROSSO

**UN AFFAIRE DU COEUR** - ANITA CISI, FRANCESCA CURABA
**RICORDO DI MARIA ADRIANA PROLO** - STEFANIA FAVARO, ILARIA PERINO

DOM/*SUN* 28, LUX1-2-3

VEN/*FRI* 3, 20.15 M3



# PROGRAMMA DEL FESTIVAL/

## FESTIVAL PROGRAM

## venerdì 26 novembre

### MASSIMO 1

**17.00**
FUORI CONCORSO/SURPRISE
**LE COEUR NOIR DES FORETS** ●
**SERGE MIRZABEKIANTZ**
BE/FR, 2021, 104', DCP S.IT/ENG.S

**19.30**
FUORI CONCORSO/SURPRISE
**LE MONDE APRÈS NOUS** ●
**LOUDA BEN SALAH-CAZANAS**
FR, 2021, 85', DCP S.IT/ENG.S

**22.00**
LE STANZE DI ROL
**COMING HOME IN THE DARK** ●
**JAMES ASHCROFT**
NZ, 2021, 93', DCP S.IT

### MASSIMO 2

**16.30**
TFFDOC/INTERNAZIONALE
**ALL LIGHT, EVERYWHERE** ●
**THEO ANTHONY**
USA, 2021, 109', DCP S.IT

**19.45**
TFFDOC/INTERNAZIONALE
**JUSTE UN MOUVEMENT** ●
**VINCENT MEESSEN**
BE/FR, 2021, 108', DCP S.IT

### MASSIMO 3

**17.30**
HADJITHOMAS/JOREIGE
**OPEN THE DOOR, PLEASE** ●
**JOANA HADJITHOMAS E KHALIL JOREIGE**
FR, 2006, 12', 35MM S.IT/ENG.S

HADJITHOMAS/JOREIGE
**AROUND THE PINK HOUSE** ●
**JOANA HADJITHOMAS E KHALIL JOREIGE**
FR/CAN, 1999, 92', 35MM S.IT/FR.S

**20.30**
BACK TO LIFE
**TANGE SAZEN AND THE POT WORTH A MILLION RYO** ●
**SADAO YAMANAKA**
JPN, 1935, 92', DCP S.IT/ENG.S

**22.30**
HADJITHOMAS/JOREIGE
**ASHES** ●
**JOANA HADJITHOMAS E KHALIL JOREIGE**
FR/LB, 2003, 26', 35MM S.IT/ENG.S

HADJITHOMAS/JOREIGE
**A PERFECT DAY** ●
**JOANA HADJITHOMAS E KHALIL JOREIGE**
LB/FR, 2005, 92', 35MM S.IT/ENG.S

### UCI LINGOTTO - SALA 6

**19.30**

**INAUGURAZIONE 39° TORINO FILM FESTIVAL**

FUORI CONCORSO
**SING 2** ●
**GARTH JENNINGS**
USA, 2021, 112', DCP S.IT
INGRESSO A INVITI

# sabato 27 novembre

## MASSIMO 1

**9.00**
FUORI CONCORSO/SURPRISE
**LE COEUR NOIR DES FORETS** ●
**SERGE MIRZABEKIANTZ**
BE/FR, 2021, 104', DCP S.IT/ENG.S

**11.15**
FUORI CONCORSO
**SING 2** ●
**GARTH JENNINGS**
USA, 2021, 112', DCP, S.IT

**17.00**
TORINO 39 CORTI
**NEON MEETS ARGON** ●
**JAMES DOHERTY**
IRL, 2021, 14', DCP S.IT

TORINO 39
**LA CHICA NUEVA** ●
**MICAELA GONZALO**
AR, 2021, 78', DCP S.IT/ENG.S

**19.30**
TORINO 39 CORTI
**NIGHT** ●
**AHMAD SALEH**
PS, 2021, 15', DCP S.IT/ENG.S

TORINO 39
**UNE JEUNE FILLE QUI VA BIEN** ●
**SANDRINE KIBERLAIN**
FR, 2021, 98', DCP S.IT/ENG.S

**22.15**
FUORI CONCORSO
**TRAFFICANTE DI VIRUS** ●
**COSTANZA QUATRIGLIO**
IT, 2021, 116', DCP S.IT/ENG.S

## MASSIMO 2

**9.15**
TFFDOC/INTERNAZIONALE
**LANDSCAPES OF RESISTANCE** ●
**MARTA POPIVODA**
RS/DE/FR, 2021, 95', DCP S.IT/ENG.S

**11.30**
TFFDOC/ITALIANA
**LA RESTANZA** ●
**ALESSANDRA COPPOLA**
BE/IT, 2021, 92', DCP ENG.S

**14.15**
TFFDOC/INTERNAZIONALE
**RAMPART** ●
**MARCO GRBA SINGH**
RS, 2021, 62', DCP S.IT/ENG.S

**16.00**
TFFDOC/ITALIANA
**CALYPSO** ●
**MARIANGELA CICCARELLO**
IT/USA, 2021, 47', DCP ENG.S

**18.00**
TFFDOC/ITALIANA
**UN USAGE DE LA MER** ●
**FABRIZIO POLPETTINI**
FR, 2021, 52', DCP S.IT/ENG.S

**20.00**
TFFDOC/INTERNAZIONALE
**ANOTHER BRICK ON THE WALL** ●
**NAN ZHANG**
CN, 2021, 202', DCP S.IT/ENG.S

## MASSIMO 3

**9.30**
BACK TO LIFE
**NUMBER ONE** ●
**GIANNI BUFFARDI**
IT, 1973, 93', 35MM

**11.45**
HADJITHOMAS/JOREIGE
**OPEN THE DOOR, PLEASE** ●
**JOANA HADJITHOMAS E KHALIL JOREIGE**
FR, 2006, 12', 35MM S.IT/ENG.S

HADJITHOMAS/JOREIGE
**AROUND THE PINK HOUSE** ●
**JOANA HADJITHOMAS E KHALIL JOREIGE**
FR/CAN, 1999, 92', 35MM S.IT/FR.S

**14.00**
MASTERCLASS
**IL CASTING NEL CINEMA** ●
**CON DARIO CERUTI E MARIA PAOLA PIERINI**

**17.30**
FUORI CONCORSO/
TRACCE DI TEATRO
**TRE VISIONI DI DANZA NELLO SPECCHIO DEL VIDEO** ●
**AA.VV.**
IT, 2021, 60', DCP

**19.00**
HADJITHOMAS/JOREIGE
**ASHES** ●
**JOANA HADJITHOMAS E KHALIL JOREIGE**
FR/LB, 2003, 26', 35MM S.IT/ENG.S

HADJITHOMAS/JOREIGE
**A PERFECT DAY** ●
**JOANA HADJITHOMAS E KHALIL JOREIGE**
LB/FR, 2005, 92', 35MM S.IT/ENG.S

**22.00**
HADJITHOMAS/JOREIGE
**AIDA SAUVE MOI PERFORMANCE** ●
**JOANA HADJITHOMAS E KHALIL JOREIGE**
LB/FR, 2021, 60', S.IT

## LUX 1

**11.00**
FUORI CONCORSO
TORINOFILMLAB
**TASTE** ●
**LÊ BAO**
VN/SG/FR/TH, 2021, 97' S.IT/ENG.S

**14.00**
FUORI CONCORSO
TORINOFILMLAB
**NATURAL LIGHT** ●
**DÉNES NAGY**
HU/LV/FR/DE, 2021, 103' S.IT/ENG.S

**16.30**
FUORI CONCORSO
TORINOFILMLAB
**THE STAFFROOM** ●
**SONJA TAROKIC**
HR, 2021, 126', DCP S.IT/ENG.S

**20.00**
FUORI CONCORSO
TORINOFILMLAB
**PICCOLO CORPO** ●
**LAURA SAMANI**
IT/FR/SI, 2021, 89', DCP S.IT/ENG.S

**22.00**
FUORI CONCORSO/INCUBATOR
**BIPOLAR** ●
**QUEENA LI**
CN, 2021, 110', DCP ENG.S

## LUX 2 / LUX 3

**9.00**
FUORI CONCORSO
**SING 2** ●
**GARTH JENNINGS**
USA, 2021, 112', DCP, S.IT

**11.30**
FUORI CONCORSO/SURPRISE
**LE MONDE APRÈS NOUS** ●
**LOUDA BEN SALAH-CAZANAS**
FR, 2021, 85', DCP S.IT/ENG.S

**16.00**
FUORI CONCORSO
TRACCE DI TEATRO
**GIANNI SCHICCHI** ●
**DAMIANO MICHIELETTO**
IT, 2021, 75', DCP, ENG.S

**18.00**
FUORI CONCORSO
**BANGLA - LA SERIE** ●
**PHAIM BHUIYAN E EMANUELE SCARINGI**
IT, 2021, 60', DCP

**20.30**
FUORI CONCORSO/SURPRISE
**LINGUI** ●
**MAHAMAT-SALEH HAROUN**
TD/FR/DE/BE, 2021, 87', DCP S.IT

**22.30**
LE STANZE DI ROL
**OFFSEASON** ●
**MICKEY KEATING**
USA, 2021, 83', DCP S.IT

## GREENWICH 1

**9.30**
TFFDOC/NOI
**235000000** ●
**ULDIS BRAUNS**
URSS, 1967, 102', DCP

**12.00**
LE STANZE DI ROL
**BULL** ●
**PAUL ANDREW WILLIAMS**
UK, 2021, 88', DCP S.IT

**14.30**
LE STANZE DI ROL
**EXTRANEOUS MATTER COMPLETE EDITION** ●
**KENICHI UGANA**
JP, 2021, 61', DCP S.IT/ENG.S

LE STANZE DI ROL
**LOS PLEBES** ●
**EDUARDO GIRALT E EMMANUEL MASSU**
MX, 2021, 75', DCP S.IT/ENG.S

**17.30**
LE STANZE DI ROL
**THE STRINGS** ●
**RYAN GLOVER**
CA, 2020, 94', DCP S.IT

**19.30**
LE STANZE DI ROL
**WHAT JOSIAH SAW** ●
**VINCENT GRASHAW**
USA, 2021, 120', DCP S.IT

**22.00**
LE STANZE DI ROL
**RAGING FIRE** ●
**BENNY CHAN**
HK/CN, 2021, 126', DCP S.IT/ENG.S

## EVENTI E ALTRI LUOGHI

**17.00**
GREENWICH 3
SCHERMI ERETICI
**GABRIELLA GIORGELLI**
**CON VLADIMIR LUXURIA**

# domenica 28 novembre

## MASSIMO 1

**9.15**
TORINO 39 CORTI
**NIGHT**
**AHMAD SALEH**
PS, 2021, 15', DCP S.IT/ENG.S

TORINO 39
**UNE JEUNE FILLE QUI VA BIEN**
**SANDRINE KIBERLAIN**
FR, 2021, 98', DCP S.IT/ENG.S

**11.45**
TORINO 39 CORTI
**NEON MEETS ARGON**
**JAMES DOHERTY**
IRL, 2021, 14', DCP S.IT

TORINO 39
**LA CHICA NUEVA**
**MICAELA GONZALO**
AR, 2021, 78', DCP S.IT/ENG.S

**17.00**
TORINO 39 CORTI
**LA CATTIVA NOVELLA**
**FULVIO RISULEO**
IT, 2021, 15', DCP ENG.S

TORINO 39
**LA TRAVERSÉE**
**FLORENCE MIAILHE**
FR/CZ/DE, 2021, 84', DCP S.IT/ENG.S

**19.30**
TORINO 39 CORTI
**LIBERTY**
**JOANNA ROZNIAK**
PL, 2021, 14', DCP S.IT/ENG.S

TORINO 39
**LE BRUIT DES MOTEURS**
**PHILIPPE GRÉGOIRE**
CA, 2021, 79', DCP S.IT/ENG.S

**22.00**
FUORI CONCORSO
**CLINT EASTWOOD A CINEMATIC LEGACY**
**GARY LEVA**
USA/UK, 2021, 135', DCP S.IT

## MASSIMO 2

**9.00**
TFFDOC/INTERNAZIONALE
**LAS Y LOS MINÚSCULES**
**KHRISTINE GILLARD**
BE, 2021, 150' DCP S.IT/ENG.S

**12.00**
TFFDOC/ITALIANA
**RUE GARIBALDI**
**FEDERICO FRANCIONI**
IT, 2021, 72', DCP S.IT/ENG.S

**14.00**
TFFDOC/NOI
**NOUS**
**ALICE DIOP**
FR, 2021, 115', DCP S.IT/ENG.S
INTERVIENE FILIPPO BARBERA

**17.15**
TFFDOC/FUORI CONCORSO
**THE FIRST 54 YEARS**
**AVI MOGRABI**
FR/FI/IL/DE, 2021, 110' S.IT/ENG.S

**20.00**
TFFDOC/ITALIANA
**LIEVITO**
**CYOP&KAF**
IT, 2021, 70', DCP S.IT/ENG.S

**22.15**
TFFDOC/INTERNAZIONALE
**SI PUDIERA DESEAR ALGO**
**DORA GARCIA**
BE/FR/MX/NO, 2021, 68' S.IT/ENG.S

## MASSIMO 3

**9.30**
BACK TO LIFE
**MOLOCH**
**ALEKSANDR SOKUROV**
RU/DE/JP/IT/FR, 1999, 108' S.IT

**12.15**
BACK TO LIFE
**DON BOSCO**
**GOFFREDO ALESSANDRINI**
IT, 1935, 90', DCP

**14.15**
HADJITHOMAS/JOREIGE
**THE LOST FILM**
**JOANA HADJITHOMAS E KHALIL JOREIGE**
FR/LB, 2003, 42', FILE S.IT/ENG.S

HADJITHOMAS/JOREIGE
**ISMYRNA**
**JOANA HADJITHOMAS E KHALIL JOREIGE**
LB/FR, 2016, 53', FILE S.IT/ENG.S

**17.30**
BACK TO LIFE
**TANGE SAZEN AND THE POT WORTH A MILLION RYO**
**SADAO YAMANAKA**
JPN, 1935, 92', DCP S.IT/ENG.S

**20.15**
FUORI CONCORSO
**RE GRANCHIO**
**ALESSIO RIGO DE RIGHI E MATTEO ZOPPIS**
IT/FR/AR, 2021, 100', DCP S.IT

**22.30**
HADJITHOMAS/JOREIGE
**ROUNDS**
**JOANA HADJITHOMAS E KHALIL JOREIGE**
FR/LB, 2001, 8', FILE S.IT/ENG.S

HADJITHOMAS/JOREIGE
**JE VEUX VOIR**
**JOANA HADJITHOMAS E KHALIL JOREIGE**
LB/FR, 2008, 75', 35MM S.IT/ENG.S

## LUX 1

**10.00**
FUORI CONCORSO/INCUBATOR
**BIPOLAR**
**QUEENA LI**
CN, 2021, 110', DCP ENG.S

**12.30**
FUORI CONCORSO
TORINOFILMLAB
**PICCOLO CORPO**
**LAURA SAMANI**
IT/FR/SI, 2021, 89', DCP S.IT/ENG.S

**16.00**
FUORI CONCORSO
TRACCE DI TEATRO
**STREHLER, COM'È LA NOTTE?**
**ALESSANDRO TURCI**
IT, 2021, 105', DCP

**18.00**
FUORI CONCORSO
**SANTA LUCIA**
**MARCO CHIAPPETTA**
IT, 2021, 75', DCP ENG.S

**20.30**
FUORI CONCORSO
L'INCANTO DEL REALE
**SOTTO LO STESSO TEMPO**
**ALLIEVI CSC PALERMO**
IT, 2021, 72', DCP S.IT/ENG.S

**22.30**
FUORI CONCORSO/INCUBATOR
**TRAVELLER**
**HIND R. BOUKLI**
FR, 2021, 11', DCP ENG.S

FUORI CONCORSO/INCUBATOR
**TRE DONNE**
**FRANCESCA LOLLI E BRUNO BIGONI**
IT, 2021, 54', DCP S.IT/ENG.S

## LUX 2 / LUX 3

**9.30**
FUORI CONCORSO
TRACCE DI TEATRO
**GIANNI SCHICCHI**
**DAMIANO MICHIELETTO**
IT, 2021, 75', DCP, ENG.S

**11.30**
FUORI CONCORSO/SURPRISE
**LINGUI**
**MAHAMAT-SALEH HAROUN**
TD/FR/DE/BE, 2021, 87', DCP S.IT

**14.30**
FUORI CONCORSO
**TRAFFICANTE DI VIRUS**
**COSTANZA QUATRIGLIO**
IT, 2021, 116', DCP S.IT/ENG.S

**17.00**
HADJITHOMAS/JOREIGE
**MEMORY BOX**
**JOANA HADJITHOMAS E KHALIL JOREIGE**
FR/CA/LB, 2021, 95', DCP S.IT

**19.30**
FUORI CONCORSO/SURPRISE
**BERGMAN ISLAND**
**MIA HANSEN-LØVE**
FR/BE/DE/S, 2021, 112', DCP S.IT

**22.00**
FUORI CONCORSO/SURPRISE
**RIEN À FOUTRE**
**JULIE LECOUSTRE E EMMANUEL MARRE**
FR/BE, 2021, 110', DCP S.IT

## GREENWICH 1

**9.30**
TFFDOC/NOI
**UNDEAD VOICES**
**MARIA IORIO E RAPHAËL CUOMO**
IT/CH, 2021, 39', DCP ENG.S

TFFDOC/NOI
**È SOLO A NOI CHE STA LA DECISIONE**
**ISABELLA BRUNO**
IT, 1976, 34', DCP

**11.30**
TFFDOC/NOI
**IL FRONTE INTERNO**
**PAOLA PIACENZA**
IT, 2021, 110', DCP ENG.S

**14.00**
LE STANZE DI ROL
**OFFSEASON**
**MICKEY KEATING**
USA, 2021, 83', DCP S.IT

**16.00**
LE STANZE DI ROL
**INMERSIÓN**
**NIC POSTIGLIONE**
CL/MX, 2021, 82', DCP S.IT/ENG.S

**17.45**
TFFDOC/ITALIANA
**CALYPSO**
**MARIANGELA CICCARELLO**
IT/USA, 2021, 47', DCP ENG.S

TFFDOC/ITALIANA
**UN USAGE DE LA MER**
**FABRIZIO POLPETTINI**
FR, 2021, 52', DCP S.IT/ENG.S

**20.00**
LE STANZE DI ROL
**COMING HOME IN THE DARK**
**JAMES ASHCROFT**
NZ, 2021, 93', DCP S.IT

## EVENTI E ALTRI LUOGHI

**14.30**
MOLE ANTONELLIANA
MASTERCLASS
**LA CURA DEL TALENTO**
**CON GIANNI CHIFFI E MATILDA DE ANGELIS**
E 8

**17.00**
UCI LINGOTTO - SALA 6
FUORI CONCORSO
**SCENE TRATTE DA «UNA SQUADRA»**
**DOMENICO PROCACCI**
IT, 2021, 74', DCP,
**A SEGUIRE UN INCONTRO CONDOTTO DA NERI MARCORÉ CON IL REGISTA E I TENNISTI ADRIANO PANATTA, CORRADO BARAZZUTTI, PAOLO BERTOLUCCI, TONINO ZUGARELLI E NICOLA PIETRANGELI.**

# lunedì 29 novembre

## MASSIMO 1

**9.00**
TORINO 39 CORTI
**LA CATTIVA NOVELLA**
**FULVIO RISULEO**
IT, 2021, 15', DCP ENG.S

TORINO 39
**LA TRAVERSÉE**
**FLORENCE MIAILHE**
FR/CZ/DE, 2021, 84', DCP S.IT/ENG.S

**11.15**
TORINO 39 CORTI
**LIBERTY**
**JOANNA ROZNIAK**
PL, 2021, 14', DCP S.IT/ENG.S

TORINO 39
**LE BRUIT DES MOTEURS**
**PHILIPPE GRÉGOIRE**
CA, 2021, 79', DCP S.IT/ENG.S

**14.15**
FUORI CONCORSO
**CLINT EASTWOOD A CINEMATIC LEGACY**
**GARY LEVA**
USA/UK, 2021, 135', DCP S.IT

**17.00**
FUORI CONCORSO
TRACCE DI TEATRO
**NON TI PAGO**
**EDOARDO DE ANGELIS**
IT, 2021, 109', DCP ENG.S

**19.30**
TORINO 39 CORTI
**RENDEZ-VOUS**
**ROSHANAK AJAMIAN**
IR, 2021, 15', DCP S.IT/ENG.S

TORINO 39
**BETWEEN TWO DAWNS**
**SELMAN NACAR**
TR/RO/FR/E, 2021, 91' S.IT/ENG.S

**22.15**
FUORI CONCORSO
TRACCE DI TEATRO
**SABATO, DOMENICA E LUNEDÌ**
**EDOARDO DE ANGELIS**
IT, 2021, 111', DCP ENG.S

## MASSIMO 2

**9.30**
TFFDOC/ITALIANA
**LIEVITO**
**CYOP&KAF**
IT, 2021, 70', DCP S.IT/ENG.S

**11.00**
TFFDOC/ITALIANA
**CALYPSO**
**MARIANGELA CICCARELLO**
IT/USA, 2021, 47', DCP ENG.S

TFFDOC/ITALIANA
**UN USAGE DE LA MER**
**FABRIZIO POLPETTINI**
FR, 2021, 52', DCP S.IT/ENG.S

**14.00**
TFFDOC/NOI
**LITTLE PALESTINE, DIARY OF A SIEGE**
**ABDALLAH AL-KHATIB**
LB/FR/QA, 2021, 89', DCP S.IT/ENG.S
INTERVIENE TAMARA TAHER

**16.15**
TFFDOC/ITALIANA
**ESA CASA AMARILLA**
**VALERIA CICERI E MARINA VOTA**
AR/IT, 2021, 71', DCP S.IT/ENG.S

**19.00**
TFFDOC/INTERNAZIONALE
**918 GAU**
**ARANTZA SANTESTEBAN PEREZ**
E, 2021, 65', DCP S.IT/ENG.S

**21.30**
TFFDOC/ITALIANA
**I GIORNI DEL DESTINO**
**EMANUELE MARINI**
IT, 2021, 67', DCP ENG.S

## MASSIMO 3

**9.15**
HADJITHOMAS/JOREIGE
**ROUNDS**
**JOANA HADJITHOMAS E KHALIL JOREIGE**
FR/LB, 2001, 8', FILE S.IT/ENG.S

HADJITHOMAS/JOREIGE
**JE VEUX VOIR**
**JOANA HADJITHOMAS E KHALIL JOREIGE**
LB/FR, 2008, 75', 35MM S.IT/ENG.S

**11.30**
BACK TO LIFE
**TANGE SAZEN AND THE POT WORTH A MILLION RYO**
**SADAO YAMANAKA**
JPN, 1935, 92', DCP S.IT/ENG.S

**14.30**
MASTERCLASS
**MEMORY WORK L'ESTETICA RESISTENTE NELL'OPERA DI HADJITHOMAS & JOREIGE**
**A CURA DI MASSIMO CAUSO CON CAROLYN CHRISTOV-BAKARGIEV E ROSITA DI PERI**

**17.30**
BACK TO LIFE
**NUMBER ONE**
**GIANNI BUFFARDI**
IT, 1973, 93', 35MM

**20.00**
HADJITHOMAS/JOREIGE
**KHIAM 2000-2007**
**JOANA HADJITHOMAS E KHALIL JOREIGE**
LB, 2008, 103', FILE S.IT/ENG.S

**22.30**
HADJITHOMAS/JOREIGE
**THE LEBANESE ROCKET SOCIETY**
**JOANA HADJITHOMAS E KHALIL JOREIGE**
LB/FR, 2012, 92', DCP S.IT/ENG.S

## LUX 1

**10.15**
FUORI CONCORSO/INCUBATOR
**TRAVELLER**
**HIND R. BOUKLI**
FR, 2021, 11', DCP ENG.S

FUORI CONCORSO/INCUBATOR
**TRE DONNE**
**FRANCESCA LOLLI E BRUNO BIGONI**
IT, 2021, 54', DCP S.IT/ENG.S

**12.00**
FUORI CONCORSO
**SANTA LUCIA**
**MARCO CHIAPPETTA**
IT, 2021, 75', DCP ENG.S

**15.00**
FUORI CONCORSO
TRACCE DI TEATRO
**STREHLER, COM'È LA NOTTE?**
**ALESSANDRO TURCI**
IT, 2021, 105', DCP

**17.30**
FUORI CONCORSO
TORINOFILMLAB
**TASTE**
**LÊ BAO**
VN/SG/FR/TH, 2021, 97' S.IT/ENG.S

**20.00**
FUORI CONCORSO
L'INCANTO DEL REALE
**C'È UN SOFFIO DI VITA SOLTANTO**
**MATTEO BOTRUGNO E DANIELE COLUCCINI**
IT/DE, 2021, 95', DCP ENG.S

**22.30**
FUORI CONCORSO/INCUBATOR
**DISCARDS**
**ISHAAN GHOSE**
IN, 2021, 92', DCP ENG.S

## LUX 2 / LUX 3

**9.00**
FUORI CONCORSO/SURPRISE
**RIEN À FOUTRE**
**JULIE LECOUSTRE E EMMANUEL MARRE**
FR/BE, 2021, 110', DCP S.IT

**11.30**
HADJITHOMAS/JOREIGE
**MEMORY BOX**
**JOANA HADJITHOMAS E KHALIL JOREIGE**
FR/CA/LB, 2021, 95', DCP S.IT

**14.30**
FUORI CONCORSO/SURPRISE
**BERGMAN ISLAND**
**MIA HANSEN-LØVE**
FR/BE/DE/S, 2021, 112', DCP S.IT

**17.00**
FUORI CONCORSO
**IT SNOWS IN BENIDORM**
**ISABEL COIXET**
E/UK, 2020, 117', DCP S.IT/ENG.S

**19.30**
LE STANZE DI ROL
**RAGING FIRE**
**BENNY CHAN**
HK/CN, 2021, 126', DCP S.IT/ENG.S

**22.15**
LE STANZE DI ROL
**BULL**
**PAUL ANDREW WILLIAMS**
UK, 2021, 88', DCP S.IT

## GREENWICH 1

**17.00**
TORINO 39 CORTI
**NIGHT**
**AHMAD SALEH**
PS, 2021, 15', DCP S.IT/ENG.S

TORINO 39
**UNE JEUNE FILLE QUI VA BIEN**
**SANDRINE KIBERLAIN**
FR, 2021, 98', DCP S.IT/ENG.S

**20.00**
TORINO 39 CORTI
**NEON MEETS ARGON**
**JAMES DOHERTY**
IRL, 2021, 14', DCP S.IT

TORINO 39
**LA CHICA NUEVA**
**MICAELA GONZALO**
AR, 2021, 78', DCP S.IT/ENG.S

**22.15**
TFFDOC/INTERNAZIONALE
**ALL LIGHT, EVERYWHERE**
**THEO ANTHONY**
USA, 2021, 109', DCP S.IT

## EVENTI E ALTRI LUOGHI

**17.00**
GREENWICH 3
**RIDERE PER RIDERE?**
**EMANUELA FANELLI E ROCCO PAPALEO**
**CON STEVE DELLA CASA**

# martedì 30 novembre

## MASSIMO 1

**9.15**
FUORI CONCORSO
TRACCE DI TEATRO
**NON TI PAGO**
**EDOARDO DE ANGELIS**
IT, 2021, 109', DCP ENG.S

**11.45**
FUORI CONCORSO
TRACCE DI TEATRO
**SABATO, DOMENICA E LUNEDÌ**
**EDOARDO DE ANGELIS**
IT, 2021, 111', DCP ENG.S

**14.00**
TORINO 39 CORTI
**RENDEZ-VOUS**
**ROSHANAK AJAMIAN**
IR, 2021, 15', DCP S.IT/ENG.S

TORINO 39
**BETWEEN TWO DAWNS**
**SELMAN NACAR**
TR/RO/FR/E, 2021, 91' S.IT/ENG.S

**17.00**
TORINO 39 CORTI
**AIN'T NO MERCY FOR RABBITS**
**ALIZA BRUGGER**
USA, 2020, 15', DCP S.IT

TORINO 39
**THE DAY IS OVER**
**RUI QI**
CN, 2021, 103', DCP S.IT/ENG.S

**19.45**
TORINO 39 CORTI
**JUNKO**
**MINSHO LIMBU**
NP, 2021, 14', DCP S.IT/ENG.S

TORINO 39
**CLARA SOLA**
**NATHALIE ÁLVAREZ MESÉN**
S/CR/BE/DE, 2021, 108' S.IT/ENG.S

**22.30**
FUORI CONCORSO
**CRY MACHO**
**CLINT EASTWOOD**
USA, 2021, 104', DCP S.IT

## MASSIMO 2

**9.00**
TFFDOC/INTERNAZIONALE
**RAMPART**
**MARCO GRBA SINGH**
RS, 2021, 62', DCP S.IT/ENG.S

TFFDOC/INTERNAZIONALE
**918 GAU**
**ARANTZA SANTESTEBAN PEREZ**
E, 2021, 65', DCP S.IT/ENG.S

**11.30**
TFFDOC/FUORI CONCORSO
**THE FIRST 54 YEARS**
**AVI MOGRABI**
FR/FI/IL/DE, 2021, 110' S.IT/ENG.S

**14.15**
TFFDOC/NOI
**235000000**
**ULDIS BRAUNS**
URSS, 1967, 102', DCP
INTRODUCE ALENA SHUMAKOVA

**16.30**
TFFDOC/INTERNAZIONALE
**JUSTE UN MOUVEMENT**
**VINCENT MEESSEN**
BE/FR, 2021, 108', DCP S.IT

**19.30**
TFFDOC/ITALIANA
**LOTTA DI CLASSE**
**DEMETRIO GIACOMELLI**
IT, 2021, 105', DCP ENG.S

**22.15**
TFFDOC/NOI
**NOUS**
**ALICE DIOP**
FR, 2021, 115', DCP S.IT/ENG.S

## MASSIMO 3

**9.30**
HADJITHOMAS/JOREIGE
**KHIAM 2000-2007**
**JOANA HADJITHOMAS E KHALIL JOREIGE**
LB, 2008, 103', FILE S.IT/ENG.S

**12.00**
BACK TO LIFE
**NUMBER ONE**
**GIANNI BUFFARDI**
IT, 1973, 93', 35MM

**14.30**
MASTERCLASS
**BREVE MANUALE PER LIBERARE IL CINEMA DAL REALE - INCURSIONI DOCUMENTARIE DI AVI MOGRABI**
**A CURA DI DAVIDE OBERTO**

**17.15**
HADJITHOMAS/JOREIGE
**ASHES**
**JOANA HADJITHOMAS E KHALIL JOREIGE**
FR/LB, 2003, 26', 35MM S.IT/ENG.S

HADJITHOMAS/JOREIGE
**A PERFECT DAY**
**JOANA HADJITHOMAS E KHALIL JOREIGE**
LB/FR, 2005, 92', 35MM S.IT/ENG.S

**20.15**
FUORI CONCORSO
L'INCANTO DEL REALE
**TONINO DE BERNARDI UNA RICERCA SENZA CONFINI**
**AA.VV.**
IT, 2021, 80', FILE

**22.45**
FUORI CONCORSO/
TRACCE DI TEATRO
**TRE VISIONI DI DANZA NELLO SPECCHIO DEL VIDEO**
**AA.VV.**
IT, 2021, 60', DCP

## LUX 1

**10.00**
FUORI CONCORSO/INCUBATOR
**DISCARDS**
**ISHAAN GHOSE**
IN, 2021, 92', DCP ENG.S

**12.00**
FUORI CONCORSO
L'INCANTO DEL REALE
**SOTTO LO STESSO TEMPO**
**ALLIEVI CSC PALERMO**
IT, 2021, 72', DCP S.IT/ENG.S

**15.30**
FUORI CONCORSO
**PIEMONTE FACTORY**
**AA.VV.**
IT, 2021, 80', DCP
INGRESSO GRATUITO CON PRENOTAZIONE

**18.00**
FUORI CONCORSO
L'INCANTO DEL REALE
**L'ONDA LUNGA**
**FRANCESCO RANIERI MARTINOTTI**
IT, 2021, 62', DCP

**19.45**
FUORI CONCORSO
TORINOFILMLAB
**NATURAL LIGHT**
**DÉNES NAGY**
HU/LV/FR/DE, 2021, 103' S.IT/ENG.S

**22.15**
FUORI CONCORSO/INCUBATOR
**THE EDGE OF DAYBREAK**
**TAIKI SAKPISIT**
TH, 2021, 115', DCP ENG.S

## LUX 2 / LUX 3

**9.00**
FUORI CONCORSO
**IT SNOWS IN BENIDORM**
**ISABEL COIXET**
E/UK, 2020, 117', DCP S.IT/ENG.S

**11.30**
FUORI CONCORSO
**UN MONDE**
**LAURA WANDEL**
BE, 2021, 72', DCP S.IT/ENG.S

**14.00**
FUORI CONCORSO
**BANGLA - LA SERIE**
**PHAIM BHUIYAN E EMANUELE SCARINGI**
IT, 2021, 60', DCP

**17.45**
FUORI CONCORSO
**DER MENSCHLICHE FAKTOR**
**RONNY TROCKER**
DE/IT/DK, 2021, 102' S.IT/ENG.S

**20.00**
FUORI CONCORSO
**QUATTORDICI GIORNI**
**IVAN COTRONEO**
IT, 2021, 102', DCP ENG.S

**22.30**
LE STANZE DI ROL
**WHAT JOSIAH SAW**
**VINCENT GRASHAW**
USA, 2021, 120', DCP S.IT

## GREENWICH 1

**14.00**
TFFDOC/INTERNAZIONALE
**ANOTHER BRICK ON THE WALL**
**NAN ZHANG**
CN, 2021, 202', DCP S.IT/ENG.S

**17.45**
TORINO 39 CORTI
**LIBERTY**
**JOANNA ROZNIAK**
PL, 2021, 14', DCP S.IT/ENG.S

TORINO 39
**LE BRUIT DES MOTEURS**
**PHILIPPE GRÉGOIRE**
CA, 2021, 79', DCP S.IT/ENG.S

**19.45**
TORINO 39 CORTI
**LA CATTIVA NOVELLA**
**FULVIO RISULEO**
IT, 2021, 15', DCP ENG.S

TORINO 39
**LA TRAVERSÉE**
**FLORENCE MIAILHE**
FR/CZ/DE, 2021, 84', DCP S.IT/ENG.S

**22.00**
TFFDOC/INTERNAZIONALE
**RAMPART**
**MARCO GRBA SINGH**
RS, 2021, 62', DCP S.IT/ENG.S

TFFDOC/INTERNAZIONALE
**918 GAU**
**ARANTZA SANTESTEBAN PEREZ**
E, 2021, 65', DCP S.IT/ENG.S

## EVENTI E ALTRI LUOGHI

**10.00**
UNIVERSITÀ DI TORINO
AULA MAGNA
CAVALLERIZZA
**EVENTO SPECIALE EDUARDO E NOI**
**UN INCONTRO ORGANIZZATO DA TFF, MNC, UNITO E UNIVERSO IN COLLABORAZIONE CON RAI FICTION E PICOMEDIA. CON LA PARTECIPAZIONE DI SERGIO CASTELLITTO, MARIA PIA CALZONE, FABRIZIA SACCHI, DOCENTI E ESPERTI.**
PRENOTAZIONI ALL'EMAIL:
EVENTI@AGENZIAUNO.COM
TEL. 0115627396
E 7

**18.00**
AUDITORIUM GRATTACIELO INTESA SANPAOLO
F 4
**GISELLE**
**UN FILM DI R. BRUN, A. MUTARIELLO, P. ROSSETTI, F. SICILIANO**
PRENOTAZIONI SUL SITO:
WWW.GRATTACIELOINTESASANPAOLO.COM

**20.00**
UCI LINGOTTO - SALA 6
FUORI CONCORSO
**THE GIRL IN THE FOUNTAIN**
**ANTONGIULIO PANIZZI**
IT, 2021, 80', DCP, S.IT
LA PROIEZIONE SARÀ PRECEDUTA DALLA CONSEGNA DEL PREMIO "STELLA DELLA MOLE" A MONICA BELLUCCI

# mercoledì 1 dicembre

## MASSIMO 1

**9.00**
TORINO 39 CORTI
**AIN'T NO MERCY FOR RABBITS**
**ALIZA BRUGGER**
USA, 2020, 15', DCP S.IT

TORINO 39
**THE DAY IS OVER**
**RUI QI**
CN, 2021, 103', DCP S.IT/ENG.S

**11.30**
TORINO 39 CORTI
**JUNKO**
**MINSHO LIMBU**
NP, 2021, 14', DCP S.IT/ENG.S

TORINO 39
**CLARA SOLA**
**NATHALIE ÁLVAREZ MESÉN**
S/CR/BE/DE, 2021, 108' S.IT/ENG.S

**14.30**
FUORI CONCORSO
**CRY MACHO**
**CLINT EASTWOOD**
USA, 2021, 104', DCP S.IT

**17.00**
TORINO 39 CORTI
**BACKYARD CAMPING**
**MOR HANAY**
IL, 2021, 14', DCP S.IT/ENG.S

TORINO 39
**EL PLANETA**
**AMALIA ULMAN**
USA, 2021, 79', DCP S.IT/ENG.S

**19.30**
TORINO 39 CORTI
**MAVKA**
**ANASTASIA LEDKOVA**
RU, 2021, 15', DCP S.IT/ENG.S

TORINO 39
**IL MUTO DI GALLURA**
**MATTEO FRESI**
IT, 2021, 103', DCP S.IT/ENG.S

**22.30**
LE STANZE DI ROL
**LA ABUELA**
**PACO PLAZA**
E/FR, 2021, 100', DCP S.IT/ENG.S

## MASSIMO 2

**9.30**
TFFDOC/INTERNAZIONALE
**SI PUDIERA DESEAR ALGO**
**DORA GARCIA**
BE/FR/MX/NO, 2021, 68' S.IT/ENG.S

**11.30**
TFFDOC/NOI
**LITTLE PALESTINE, DIARY OF A SIEGE**
**ABDALLAH AL-KHATIB**
LB/FR/QA, 2021, 89', DCP S.IT/ENG.S

**14.00**
TFFDOC/NOI
**UNDEAD VOICES**
**MARIA IORIO E RAPHAËL CUOMO**
IT/CH, 2021, 39', DCP ENG.S

TFFDOC/NOI
**È SOLO A NOI CHE STA LA DECISIONE**
**ISABELLA BRUNO**
IT, 1976, 34', DCP
INTERVIENE
ANNAMARIA LICCIARDELLO

**16.30**
TFFDOC/ITALIANA
**LA RESTANZA**
**ALESSANDRA COPPOLA**
BE/IT, 2021, 92', DCP ENG.S

**19.45**
TFFDOC/FUORI CONCORSO
**IL GIARDINO CHE NON C'È**
**RÄ DI MARTINO**
IT/FR, 2021, 52', DCP S.IT

**21.45**
ITALIANA.CORTI
**PROGRAMMA 1**
**AA.VV.**
IT, 2021, 70', DCP

## MASSIMO 3

**9.15**
HADJITHOMAS/JOREIGE
**THE LEBANESE ROCKET SOCIETY**
**JOANA HADJITHOMAS E KHALIL JOREIGE**
LB/FR, 2012, 92', DCP S.IT/ENG.S

**11.15**
FUORI CONCORSO
**RE GRANCHIO**
**ALESSIO RIGO DE RIGHI E MATTEO ZOPPIS**
IT/FR/AR, 2021, 100', DCP S.IT

**15.00**
FUORI CONCORSO
L'INCANTO DEL REALE
**ESTERNO GIORNO**
**LUCA REA**
IT, 2021, 50', DCP ENG.S

**16.45**
FUORI CONCORSO
L'INCANTO DEL REALE
**ITALIA. IL FUOCO, LA CENERE**
**OLIVIER BOHLER E CÉLINE GAILLEURD**
IT/FR, 2021, 94', DCP ENG.S

**19.15**
BACK TO LIFE
**MOLOCH**
**ALEKSANDR SOKUROV**
RU/DE/JP/IT/FR, 1999, 108' S.IT

**22.00**
FUORI CONCORSO
L'INCANTO DEL REALE
**TONINO DE BERNARDI UNA RICERCA SENZA CONFINI**
**AA.VV.**
IT, 2021, 80', FILE

## LUX 1

**10.00**
FUORI CONCORSO
TORINOFILMLAB
**NATURAL LIGHT**
**DÉNES NAGY**
HU/LV/FR/DE, 2021, 103' S.IT/ENG.S

**12.30**
FUORI CONCORSO
TORINOFILMLAB
**PICCOLO CORPO**
**LAURA SAMANI**
IT/FR/SI, 2021, 89', DCP S.IT/ENG.S

**16.00**
FUORI CONCORSO
TRACCE DI TEATRO
**CIAK! PIEMONTE CHE SPETTACOLO PRIMA PARTE**
**AA.VV.**
IT, 2021, 50', DCP
INGRESSO GRATUITO CON PRENOTAZIONE

**17.30**
FUORI CONCORSO
TORINOFILMLAB
**THE STAFFROOM**
**SONJA TAROKIC**
HR, 2021, 126', DCP S.IT/ENG.S

**20.00**
FUORI CONCORSO/SURPRISE
**TROMPERIE**
**ARNAUD DESPLECHIN**
FR, 2021, 105', DCP S.IT/ENG.S

**22.30**
FUORI CONCORSO/INCUBATOR
**LUZ VIAJE OSCURO**
**EVA CADENA E TIN DIRDAMAL**
MX, 2021, 66', DCP ENG.S

## LUX 2 / LUX 3

**9.00**
HADJITHOMAS/JOREIGE
**MEMORY BOX**
**JOANA HADJITHOMAS E KHALIL JOREIGE**
FR/CA/LB, 2021, 95', DCP S.IT

**11.00**
FUORI CONCORSO
**DER MENSCHLICHE FAKTOR**
**RONNY TROCKER**
DE/IT/DK, 2021, 102' S.IT/ENG.S

**14.30**
FUORI CONCORSO
**QUATTORDICI GIORNI**
**IVAN COTRONEO**
IT, 2021, 102', DCP ENG.S

**17.00**
FUORI CONCORSO
TRACCE DI TEATRO
**L'UOMO DAL FIORE IN BOCCA**
**GABRIELE LAVIA**
IT, 2021, 73', DCP ENG.S
PRIMA DEL FILM, PROIEZIONE DEI FILM RETURN TO PAESTUM E CARDITELLO'S STORIES DI PAPPI CORSICATO.

**19.30**
FUORI CONCORSO/SURPRISE
**LES INTRANQUILLES**
**JOACHIM LAFOSSE**
BE/FR/LU, 2021, 117' S.IT/ENG.S

**22.15**
LE STANZE DI ROL
**THE STRINGS**
**RYAN GLOVER**
CA, 2020, 94', DCP S.IT

## GREENWICH 1

**16.30**
TFFDOC/ITALIANA
**ESA CASA AMARILLA**
**VALERIA CICERI E MARINA VOTA**
AR/IT, 2021, 71', DCP S.IT/ENG.S

**18.15**
TORINO 39 CORTI
**RENDEZ-VOUS**
**ROSHANAK AJAMIAN**
IR, 2021, 15', DCP S.IT/ENG.S

TORINO 39
**BETWEEN TWO DAWNS**
**SELMAN NACAR**
TR/RO/FR/E, 2021, 91' S.IT/ENG.S

**20.30**
TFFDOC/ITALIANA
**I GIORNI DEL DESTINO**
**EMANUELE MARINI**
IT, 2021, 67', DCP ENG.S

**22.00**
TFFDOC/ITALIANA
**LIEVITO**
**CYOP&KAF**
IT, 2021, 70', DCP S.IT/ENG.S

## EVENTI E ALTRI LUOGHI

**14.30**
MOLE ANTONELLIANA
MASTERCLASS
**MERAVIGLIARSI**
**CON MONICA BELLUCCI A CURA DI ANTONGIULIO PANIZZI**
E 8

**17.00**
GREENWICH 3
SCHERMI ERETICI
**GIULIANA GAMBA**
**CON LUCIANO SOVENA E STEVE DELLA CASA**

# giovedì 2 dicembre

## MASSIMO 1

**9.30**
TORINO 39 CORTI
**BACKYARD CAMPING**
**MOR HANAY**
IL, 2021, 14', DCP S.IT/ENG.S

TORINO 39
**EL PLANETA**
**AMALIA ULMAN**
USA, 2021, 79', DCP S.IT/ENG.S

**12.00**
TORINO 39 CORTI
**MAVKA**
**ANASTASIA LEDKOVA**
RU, 2021, 15', DCP S.IT/ENG.S

TORINO 39
**IL MUTO DI GALLURA**
**MATTEO FRESI**
IT, 2021, 103', DCP S.IT/ENG.S

**14.30**
LE STANZE DI ROL
**LA ABUELA**
**PACO PLAZA**
E/FR, 2021, 100', DCP S.IT/ENG.S

**17.30**
FUORI CONCORSO
**LA NOTTE PIÙ LUNGA DELL'ANNO**
**SIMONE ALEANDRI**
IT, 2021, 91', DCP

**19.30**
TORINO 39 CORTI
**LA ÚLTIMA PIEZA**
**RICARDO MUÑOZ SENIOR**
MX/VE, 2021, 14', DCP S.IT/ENG.S

TORINO 39
**ALONERS**
**HONG SEONG-EUN**
KR, 2021, 91', DCP S.IT/ENG.S

**22.00**
TORINO 39 CORTI
**BABATOURA**
**GUILLAUME COLIN**
CA, 2021, 11', DCP S.IT/ENG.S

TORINO 39
**FEATHERS**
**OMAR EL ZOHAIRY**
FR/EG/NL/GR, 2021, 112' S.IT/ENG.S

## MASSIMO 2

**9.00**
TFFDOC/INTERNAZIONALE
**JUSTE UN MOUVEMENT**
**VINCENT MEESSEN**
BE/FR, 2021, 108', DCP S.IT

**11.30**
ITALIANA.CORTI
**PROGRAMMA 1**
**AA.VV.**
IT, 2021, 70', DCP

**14.00**
TFFDOC/NOI
**IL FRONTE INTERNO**
**PAOLA PIACENZA**
IT, 2021, 110', DCP ENG.S
INTERVENGONO DOMENICO QUIRICO E MARCO REVELLI

**17.15**
TFFDOC/INTERNAZIONALE
**LANDSCAPES OF RESISTANCE**
**MARTA POPIVODA**
RS/DE/FR, 2021, 95', DCP S.IT/ENG.S

**20.00**
TFFDOC/ITALIANA
**COMMEDIA ALL'ITALIANA**
**FABRIZIO BELLOMO**
IT, 2021, 54', DCP ENG.S

**21.45**
ITALIANA.CORTI
**PROGRAMMA 2**
**AA.VV.**
IT, 2021, 87', DCP

## MASSIMO 3

**9.15**
HADJITHOMAS/JOREIGE
**THE LOST FILM**
**JOANA HADJITHOMAS E KHALIL JOREIGE**
FR/LB, 2003, 42', FILE S.IT/ENG.S

HADJITHOMAS/JOREIGE
**ISMYRNA**
**JOANA HADJITHOMAS E KHALIL JOREIGE**
LB/FR, 2016, 53', FILE S.IT/ENG.S

**11.15**
BACK TO LIFE
**MOLOCH**
**ALEKSANDR SOKUROV**
RU/DE/JP/IT/FR, 1999, 108' S.IT

**14.15**
HADJITHOMAS/JOREIGE
**OPEN THE DOOR, PLEASE**
**JOANA HADJITHOMAS E KHALIL JOREIGE**
FR, 2006, 12', 35MM S.IT/ENG.S

HADJITHOMAS/JOREIGE
**AROUND THE PINK HOUSE**
**JOANA HADJITHOMAS E KHALIL JOREIGE**
FR/CAN, 1999, 92', 35MM S.IT/FR.S

**17.00**
BACK TO LIFE
**DON BOSCO**
**GOFFREDO ALESSANDRINI**
IT, 1935, 90', DCP

**20.30**
FUORI CONCORSO
L'INCANTO DEL REALE
**ESTERNO GIORNO**
**LUCA REA**
IT, 2021, 50', DCP ENG.S

**22.15**
FUORI CONCORSO
L'INCANTO DEL REALE
**PIANO LESSONS**
**ANTONGIULIO PANIZZI**
IT, 2021, 54', DCP S.IT

## LUX 1

**10.00**
FUORI CONCORSO
TORINOFILMLAB
**THE STAFFROOM**
**SONJA TAROKIC**
HR, 2021, 126', DCP S.IT/ENG.S

**12.30**
FUORI CONCORSO/INCUBATOR
**THE EDGE OF DAYBREAK**
**TAIKI SAKPISIT**
TH, 2021, 115', DCP ENG.S

**15.30**
FUORI CONCORSO
TRACCE DI TEATRO
**CIAK! PIEMONTE CHE SPETTACOLO SECONDA PARTE**
**AA.VV.**
IT, 2021, 50', DCP
INGRESSO GRATUITO CON PRENOTAZIONE

**17.00**
LE STANZE DI ROL
**EXTRANEOUS MATTER COMPLETE EDITION**
**KENICHI UGANA**
JP, 2021, 61', DCP S.IT/ENG.S

**19.00**
LE STANZE DI ROL
**LOS PLEBES**
**EDUARDO GIRALT E EMMANUEL MASSU**
MX, 2021, 75', DCP S.IT/ENG.S

**22.30**
FUORI CONCORSO/INCUBATOR
**LOST FUTURE - LIGHT & THE BEGINNING OF FUTURE**
**TIN DIRDAMAL**
MX/VN/TR/AL, 2021, 60', FILE V.O.
LIVE FILM

## LUX 2 / LUX 3

**9.30**
FUORI CONCORSO
TRACCE DI TEATRO
**L'UOMO DAL FIORE IN BOCCA**
**GABRIELE LAVIA**
IT, 2021, 73', DCP ENG.S
PRIMA DEL FILM, PROIEZIONE DEI FILM RETURN TO PAESTUM E CARDITELLO'S STORIES DI PAPPI CORSICATO.

**11.30**
FUORI CONCORSO/SURPRISE
**LES INTRANQUILLES**
**JOACHIM LAFOSSE**
BE/FR/LU, 2021, 117' S.IT/ENG.S

**15.00**
FUORI CONCORSO
**LA SVOLTA**
**RICCARDO ANTONAROLI**
IT, 2021, 95', DCP ENG.S

**17.30**
FUORI CONCORSO
L'INCANTO DEL REALE
**GIOVANNA - STORIE DI UNA VOCE**
**CHIARA RONCHINI**
IT, 2021, 90', DCP ENG.S

**20.00**
FUORI CONCORSO
**ALTRI PADRI**
**MARIO SESTI**
IT, 2021, 106', DCP

**22.15**
LE STANZE DI ROL
**INMERSIÓN**
**NIC POSTIGLIONE**
CL/MX, 2021, 82', DCP S.IT/ENG.S

## GREENWICH 1

**17.00**
TORINO 39 CORTI
**JUNKO**
**MINSHO LIMBU**
NP, 2021, 14', DCP S.IT/ENG.S

TORINO 39
**CLARA SOLA**
**NATHALIE ÁLVAREZ MESÉN**
S/CR/BE/DE, 2021, 108' S.IT/ENG.S

**19.45**
TORINO 39 CORTI
**AIN'T NO MERCY FOR RABBITS**
**ALIZA BRUGGER**
USA, 2020, 15', DCP S.IT

TORINO 39
**THE DAY IS OVER**
**RUI QI**
CN, 2021, 103', DCP S.IT/ENG.S

**22.15**
TFFDOC/ITALIANA
**LA RESTANZA**
**ALESSANDRA COPPOLA**
BE/IT, 2021, 92', DCP ENG.S

## EVENTI E ALTRI LUOGHI

**15.30**
GREENWICH 3
**THE COUNTRY DOCTOR**
**IL FILM RITROVATO DI LORENZA MAZZETTI CON DAVID GRIECO, STEVE DELLA CASA E DARIO ZONTA**

**17.00**
GREENWICH 3
**L'ACQUARIO DI QUELLO CHE MANCA**
**PRESENTAZIONE DELL'ULTIMO LIBRO DI ENRICO GHEZZI IN USCITA PER LA NAVE DI TESEO. CON ELISABETTA SGARBI, ANTONIO GNOLI, AURA GHEZZI E ENRICO GHEZZI**

# venerdì 3 dicembre

## MASSIMO 1

**9.00**
TORINO 39 CORTI
**LA ÚLTIMA PIEZA**
**RICARDO MUÑOZ SENIOR**
MX/VE, 2021, 14', DCP S.IT/ENG.S

TORINO 39
**ALONERS**
**HONG SEONG-EUN**
KR, 2021, 91', DCP S.IT/ENG.S

**11.30**
TORINO 39 CORTI
**BABATOURA**
**GUILLAUME COLIN**
CA, 2021, 11', DCP S.IT/ENG.S

TORINO 39
**FEATHERS**
**OMAR EL ZOHAIRY**
FR/EG/NL/GR, 2021, 112' S.IT/ENG.S

**15.00**
FUORI CONCORSO
**LA NOTTE PIÙ LUNGA DELL'ANNO**
**SIMONE ALEANDRI**
IT, 2021, 91', DCP

**17.30**
FUORI CONCORSO/SURPRISE
**JANE PAR CHARLOTTE**
**CHARLOTTE GAINSBOURG**
FR, 2021, 90', DCP S.IT

**19.30**
TORINO 39 CORTI
**LA NOTTE BRUCIA**
**ANGELICA GALLO**
IT, 2021, 15', DCP ENG.S

TORINO 39
**GROSSE FREIHEIT**
**SEBASTIAN MEISE**
AT/DE, 2021, 117', DCP S.IT/ENG.S

**22.30**
FUORI CONCORSO
**CODA**
**SIAN HEDER**
USA/FR, 2021, 111', DCP S.IT

## MASSIMO 2

**9.30**
TFFDOC/ITALIANA
**ESA CASA AMARILLA**
**VALERIA CICERI E MARINA VOTA**
AR/IT, 2021, 71', DCP S.IT/ENG.S

**11.15**
ITALIANA.CORTI
**PROGRAMMA 2**
**AA.VV.**
IT, 2021, 87', DCP

**14.30**
TFFDOC/ITALIANA
**RUE GARIBALDI**
**FEDERICO FRANCIONI**
IT, 2021, 72', DCP S.IT/ENG.S

**17.00**
TFFDOC/INTERNAZIONALE
**LAS Y LOS MINÚSCULES**
**KHRISTINE GILLARD**
BE, 2021, 150' DCP S.IT/ENG.S

**20.30**
TFFDOC/INTERNAZIONALE
**ANOTHER BRICK ON THE WALL**
**NAN ZHANG**
CN, 2021, 202', DCP S.IT/ENG.S

## MASSIMO 3

**9.15**
HADJITHOMAS/JOREIGE
**ROUNDS**
**JOANA HADJITHOMAS E KHALIL JOREIGE**
FR/LB, 2001, 8', FILE S.IT/ENG.S

HADJITHOMAS/JOREIGE
**JE VEUX VOIR**
**JOANA HADJITHOMAS E KHALIL JOREIGE**
LB/FR, 2008, 75', 35MM S.IT/ENG.S

**11.45**
BACK TO LIFE
**DON BOSCO**
**GOFFREDO ALESSANDRINI**
IT, 1935, 90', DCP

**14.30**
MASTERCLASS
**ROMAGNA VISTA DALLA LUNA - IL CINEMA DI ELISABETTA SGARBI**
**A CURA DI ALENA SHUMAKOVA**

**17.15**
BACK TO LIFE
**MARISA DELLA MAGLIANA**
**MARICLA BOGGIO**
IT, 1976, 61', DCP

BACK TO LIFE
**SONO ARRIVATI 4 FRATELLI**
**MARICLA BOGGIO**
IT, 1979, 61', DCP

**20.15**
FUORI CONCORSO
**FUORI DAL MONDO**
**GIUSEPPE PICCIONI**
IT, 1999, 100', 35MM
LA PROIEZIONE SARÀ PRECEDUTA DALLA CONSEGNA DEL PREMIO "MARIA ADRIANA PROLO 2021" A GIUSEPPE PICCIONI.
INGRESSO GRATUITO CON PRENOTAZIONE

## LUX 1

**10.00**
FUORI CONCORSO/INCUBATOR
**LUZ VIAJE OSCURO**
**EVA CADENA E TIN DIRDAMAL**
MX, 2021, 66', DCP ENG.S

**12.30**
FUORI CONCORSO
L'INCANTO DEL REALE
**C'È UN SOFFIO DI VITA SOLTANTO**
**MATTEO BOTRUGNO E DANIELE COLUCCINI**
IT/DE, 2021, 95', DCP ENG.S

**14.30**
FUORI CONCORSO
L'INCANTO DEL REALE
**PIANO LESSONS**
**ANTONGIULIO PANIZZI**
IT, 2021, 54', DCP S.IT

**16.00**
F.C./L'INCANTO DEL REALE
**IL MIO ANNO STRANISSIMO**
**MARCO PONTI**
IT, 2021, 27', DCP
INGRESSO GRATUITO CON PRENOTAZIONE

**18.00**
FUORI CONCORSO
L'INCANTO DEL REALE
**IL TEMPO RIMASTO**
**DANIELE GAGLIANONE**
IT, 2021, 85', DCP S.IT/ENG.S

**20.00**
FUORI CONCORSO
**BLOOD ON THE CROWN**
**DAVIDE FERRARIO**
MT/CA/USA, 2021, 102' S.IT/ENG.S

**22.30**
FUORI CONCORSO/INCUBATOR
**ALTRI CANNIBALI**
**FRANCESCO SOSSAI**
IT, 2021, 95', DCP ENG.S

## LUX 2 / LUX 3

**9.30**
FUORI CONCORSO
L'INCANTO DEL REALE
**GIOVANNA - STORIE DI UNA VOCE**
**CHIARA RONCHINI**
IT, 2021, 90', DCP ENG.S

**11.30**
FUORI CONCORSO
**LA SVOLTA**
**RICCARDO ANTONAROLI**
IT, 2021, 95', DCP ENG.S

**14.00**
FUORI CONCORSO
**ALTRI PADRI**
**MARIO SESTI**
IT, 2021, 106', DCP

**17.00**
LE STANZE DI ROL
**STE.ANNE**
**RHAYNE VERMETTE**
CA, 2021, 80', DCP S.IT/ENG.S

**19.30**
FUORI CONCORSO/SURPRISE
**SUZANNA ANDLER**
**BENOIT JACQUOT**
FR, 2021, 91', DCP S.IT

**22.00**
LE STANZE DI ROL
**GOOD MADAM**
**JENNA CATO BASS**
ZA, 2021, 92', DCP S.IT/ENG.S

## GREENWICH 1

**14.15**
TFFDOC/ITALIANA
**COMMEDIA ALL'ITALIANA**
**FABRIZIO BELLOMO**
IT, 2021, 54', DCP ENG.S

**15.30**
TFFDOC/ITALIANA
**LOTTA DI CLASSE**
**DEMETRIO GIACOMELLI**
IT, 2021, 105', DCP ENG.S

**17.30**
TORINO 39 CORTI
**MAVKA**
**ANASTASIA LEDKOVA**
RU, 2021, 15', DCP S.IT/ENG.S

TORINO 39
**IL MUTO DI GALLURA**
**MATTEO FRESI**
IT, 2021, 103', DCP S.IT/ENG.S

**20.00**
TORINO 39 CORTI
**BACKYARD CAMPING**
**MOR HANAY**
IL, 2021, 14', DCP S.IT/ENG.S

TORINO 39
**EL PLANETA**
**AMALIA ULMAN**
USA, 2021, 79', DCP S.IT/ENG.S

**22.00**
TFFDOC/INTERNAZIONALE
**LANDSCAPES OF RESISTANCE**
**MARTA POPIVODA**
RS/DE/FR, 2021, 95', DCP S.IT/ENG.S

## EVENTI E ALTRI LUOGHI

**11.30**
GREENWICH 3
**IO LA CONOSCEVO...**
**CHIARA FRANCINI E LUIGI DE ANGELIS (COMPAGNIA FANNY E ALEXANDER) CON ROSALBA RUGGERI, ALENA SHUMAKOVA E MATTEO MARELLI**

**15.00**
CENTRO STUDI SERENO REGIS - SALA POLI
**MUSICA, LOTTE SOCIALI E NONVIOLENZA**
**CON FAUSTO AMODEI, GIOVANNA MARINI E MARCO REVELLI**
INGRESSO LIBERO
E 6

MUSEO CASA MOLLINO
ITALIANA.CORTI/F. CONCORSO
**171219 - MAY THEM WHITE RISE WITH YOU**
**DAVIDE MALDI E MICOL ROUBINI**
IT, 2021, 16', DCP
LE PROIEZIONI SPECIALI AVVERRANNO ALL'INTERNO DELL'ENIGMATICO MUSEO.
ORARI: 15.00 / 15.45 / 16.30 / 17.15 / 18.00.
SONO AMMESSE 6 PERSONE MAX A PROIEZIONE
INFO E PRENOTAZIONI: GOSINISTER@GMAIL.COM
E 9

# sabato 4 dicembre

## MASSIMO 1

**9.00**
FUORI CONCORSO
**ALINE**
**VALÉRIE LEMERCIER**
CA/FR, 2021, 128', DCP, S.IT

**11.45**
TORINO 39 CORTI
**LA NOTTE BRUCIA**
**ANGELICA GALLO**
IT, 2021, 15', DCP ENG.S

TORINO 39
**GROSSE FREIHEIT**
**SEBASTIAN MEISE**
AT/DE, 2021, 117', DCP S.IT/ENG.S

**14.30**
FUORI CONCORSO
**CODA**
**SIAN HEDER**
USA/FR, 2021, 111', DCP S.IT

**20.00**

**PREMIAZIONE 39° TORINO FILM FESTIVAL**

INGRESSO A INVITI

**21.30**
FUORI CONCORSO
**ALINE**
**VALÉRIE LEMERCIER**
CA/FR, 2021, 128', DCP, S.IT

## MASSIMO 2

**9.30**
TFFDOC/INTERNAZIONALE
**ALL LIGHT, EVERYWHERE**
**THEO ANTHONY**
USA, 2021, 109', DCP S.IT

**12.00**
TFFDOC/ITALIANA
**LOTTA DI CLASSE**
**DEMETRIO GIACOMELLI**
IT, 2021, 105', DCP ENG.S

**14.00**
TFFDOC/ITALIANA
**RUE GARIBALDI**
**FEDERICO FRANCIONI**
IT, 2021, 72', DCP S.IT/ENG.S

**16.00**
TFFDOC/FUORI CONCORSO
**IL GIARDINO CHE NON C'È**
**RÄ DI MARTINO**
IT/FR, 2021, 52', DCP S.IT

TFFDOC/ITALIANA
**COMMEDIA ALL'ITALIANA**
**FABRIZIO BELLOMO**
IT, 2021, 54', DCP ENG.S

**19.30**
ITALIANA.CORTI
**PROGRAMMA 1**
**AA.VV.**
IT, 2021, 70', DCP

**21.30**
ITALIANA.CORTI
**PROGRAMMA 2**
**AA.VV.**
IT, 2021, 87', DCP

## MASSIMO 3

**9.15**
HADJITHOMAS/JOREIGE
**KHIAM 2000-2007**
**JOANA HADJITHOMAS E KHALIL JOREIGE**
LB, 2008, 103', FILE S.IT/ENG.S

**11.30**
BACK TO LIFE
**MARISA DELLA MAGLIANA**
**SONO ARRIVATI 4 FRATELLI**
**MARICLA BOGGIO**
IT, 1976/79, 122', DCP

**14.00**
**PARADOSSO CONTRADDITTORIO**
**DARIO GERMANI**
IT, 2021, 55', DCP
INGRESSO GRATUITO CON PRENOTAZIONE

**15.30**
FUORI CONCORSO
L'INCANTO DEL REALE
**ITALIA, IL FUOCO, LA CENERE**
**OLIVIER BOHLER E CÉLINE GAILLEURD**
IT/FR, 2021, 94', DCP ENG.S

**17.00**
FUORI CONCORSO
**PEEPING BALLA**
**PIETRO BALLA**
IT, 128', FILE

**19.45**
HADJITHOMAS/JOREIGE
**THE LEBANESE ROCKET SOCIETY**
**JOANA HADJITHOMAS E KHALIL JOREIGE**
LB/FR, 2012, 92', DCP S.IT/ENG.S

**22.00**
HADJITHOMAS/JOREIGE
**THE LOST FILM**
**JOANA HADJITHOMAS E KHALIL JOREIGE**
FR/LB, 2003, 42', FILE S.IT/ENG.S

**ISMYRNA**
**JOANA HADJITHOMAS E KHALIL JOREIGE**
LB/FR, 2016, 53', FILE S.IT/ENG.S

## LUX 1

**9.30**
FUORI CONCORSO/SURPRISE
**TROMPERIE**
**ARNAUD DESPLECHIN**
FR, 2021, 105', DCP S.IT/ENG.S

**12.00**
FUORI CONCORSO/INCUBATOR
**ALTRI CANNIBALI**
**FRANCESCO SOSSAI**
IT, 2021, 95', DCP ENG.S

**14.30**
FUORI CONCORSO
**BLOOD ON THE CROWN**
**DAVIDE FERRARIO**
MT/CA/USA, 2021, 102' S.IT/ENG.S

**17.00**
FUORI CONCORSO
L'INCANTO DEL REALE
**L'ONDA LUNGA**
**FRANCESCO RANIERI MARTINOTTI**
IT, 2021, 62', DCP

**19.00**
FUORI CONCORSO
L'INCANTO DEL REALE
**IL TEMPO RIMASTO**
**DANIELE GAGLIANONE**
IT, 2021, 85', DCP S.IT/ENG.S

## LUX 2 / LUX 3

**9.00**
LE STANZE DI ROL
**L'ANGELO DEI MURI**
**LORENZO BIANCHINI**
IT/FR/SI, 2021, 101', DCP S.IT/ENG.S

**11.30**
LE STANZE DI ROL
**STE.ANNE**
**RHAYNE VERMETTE**
CA, 2021, 80', DCP S.IT/ENG.S

**14.00**
FUORI CONCORSO/SURPRISE
**SUZANNA ANDLER**
**BENOIT JACQUOT**
FR, 2021, 91', DCP S.IT

**16.00**
LE STANZE DI ROL
**L'ANGELO DEI MURI**
**LORENZO BIANCHINI**
IT/FR/SI, 2021, 101', DCP S.IT/ENG.S

**19.30**
FUORI CONCORSO
**UN MONDE**
**LAURA WANDEL**
BE, 2021, 72', DCP S.IT/ENG.S

**21.30**
LE STANZE DI ROL
**GOOD MADAM**
**JENNA CATO BASS**
ZA, 2021, 92', DCP S.IT/ENG.S

## GREENWICH 1

**9.30**
FUORI CONCORSO/SURPRISE
**JANE PAR CHARLOTTE**
**CHARLOTTE GAINSBOURG**
FR, 2021, 90', DCP S.IT

**11.30**
TFFDOC/INTERNAZIONALE
**SI PUDIERA DESEAR ALGO**
**DORA GARCIA**
BE/FR/MX/NO, 2021, 68' S.IT/ENG.S

**13.30**
TORINO 39 CORTI
**LA NOTTE BRUCIA**
**ANGELICA GALLO**
IT, 2021, 15', DCP ENG.S

TORINO 39
**GROSSE FREIHEIT**
**SEBASTIAN MEISE**
AT/DE, 2021, 117', DCP S.IT/ENG.S

**16.15**
TFFDOC/ITALIANA
**I GIORNI DEL DESTINO**
**EMANUELE MARINI**
IT, 2021, 67', DCP ENG.S

**17.45**
TORINO 39 CORTI
**BABATOURA**
**GUILLAUME COLIN**
CA, 2021, 11', DCP S.IT/ENG.S

TORINO 39
**FEATHERS**
**OMAR EL ZOHAIRY**
FR/EG/NL/GR, 2021, 112' S.IT/ENG.S

**20.15**
TORINO 39 CORTI
**LA ÚLTIMA PIEZA**
**RICARDO MUÑOZ SENIOR**
MX/VE, 2021, 14', DCP S.IT/ENG.S

TORINO 39
**ALONERS**
**HONG SEONG-EUN**
KR, 2021, 91', DCP S.IT/ENG.S

**22.30**
TFFDOC/INTERNAZIONALE
**LAS Y LOS MINÚSCULES**
**KHRISTINE GILLARD**
BE, 2021, 150' DCP S.IT/ENG.S

# domenica 5 dicembre

**REPLICHE DEI FILM VINCITORI**

IL PROGRAMMA DELLE REPLICHE AL CINEMA MASSIMO 1, 2 E 3 VERRÀ RESO NOTO NELLA SERATA DI SABATO 4 DICEMBRE

**18.00**
MASSIMO 1
**SANTA MARADONA**
**MARCO PONTI**
IT, 2001, 99', DCP

PROGRAMMA SALE ACEC

| | SABATO 27/11 | DOMENICA 28/11 | LUNEDÌ 29/11 | MARTEDÌ 30/11 | MERCOLEDÌ 1/12 | GIOVEDÌ 2/12 | VENERDÌ 3/12 | SABATO 4/12 | DOMENICA 5/12 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **CINEMA TEATRO MONTEROSA** | | **16.00**<br>FUORI CONCORSO<br>**IL PRANZO DI FRANCESCO** ●<br>PASQUALE SCIMECA<br>IT, 2021, 52', DCP ENG.S | | | | | | | **16.00**<br>BACK TO LIFE<br>**DON BOSCO** ●<br>GOFFREDO ALESSANDRINI<br>IT, 1935, 90', DCP |
| | | **18.00**<br>FUORI CONCORSO<br>**TRAFFICANTE DI VIRUS** ●<br>COSTANZA QUATRIGLIO<br>IT, 2021, 116', DCP S.IT/ENG.S | **18.00**<br>FUORI CONCORSO<br>TRACCE DI TEATRO<br>**STREHLER, COM'È LA NOTTE** ●<br>ALESSANDRO TURCI<br>IT, 2021, 105', DCP | **18.00**<br>FUORI CONCORSO<br>TRACCE DI TEATRO<br>**NON TI PAGO** ●<br>EDOARDO DE ANGELIS<br>IT, 2021, 109', DCP ENG.S | **18.00**<br>FUORI CONCORSO<br>TRACCE DI TEATRO<br>**BERGMAN ISLAND** ●<br>MIA HANSEN-LØVE<br>FR/BE/DE, 2021, 112', DCP S.IT | **18.00**<br>FUORI CONCORSO<br>INCUBATOR<br>**DISCARDS** ●<br>ISHAAN GHOSE<br>IN, 2021, 92', DCP ENG.S | **18.00**<br>FUORI CONCORSO<br>L'INCANTO DEL REALE<br>**GIOVANNA - STORIE DI UNA VOCE** ●<br>CHIARA RONCHINI<br>IT, 2021, 90', DCP ENG.S | **18.00**<br>FUORI CONCORSO<br>INCUBATOR<br>**ALTRI CANNIBALI** ●<br>FRANCESCO SOSSAI<br>IT, 2021, 95', DCP ENG.S | **18.00**<br>BACK TO LIFE<br>**MARISA DELLA MAGLIANA** ●<br>**SONO ARRIVATI 4 FRATELLI** ●<br>MARICLA BOGGIO<br>IT, 1976/79, 122', DCP |
| | **20.00**<br>FUORI CONCORSO<br>**IL PRANZO DI FRANCESCO** ●<br>PASQUALE SCIMECA<br>IT, 2021, 52', DCP ENG.S | | **20.15**<br>FUORI CONCORSO<br>**RE GRANCHIO** ●<br>ALESSIO RIGO DE RIGHI E MATTEO ZOPPIS<br>IT/FR/AR, 2021, 100', DCP S.IT | **20.15**<br>FUORI CONCORSO<br>TRACCE DI TEATRO<br>**SABATO, DOMENICA E LUNEDÌ** ●<br>EDOARDO DE ANGELIS<br>IT, 2021, 111', DCP ENG.S | **20.00**<br>FUORI CONCORSO/SURPRISE<br>**BERGMAN ISLAND** ●<br>MIA HANSEN-LØVE<br>FR/BE/DE, 2021, 112', DCP S.IT | **20.00**<br>F.C./TRACCE DI TEATRO<br>**L'UOMO DAL FIORE IN BOCCA** ●<br>GABRIELE LAVIA<br>IT, 2021, 73', DCP ENG.S | **20.00**<br>FUORI CONCORSO<br>**LA NOTTE PIÙ LUNGA DELL'ANNO** ●<br>SIMONE ALEANDRI<br>IT, 2021, 91', DCP | **20.00**<br>FUORI CONCORSO/SURPRISE<br>**SUZANNA ANDLER** ●<br>BENOIT JACQUOT<br>FR, 2021, 91', DCP S.IT | |
| **CINEMA TEATRO AGNELLI** | | **16.00**<br>FUORI CONCORSO<br>**IL PRANZO DI FRANCESCO** ●<br>PASQUALE SCIMECA<br>IT, 2021, 52', DCP ENG.S | | | | | | | **16.00**<br>LE STANZE DI ROL<br>**L'ANGELO DEI MURI** ●<br>LORENZO BIANCHINI<br>IT/FR/SI, 2021, 101', DCP S.IT |
| | | **18.00**<br>FUORI CONCORSO<br>**BANGLA - LA SERIE** ●<br>PHAIM BHUIYAN E EMANUELE SCARINGI<br>IT, 2021, 60', DCP | **18.00**<br>FUORI CONCORSO<br>**SANTA LUCIA** ●<br>MARCO CHIAPPETTA<br>IT, 2021, 75', DCP | **18.00**<br>FUORI CONCORSO<br>INCUBATOR<br>**BIPOLAR** ●<br>QUEENA LI<br>CN, 2021, 110', DCP ENG.S | **18.00**<br>FUORI CONCORSO<br>**THE GIRL IN THE FOUNTAIN** ●<br>ANTONGIULIO PANIZZI<br>IT, 2021, 80', DCP S.IT | | **18.00**<br>FUORI CONCORSO<br>**LA SVOLTA** ●<br>RICCARDO ANTONAROLI<br>IT, 2021, 95', DCP ENG.S | | **18.30**<br>FUORI CONCORSO<br>**CODA** ●<br>SIAN HEDER<br>USA/FR, 2021, 111', DCP S.IT |
| | | | **20.00**<br>FUORI CONCORSO<br>**CLINT EASTWOOD A CINEMATIC LEGACY** ●<br>GARY LEVA<br>USA/UK, 2021, 135', DCP S.IT | **20.30**<br>FUORI CONCORSO<br>L'INCANTO DEL REALE<br>**C'È UN SOFFIO DI VITA SOLTANTO** ●<br>MATTEO BOTRUGNO E DANIELE COLUCCINI<br>IT/DE, 2021, 95', DCP | **20.00**<br>FUORI CONCORSO<br>**QUATTORDICI GIORNI** ●<br>IVAN COTRONEO<br>IT, 2021, 102', DCP ENG.S | | **20.00**<br>FUORI CONCORSO<br>**ALTRI PADRI** ●<br>MARIO SESTI<br>IT, 2021, 106', DCP | | |
| **CINETEATRO BARETTI** | | **16.00**<br>FUORI CONCORSO<br>**IL PRANZO DI FRANCESCO** ●<br>PASQUALE SCIMECA<br>IT, 2021, 52', DCP ENG.S | **18.00**<br>TFFDOC/ITALIANA<br>**CALYPSO** ●<br>MARIANGELA CICCARELLO<br>IT/USA, 2021, 47', DCP ENG.S | **18.00**<br>TFFDOC/ITALIANA<br>**I GIORNI DEL DESTINO** ●<br>EMANUELE MARINI<br>IT, 2021, 67', DCP ENG.S | **18.00**<br>F.C./L'INCANTO DEL REALE<br>**L'ONDA LUNGA** ●<br>FRANCESCO RANIERI MARTINOTTI<br>IT, 2021, 62', DCP | **17.30**<br>TORINO 39<br>**IL MUTO DI GALLURA** ●<br>MATTEO FRESI<br>IT, 2021, 103', DCP S.IT | **18.00**<br>F.C./L'INCANTO DEL REALE<br>**ESTERNO GIORNO** ●<br>LUCA REA<br>IT, 2021, 50', DCP ENG.S | **16.00**<br>F.C./L'INCANTO DEL REALE<br>**IL TEMPO RIMASTO** ●<br>DANIELE GAGLIANONE<br>IT, 2021, 85', DCP S.IT | **16.00**<br>FUORI CONCORSO<br>**PEEPING BALLA** ●<br>PIETRO BALLA<br>IT, 1992/2008, 128', FILE |
| | **18.00**<br>TFFDOC/NOI<br>**235000000** ●<br>ULDIS BRAUNS<br>URSS, 1967, 102', DCP | **18.00**<br>FUORI CONCORSO<br>TRACCE DI TEATRO<br>**GIANNI SCHICCHI** ●<br>DAMIANO MICHIELETTO<br>IT, 2021, 75', DCP | **20.00**<br>FUORI CONCORSO<br>L'INCANTO DEL REALE<br>**SOTTO LO STESSO TEMPO** ●<br>ALLIEVI CSC PALERMO<br>IT, 2021, 72', DCP S.IT | **20.00**<br>TFFDOC/ITALIANA<br>**ESA CASA AMARILLA** ●<br>VALERIA CICERI E MARINA VOTA<br>AR/IT, 2021, 71', DCP S.IT | **20.00**<br>F.C./L'INCANTO DEL REALE<br>**ITALIA. IL FUOCO, LA CENERE** ●<br>OLIVIER BOHLER E CÉLINE GAILLEURD<br>IT/FR, 2021, 94', DCP ENG.S | **20.00**<br>TFFDOC/ITALIANA<br>**LA RESTANZA** ●<br>ALESSANDRA COPPOLA<br>BE/IT, 2021, 92', DCP ENG.S | **20.00**<br>F.C./L'INCANTO DEL REALE<br>**PIANO LESSONS** ●<br>ANTONGIULIO PANIZZI<br>IT, 2021, 54', DCP S.IT | **18.00**<br>ITALIANA.CORTI<br>**PROGRAMMA 1** ●<br>AA.VV.<br>IT, 2021, 70', DCP | **19.00**<br>TFFDOC/FUORI CONCORSO<br>**IL GIARDINO CHE NON C'È** ●<br>RÄ DI MARTINO<br>IT, 2021, 52', DCP S.IT |
| | **20.00**<br>FUORI CONCORSO<br>**IL PRANZO DI FRANCESCO** ●<br>PASQUALE SCIMECA<br>IT, 2021, 52', DCP ENG.S | **20.00**<br>TFFDOC/ITALIANA<br>**UN USAGE DE LA MER** ●<br>FABRIZIO POLPETTINI<br>FR, 2021, 52', DCP S.IT | **22.00**<br>F.C./INCUBATOR<br>**TRAVELLER** ●<br>HIND R. BOUKLI<br>FR, 2021, 11', DCP ENG.S<br>**TRE DONNE** ●<br>F. LOLLI E B. BIGONI<br>IT, 2021, 54', DCP S.IT | **22.00**<br>TFFDOC/ITALIANA<br>**LIEVITO** ●<br>CYOP&KAF<br>IT, 2021, 70', DCP S.IT | **22.00**<br>TFFDOC/ITALIANA<br>**LOTTA DI CLASSE** ●<br>DEMETRIO GIACOMELLI<br>IT, 2021, 105', DCP | **22.00**<br>FUORI CONCORSO<br>INCUBATOR<br>**LUZ VIAJE OSCURO** ●<br>TIN DIRDAMAL<br>MX, 2021, 66', DCP ENG.S | **22.00**<br>TFFDOC/ITALIANA<br>**COMMEDIA ALL'ITALIANA** ●<br>FABRIZIO BELLOMO<br>IT, 2021, 54', DCP | **20.00**<br>TFFDOC/ITALIANA<br>**RUE GARIBALDI** ●<br>FEDERICO FRANCIONI<br>IT, 2021, 72', DCP S.IT<br>**22.00**<br>ITALIANA.CORTI<br>**PROGRAMMA 2** ●<br>AA.VV.<br>IT, 2021, 87', DCP | **21.00**<br>TFFDOC/NOI<br>**IL FRONTE INTERNO** ●<br>PAOLA PIACENZA<br>IT, 2021, 110', DCP ENG.S |

## TFI TORINO FILM INDUSTRY

Torino Film Industry giunge alla sua quarta edizione, in modalità live e online. Meeting, market e piattaforma per la coproduzione internazionale che mette al centro nuovi talenti e nuove tendenze del cinema e dell'audiovisivo, Torino Film Industry si conferma come anima *work & business* del Torino Film Festival. Resa possibile dal sostegno della Fondazione Compagnia di San Paolo, l'edizione si svolgerà live dal 26 novembre al 4 dicembre e proporrà inoltre una programmazione online dal 6 al 10 dicembre. Un'edizione che evidenzia la collaborazione e la sinergia tra gli enti del sistema cinema piemontese – in primis con il Museo Nazionale del Cinema e con il Torino Film Festival – e mostra la forte identità del cinema locale e la sua ricchezza in ambito artistico e industriale. Un programma di nove giorni con appuntamenti legati al cinema indipendente che mirano a fotografare l'intera industria dell'audiovisivo, toccando tutte le fasi e tutti gli attori che la compongono. Torino Film Industry è un progetto di Film Commission Torino Piemonte che comprende e mette in rete i Production Days organizzati dalla stessa FCTP, il TFL Meeting Event, organizzato dal TorinoFilmLab del Museo Nazionale del Cinema, e la 6° edizione del Torino Short Film Market, organizzata dal Centro nazionale del cortometraggio: gli eventi di rilevanza internazionale saranno dedicati a professionisti dell'audiovisivo, con una particolare attenzione a nuovi talenti, tra corti, documentari, opere prime e seconde e serie tv, con pitch, panel e workshop proposti ai target di riferimento.

WWW.TORINOFILMINDUSTRY.IT

## *TFI TORINO FILM INDUSTRY*

*Torino Film Industry has reached its fourth edition, both live and online. Meetings, markets, and platforms for international co-production that focuses on new talents and new trends in film and audiovisuals, Torino Film Industry confirms its vocation as the "work & business" soul of the Torino Film Festival. Thanks to the support of the Fondazione Compagnia di San Paolo, the event will take place live from November 26TH to December 4TH, and also offer an online program from December 6TH-10TH. This year's edition highlights collaboration and synergy among the institutions of Piedmont's film system – first and foremost, the National Cinema Museum and the Torino Film Festival – and reveals the strong identity of local cinema and its artistic and industrial wealth. Over the course of nine days, the program will offer events tied to independent cinema that provide a snapshot of the entire audiovisual industry, touching every phase and all the actors involved. Torino Film Industry, a project of the Film Commission Torino Piemonte, includes – and will put online – the Production Days organized by the FCTP; the TFL Meeting Event, organized by the National Cinema Museum's TorinoFilmLab; and the 6TH edition of the Torino Short Film Market, organized by the Italian Short Film Center. These internationally important events will be dedicated to audiovisual professionals, with special attention to new talents and ranging from shorts to documentaries, first and second films, and TV series, with pitches, panels and workshops aimed at the targets of reference.*

*WWW.TORINOFILMINDUSTRY.IT*

39 TORINO
FILM FESTIVAL
La tv del Festival
Rai Movie
Torino Special
Il 28 novembre
e il 5 dicembre
in seconda serata
Rai Movie
Il cinema scelto per te
Canale 24

Con il contributo

Direzione Generale Cinema e Audiovisivo – MiC

Con il sostegno

Regione Piemonte

Città di Torino

Fondazione Compagnia di San Paolo

Fondazione CRT

GTT Gruppo Torinese Trasporti

Associazione Museo Nazionale del Cinema

Main Sponsor

Intesa Sanpaolo

Rai – Main Media Partner

Rai Movie – La Tv del Festival

Mobility Partner

Leasys GO!

Partner

CIM4.0

Lingotto

Partner Culturali

Lingotto Centro Commerciale

UCI

Rear multiservice group

UniFrance

IED

MYmovies.it

Torino Film Industry

Film Commission Torino Piemonte

Partner Educational

Politecnico di Torino

Università degli Studi di Torino

uni-verso

Media Partner

Variety

Ciak

Cinecittà News

FRED The Festival Insider

movieplayer.it